

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY



12

DECEMBER 2010  
NO.160  
338 Issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

● 特集/OUTING

from Hollywood:

写真・インタビュー  
ナタリー・ポートマン

We wish you a very

*Merry Christmas!*

Trend:  
Edible Arrangement

Fashion:  
Holly

● トピックス

Canada: キャンベルBC州首相が辞任を表明  
世界: ハイチのコレラ流行拡大

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

Merry Christmas



北米最大の日系大型雑貨店



生活用品 和食器 文具 園芸用品  
健康グッズ 化粧品 食品 等々

毎週約200種類の新商品が入荷されています。

営業時間

Mon - Wed 10am - 7pm  
Thu - Sat 10am - 9pm  
Sun & Holidays 10am - 7pm



**Aberdeen Centre**  
4151 Hazelbridge Way  
Richmond BC V6X 4J7  
Tel: 604-295-6601  
Web: www.daisocanada.com

スカイトレイン アバディーン駅から徒歩3分!



**BIBI'S GOURMET PIZZA**



秘伝のトマトソース

おうちで  
熱々ピッツァ



イタリアの家庭に代々伝わる秘伝のトマトソース、選りすぐった新鮮な素材であなただけのお好みのピッツァをお作りします。塩味のやさしい、脂肪分の少ないピッツァです。Take & Bake として、おうちで熱々を召し上がっていただけます。もちろん少しお待ちいただければ、お店でふんわりカリッと焼き上げます。追加料金はありません。

Hours of Operation

Mon, Tue 11:30 - 7:00  
Wed - Fri 11:30 - 8:00  
Sat, Sun 12:00 - 7:00



#410 - 7380 King George Hwy.  
Surrey, BC  
Tel: 604-543-8253



つかれた足に つかれたからだに  
キングズフィート

**King's Feet 足道**



クリスマス スペシャル パッケージ セール

\$400/13 セッション (\$27+HST/1)

2010年12月31日まで

Best Massage Lowest Prices

足うら マッサージ 38 ドル / 50分

ボディ-アキュプレッシャー-マッサージ 38 ドル / 50分

BC 州公認 鍼灸師・中医学博士

We Accept MSP, Extended Health Insurance.

毎日営業 11:00am-10:00pm

1252 Burrard St @ Drake (ダウントアウントヨタのとなり)

ご予約は日本語でどうぞ! 604.633.3999

www.kingsfeet.ca



since 1977

**Fujiya**

www.fujiya.ca

**バンクーバー本店**

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: 604-251-3711

**ダウンタウン店**

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: 604-608-1050

**リッチモンド店**

月~日 / 10AM - 7PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: 604-270-3715

**ビクトリア店**

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: 250-598-3711

**ハイゲンキ 日本食レストラン**

月~金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM  
土~日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: 604-777-0533

ニッポン・オートセンター

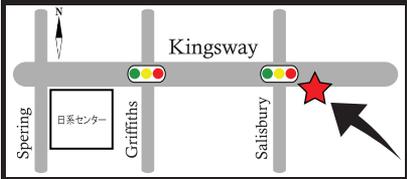
良質な  
**中古車**  
専門

**Nippon Auto Centre**  
Quality Pre-Owned Cars

安心の整備・保証付

中古車販売  
中古車買取  
短期滞在者向けプラン  
新車販売仲介

604-777-AUTO (2886)



7112 Kingsway, Burnaby  
日系センターから  
東へ信号二つ

www.nipponautocentre.com

バンクーバセンター  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital  
TD Bank bldg. 6 F Davie St.

Tel: (604) 687-6480  
1200 Burrard St., Vancouver

www.thefraser.com

from **HOLLYWOOD**

Q: これはあなたにとって夢の役だったって?

NP: 小さい頃から12歳までバレエをならっていて、言葉がいない表現でもっとも美しいアートだって思っていたの。だから、いつもダンスが関係した映画に出たいって思っていたのよ。ダレンがこの、すごいアイデアを持ってきたとき、すごいチャンスだと思った。だって、ただ単にダンスの関係しているだけじゃなくて、このすごく複雑な役なんだから。おまけにダレンの監督する映画ならどんな役だってやりたいと思ってたから。すごくエキサイティングだったわ。

Q: これは変身のストーリーだけど、どんな風にアプローチしたの?

NP: すごいチャレンジだったけど、素晴らしいサポートがあったから。先生やコーチや振付師の方々、そしてもちろん監督も。映画を撮る1年前からバレエの先生についたの。6ヶ月間は1日2時間みっちり基礎を叩き込んでくれた。それで力をつけて、次の6ヶ月は、1日に5時間、1マイル泳いであら3時間バレエをして、その後に振り付けを追加したの。後には1日にほぼ8時間練習したので、ダンサーとして生きる人の禁欲的な生活そのままだったから、キャラクター作りのエモーショナルな面に役立った。お酒は飲まない、友達と遊びに行かない、たくさん食べない、常に体を痛めつける、という、常に自分を鞭打つ生き方というものを知ったから。

Q: この映画では脅迫観念について描かれているけれど、あなた自身は役と女優としての自分をどのようにバランスしているの?

NP: 私は、シーンの撮影が終わったらすぐに自分自身に戻るの。映画の撮影中ずっと常に映画の中のキャラクターとしているようなタイプじゃないのよ。もちろん撮っているときは自己管理しているから成りきるけれど、撮り終わったらすぐに自分自身に戻るわ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire)



Photo: Megumi Torii (Hollywood News Wire)

**Natalie Portman** ナタリー・ポートマン

1981年6月9日、イスラエル生まれ。3歳で米国ワシントンDCに移住。ハーバード大学で心理学を専攻。4歳からダンスを始める。10歳で化粧品モデルデビュー。1994年、オフ・ブロードウェイ、映画デビュー。1999年『スター・ウォーズ』のヒロインアミダラ役でブレイク。大学時代は学業優先していた。同年『Anywhere But Here』でゴールデングローブ助演女優賞ノミネート。2004年『closer』でストリッパーの役を演じてゴールデングローブ助演女優賞を受賞、アカデミー助演女優賞ノミネート。2008年、映画製作会社 Handsomecharie Films を設立。

厳格なベジタリアン(ベーガン)だが喫煙者。

カナダ政府公認 - MEI YU (CSIC#M052713)

移民&ビザのことなら

**ABIC** (エービック)

代表: テリー 日本語対応

経験・実績・責任

- ◆初回無料相談サービス 要予約 (18時以降、週末も可)
- ◆申請書類の最終チェックサービス (\$450)
- ◆カナダ起業セミナー [12月17日 (金) 16:00~ (要予約)]
- ◆経営コンサルティングサービス (事業計画・会社登記・投資/企業移民)

Suite 1617, 409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2  
Tel: 604-688-1956  
E-mail: japan@ABICanada.com Web: www.ABICanada.com

日本語相談: Terry, Moe まで

# Trend

ホリデーシーズンと言えば友達とパーティを開いたりする機会が多いですね。でも料理やデコレーションの準備をするのは大変だし、何をギフトとして持って行けば良いか悩んじゃいます。今回はそんな時に皆に喜ばれて目とお腹を満たしてくれるユニークなフルーツブーケをご紹介します！

Edible Arrangement のブーケはストロベリー、バナナ、パイナップル、アップル等全て最高級のフレッシュフルーツを使用しチョコレートやピーナッツバターにディップしたタイプもあります。50種類以上のデザインからテーマや予算に合わせてサイズ等色々選べてお好みでぬいぐるみやバルーンをブーケに付け加えることも出来ます。見た目が美しい上にデザート代わりになるこのキュートなトレンドブーケはセレブシェフの Rachel Ray が自分の番組で紹介したほどお気に入りなアイテム。特にホリデー用はゴージャスな物からキャラクター付きのかわいいプチブーケまでバリエーションが多いので受け取った人を驚かせるには最適なギフトです。

オーダーとデリバリー（代金\$12）は同日でも可能ですが、ホリデーシーズンの場合は事前に予約するのがお勧めです。配達前にアレンジメントをするので常にフレッシュな美味しさを味わえるし、もちろんピックアップも可能です。

バラエティーあふれるデザイン、そしてフルーツとチョコレートの組み合わせが抜群なスイートブーケで楽しいホリデーパーティーを過ごしませんか？



**Edible Arrangement** 2412 Marine Drive, West Vancouver, Tel:604-925-1238 www.ediblearrangements.ca

## カナドゥーホーム

- 新築注文住宅・増築 見積もりは無料
- レストラン、オフィスの改装 安心しておまかせください。
- リノベーション

・室内、外観のイメージを変えたい・キッチン、バスルームをおしゃれにしたい・住みやすいプランのご提案



**CANADOO ENTERPRISES INC.**

新住所 1363 McLean Dr. Vancouver, BC. V5L 3N7  
TEL: 604.687.6252 WEB: www.canadoo.ca  
E-MAIL: home@canadoo.ca

www.CANADA INVEST.com

### 将来のための次世代型保証付き投資信託

- たった月々\$80で、\$25,000の投資が出来る
- 完全元本保証だから、安心して資産が増やせる

マモロイ  
インカムプラス

★ 完全元本保証 ★ 毎年5%のボーナス加算 ★ 運用益を確保 ★ 年金収入を生産保証



**投資と保証** “優雅”な未来のために!

投資信託 保険 RRSP

資産運用セミナー（無料） 毎月第1水曜日 午後7時～  
River Rock Resort, Richmond

投資アドバイザー 小林ヒロコ

ライフプランにあった資産設計をお手伝いします  
moxeyh@shaw.ca TEL: 604. 727. 2320



建築・空間設計

**ADA**

ASTTBC/BDIBC  
Registered Building Designer

aratadesignatelier.com 604-836-1798

・デザイナーフレームとサングラス  
・コンタクトレンズ  
・シングルビジョンレンズは1時間仕上げから

**Lotus Eyewear**

メガネ・コンタクトレンズ購入の際には無料で視力検査致します。

ふれいど一読者キャンペーン実施中  
ふれいど一を見たと言えは50%割引  
※一部対象外の商品もあります

1177 Robson Street, Vancouver (ロブソン London Drugs のとなり)  
毎日営業 10am to 7pm  
**Tel: 604-687-7929**

Prada, Tom Ford, Oakley, D&G, Versace, Maui Jim, Persol, R. Cavalli, Tiffany, and Rayban



3 from Hollywood Natalie Portman ナタリー・ポートマン  
 4 Trend Edible Arrangement  
 5 目次  
 6 Style So Kool Holly  
 7 New CD MUSIC FREAK  
 8 BC州日本人学生ネットワーク  
 9 ホームステイの内側 好村 幸  
 10 窓を開ければ港も見える「戒厳令の街」阿川 大樹  
 11 トピックス  
 12 Canada 「キャンベル BC州首相が辞任を表明 党首選挙は来年2月」  
 13 世界「ハイチのコレラ流行拡大 感染源をめぐり暴動も」  
 14 防犯対策に於ける 12章 一その8 転ばぬ先の杖  
 15 改定常用漢字表の謎 一 世相と漢字 樺島忠夫  
 16 オダスグロウマン  
 17 Healthy Life  
 18 日本の企業社会 中根 雅夫  
 19 資産運用教室  
 20 光風先生の風水占い  
 21 不動産あれこれ  
 23 日本の民話 きん色のへび  
 24 お思い出の片隅「食器」西村 咲弥  
 24 バンクーバー歴史散歩 飛鳥井 堅士  
 25 イベント The Mixxy Show / New Year's Concert 2011—  
 27 this dish  
 28 特集「I wish you a very merry Christmas!」  
 32 Outing Days「A HOLIDAY CELEBRATION」  
 33 地球人白書 TAMING THE DRAGON  
 34 人が動く「平行線」内田 雄一  
 35 筆を家に連れて キロス田中桜子  
 36 私の薦めるこの一冊  
 37 本の虫 新刊案内  
 38 パートナーをオペラ好きにする法  
 39 シアター情報/イベント情報/スポーツ情報  
 40 むすめとわたしのおにぎり日記 愛戸 のぞみ  
 41 投稿  
 42 コミュニティのお知らせ  
 43 コミュニティ倶楽部 クラッシュナイト  
 46 スポンサー みらくさ伝言板  
 48 連載漫画「くらてん!!」栗本 ヒロエ  
 49 911にゃいんわんわん・かんぱー  
 50 focus on「Carlos」ロバート・ウォルトマン  
 50 インディアン花の島「What beautiful islands」太田 幸昌  
 51 トムリンのクネマニア 「ふれいざー」恒例、ホリデー・シーズンのお勧め映画レビュー」レイモンド・トムリン  
 52 Coming Soon Movies  
 53 V Files - new released DVDs

7 上田麗子のhealthyでキレイレシピ  
 12/17/36 タンボの耳  
 14 エコロジカル・ライフ  
 16/17/36/44 隙間川柳  
 18 sudoku break (答え P.35)  
 35/53 役立たずの豆知識  
 40 日本語チェック  
 46 はなしの箸やすめ  
 47 主な執筆者  
 54 編集後記

**安心のサービス | 安心の価格**

**エコノミカルタイプ**  
 1日レンタル **19**ドル〜

- バンクーバー支店 968 Kingsway 604-876-7777
- バーナビー支店 604-872-7772
- バンクーバー国際空港シャトルバス 604-273-0099
- リッチモンド支店 8511 Capstan Way 604-303-0063

・1日 / 1週間 / 1ヶ月間のレンタルプラン  
 ・短期間リースプラン・ICBC代車 (リプレースレンタル)

**中古車販売**  
 2008 Mini Cooper Coupe, white, auto, 30,000kms, \$23,995  
 2008 Suzuki SX4 Sedan, Silver, Auto, 16,000kms, \$13,995  
 2010 Toyota Venza, New, Silver, Loaded, 15kms, \$37,995  
 2010 Toyota Corolla, Auto, Power Group, 8,000km, \$17,995

**www.mrrrentacar.com**

**やっぱり いいなあ みんなの定食屋**  
**めしや ハベい**

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879 - 3357  
 月〜土 5:00 PM ~ 9:30PM  
 定休日: 日・祝日

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**

詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
**www.jp.sotaicanada.com**  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

**Drink Green Eat Healthy Live Happy**  
 おいしく有機

**Sawata Tea House**  
 1538 W 2nd Ave  
 www.sawata.com

ローカルファッション事情

# STYLE SO KOOL

「雑誌で見たセレブが着ていたあの服は何処のブランドなんだろう? 着てみたいな」と思っていたあなたに教えたいのが、ガスタウンにあるセレクトショップ Holly.

今年の2月にオープンしたばかりで、オープンコンセプトの店内は見やすくモダンとレトロがミックスされたおしゃれな空間。Everyday Glam と言う言葉がぴったりな、カジュアルな中にフェミニンさを持つスタイルや、Glam Girl x Rocker Chick がテーマなデザインがある。Nicole Richie のジュエリーライン House of Harlow、女優 Sienna Miller のブランド Twenty8Twelve 等、カナダではあまり手に入らない人気の US ブランドをたくさん扱っている。若いトレンドセッター達を虜にしたモデル Amber Valletta のブランド Monrow のドレスもここで見つかる。

今シーズンのトレンドアイテムはレザーやファーのジャケットそしてベスト。特にファーベストは売り切れ続出の人気の、ジーンズやレギンズ、ワンピースに合わせるとイメージが変わり今

年風の着こなしになる。Black Halo のワンピースの様にチェーンネックレスが付いているデザインもあり、アクセサリーの使い方も最新ファッションポイントの一つ。

お店へのアクセスは2通りあるが、Water St 側より Cordova and Horner St 側からのほうがかりやすい。クールなディスプレイとブルーのロゴ Holly が目印。お気に入りのセレブファッションを見つけよう!

**Holly**  
215-Water St, Vancouver  
Tel: 604-681-8883  
www.shopholly.ca  
Everyday 11:00am-7:00pm  
Holidays 12:00pm-5:00pm



Mason Hooded Carcoat in Oat \$780



La Rok Classic Short in Charcoal \$428



La Fee Verte Leather Vest Black \$450



Add Down Shiny Short Coat in Royal \$495



Add Down Shiny Short Coat in Black \$495



Add Down Hooded Long Coat in Bamboo & Navy \$575



Yoana Baraschi Alice Faux Hermine Jacket \$478



Mason High Neck Coat in Charcoal \$699



日本語での安心サービス

・調整無料サービスは絶対にお得!



アバディーンセンター

#2450 - 4151 Hazelbridge Way  
Richmond, B.C. V6X 4J7

Tel: 604. 273. 8329

E - mail: osaka.optical@telus.net

Holiday Gift Ideas



あげまうれしい、もらってまうれしい、和のギフト。

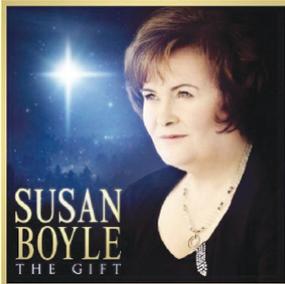
SALE upto 50%off



Murata WA LIFESTYLE STORE

shop online murata.ca

15 E. Broadway, Vancouver tel: 604-874-1777



## ★ “THE GIFT” Susan Boyle

奇跡の歌姫スーザン・ボイルの第2弾は、名曲カバーやクリスマス・ソングなどがずらりと並んだウィンター・アルバム。「ホリデー・シーズンのあらゆる気持ちに寄り添えるように、バラエティに富んだ楽曲を歌いたいと思った」というスーザンのことば通り、しみじみと今年を振り返り、家族や親しい人たちと温かさを分かち合いたいこの季節にはぴったりの一枚となった。

ところで、昨年スーザンを一夜にして世界的な有名人とならしめたあの美声は、ファースト・アルバムの時より透明度が増しているようだ。本作は癒しというより、とにかく神懸的に美しく、全編を通して神聖な世界が展開されている。冬のピンと張りつめた冷たい空気を彼女のピュアな歌声が優しく振動させると、それを合図に天使が空から舞い降りてきそうだ。

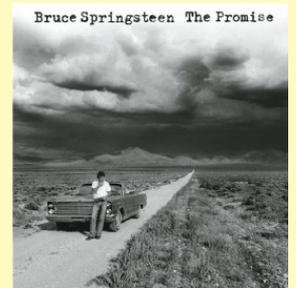
また、世界中からデュエット相手を募集するという「Susan's Search (スーザンの恩返し)」プロジェクトで優勝したアメリカ人救命隊員、アンバー・スタッシュさんと歌う「Do You Hear What I Hear」のデュエットも聴き応え満点。一年の締めくくりに届けられたこの「贈り物」、じっくりお楽しみいただきたい。

## ★ “The Promise” Bruce Springsteen

30年以上、陽の目を見ることがなかったブルース・スプリングスティーンの未発表曲 21 曲が、このたび一挙に一枚のオリジナル・アルバムとしてリリースされることになった。

1975年の「Born To Run」(『明日なき暴走』)発売後、契約やマネージメントをめぐる訴訟に巻き込まれ、次のアルバム「Darkness On The Edge Of Town」(『闇に吠える街』)のリリースまでに3年のブランクができてしまったが、この時期に作られ、「Darkness～」のレコーディングセッションで録音されたのが、今回リリースされた21曲。残念ながら当時は実際の収録に至らなかったわけだが、いやいやこれは、選曲から漏れてしまったことが信じられないくらいの名曲群。さすがは多作で知られるスプリングスティーン。本人が語るように、これは「おそらくは、「Born To Run」の後、「Darkness On The Edge Of Town」の前にリリースされるはずだった曲たち」なのだ。

彼の若き創造エネルギーが爆発する、言ってみればエネルギー的全盛期に作られた楽曲であるため、あの頃の荒削りな息遣いが今も色あせることなく伝わってくる。特にタイトルソングでもある「The Promise」のフル・オーケストラ・バージョンや「Racing In The Street」のロック・バージョンなどは必聴。



## Healthyで キレイレシピ

## パーティーシーズンに 上田麗子先生の簡単おすすめレシピ

上田 麗子

材料	トラウトサーモン	120 g
	アスパラ	2 束
	レモンドレッシング	
	レモン汁	大さじ 1-1/2
	粒マスタード	大さじ 2
	しょうゆ、サラダ油	各大さじ 3

### アスパラとサーモンのレモンドレッシング

アスパラのグリーンとサーモンのピンクが春に思いを寄せる一品です。レモン風味の味がさわやかです。年末やお正月の食卓の一品にも…。

- 作り方
1. アスパラは塩を加えた熱湯で約3分ゆで水にとり水気をきって斜めに切ります。
  2. サーモンは2～3ミリ厚さのうすきりにします。
  3. ボールにレッシングの材料を合わせサーモンを加えて味をなじませアスパラを加え混ぜ器に盛ります。あればディルなどのハーブを添えましょう。(レモンでも)



### きな粉のマフィン

きなこの香ばしい香りのするマフィンです

材料(6個分)	きな粉	20g	サラダ油	60g
	薄力粉	100g	スライスアーモンド	適宜
	ベーキングパウダー	小1		
	卵	2個		
	さとう	80g		



- 作り方
1. ボールに卵とさとうを入れ泡だて器でよく混ぜます。
  2. サラダ油を少しずつ加えます。
  3. 粉類を合わせてふるい入れ、さつくりと混ぜます。
  4. マフィン型に8分目まで流しスライスアーモンドをのせ175度で約20分焼きます。

### 鶏肉の中華風照り焼き

フライパン一つで出来る鶏肉のチャーシューです。五香粉という香辛料を使うと本格的な中華風になります。

鶏もも肉	2 枚
塩、こしょう	各少々
しょうが	1 かけ
にんにく	2 個
オイスターソース	大 2
しょうゆ	大 2
さとう	大 2・1/2
酒、みりん	各大 4
五香粉(ウーシャンファン)	少々
ごま油	大 2

1. 鶏肉はフォークで皮に穴をさし塩、こしょうをふりかけます。Aを混ぜておく。
2. ごま油を熱しつつぶしたにんにくとしょうがを炒め香りが立ったら鶏肉の皮を下にして焼きます。両面をこんがり焼き色がついたならAを回し入れ蓋をして中火で蒸し焼きします。途中で返します。煮汁が少なくなってきたらひっくり返しなが照りをつけて五香粉をふります。



3. 食べやすい大きさにそぎ切りにして盛り付けます。

# 年末 読者プレゼント

抽選で**3名**の方に！

英語字幕付き時代劇 DVD

- 時代劇の日本語はちょっと難しい！
- 日本語のできないパートナーと一緒に見たい！

侍として生き、侍として死にたい！

「新選組始末記 (Shinsengumi Chronicles)」

原作： 子母澤 寛  
 監督： 三隅研次  
 出演： 市川雷蔵、若山富三郎、天知茂  
 日本劇場公開：1963年  
 標準小売価格： CA \$30.99

英語字幕付 DVD

幕府を守る為なら、隊の為ならなんでもする、その残酷な行動から悪名高い新選組に、あえて入隊した無名の隊士山崎蒸(すずむ)を描く、異色の新選組映画。侍としての尊厳を保てず、生きるためなら犯罪にでも手を染める者もいる。そんな悲惨極まる浪人生活から逃れたかった山崎は、侍として生き、侍として死ぬために新選組への入隊を決意する。しかし…、攘夷派をたたきつぶす為に何でもした新選組、その義とはなんだったのか。食い詰め浪人に他に選択肢はなかったのか。テロに対抗するためどこまでが許されるのか。貧困の為にどこまでプライドを捨てるか。現代の為に様々な問題を幕末動乱期を舞台に描く。



締め切り： 12月20日。

お申し込みは ①お名前 ②ご住所 ③ご連絡先 ④本誌に関するご意見・ご感想 をお書きの上、ファックスまたは E-mail にてご応募ください。

FAX: 604-939-8080

E-mail: info@thefraser.com

郵送： Fraser Journal Publishing

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam,  
 B.C. V3J 7V6

◆惜しくも抽選にはずれた方は、発売元の AnimEigo.com または Amazon.com にてお求めください。

## British Columbia Japanese Student Network (BCJSN) BC 州日本人学生ネットワーク

こんにちは！ BCJSN 新人オフィサーの石川咲です。11月でバンクーバーに来て7ヶ月になります。大学卒業前に小学校からの夢だった留学を実現させるために来ました。目標は英語を話せるようになること、ローカルに溶け込み文化や国民性、社会を知ることと決めてバンクーバーにやってきました。私の家の近くにはきれいなランニングコースや Yoga スタジオがありジョギングと Yoga という新しい趣味もでき、充実した日々を送っています。バンクーバーに来て3ヶ月、私に悩みができました。ESL 学校に通って、学校の友達と遊んで、バイトをしてというワーキングホリデー留学生の一般的な留学生活で私の留学がおわってしまうということに不安を感じていました。毎日楽しかったので満足していたのですが、私は大学三年生で休学してこちらにきています。大学三年生という就職活動の一番盛んな時期。そんな期間にカナダに留学というのはとてもリスクの大きいことです。なぜなら1年留学経験という肩書きは就職活動において特別扱いはされないからです。そしてバンクーバーに来て日本人の留学生が本当に多いことに気づかされました。そこでまた留学生というのは日本企業にとって珍しい人材では無いことを痛感させられ、なにか英語以外の+αを見つけないと、帰国後の就職活動について早めにしっかり考えないと、と強く感じました。そんな中出会ったのがこの BCJSN です。

BCJSN は、カナダにいる日本人学生への就活情報のシェアや、就活時、日系企業における、カナダ留学に対する評価の向上を目的として、ソーシャルイベントや就活支援イベントを企画・運営している団体です。模擬面接や履歴書添削などについても取り扱っています。また BCJSN は就職関係だけでなく、地元のお祭りに参加したり、留学生の学校選びに役立つイベントを開催していたり、その他にもいろいろなイベントを企画・開催をしています。地元のお祭りに参加することは純粋に楽しいですし、海外のイベントに参加するという事はなかなかできる経験ではないと感じました。

私はオフィサーとして活動を始めたばかりですが、これから BCJSN の活動を通していろんな人と交流をし、たくさんの経験や知識を身につけていきたいと思います。また私と同じ悩みを持っている人は他にもいると思います。その人たちと BCJSN を通してバンクーバーの留学生活が日本での就職活動に有利になるように一緒に頑張っていきたいと思っています。

あなたもぜひ BCJSN に入って留学生生活をより充実したものにしませんか？  
 高校生、社会人、ワーキングホリデーの方も大歓迎です！  
<http://http://www.bcjsn.net> <http://twitter.com/BCJSN>  
 メールアドレス: bcjsn2006@gmail.com

# 大学進学への道

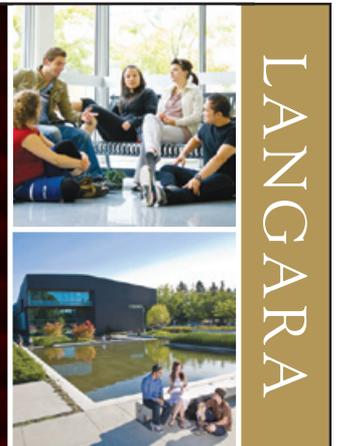
・英語スキルトレーニング学習 (STEP)  
 (受講開始は年6回)

・ランガラ進学英語プログラム (LEAP)  
 (受講開始は年6回)

・4年制大学編入プログラム  
 (ランガラ2年 + 4年制大学2年 = 学士号取得)



International Education, Langara College  
 Tel: 604-323-5538, Fax: 604-327-9210  
 Email: international@langara.bc.ca (日本語可)  
[www.langara.bc.ca/international](http://www.langara.bc.ca/international)



LANGARA

メンデルソン一家がクリスマスホリディから帰ってくるまでに次のホームステイ先を見つけたかったが、クリスマス、お正月と重なったので、しばらく友人のモニークが借りているバーナビーにある地下室のスイートに居候をさせてもらうことになった。荷物だけ先にまとめて運んでおき、私はメンデルソンたちが帰ってくるのを待って引越すことにした。

4日間のホリディを楽しんだ彼らは、晴れやかな顔をして帰ってきた。こんなとき、いつ、どのように引越しの話を持ち出していいかタイミングが難しい。切り出せないままにその日は過ぎた。翌朝、ベティが食卓で新聞を読んでいるとき、私は思い切って言った。

ポールが時々夜中に私のベッドルームに入ってきたこと、クリスマスイブにお友達を連れて帰ってきたこと(両親はこのことは知らなかった)。だから、私が引越しをしたほうがいいこと。ベティは大きな目をパチパチしばたいて、「ちっとも知らなかったわ。私はポールがよくわからないの。あの子今とてもいろんなことに迷ってるの。かわいそうだけど何もしてあげられないの。あなたが出て行きたかったらそうして」

ベティは息子のトラブルを憂うような悲しそうな表情をしながら、「それで、行き先は見つけたの?」とやさしく尋ねてくれた。

「ありがとうございます。しばらくは友人の家に泊めてもらいます。私はベティに母が縫ってくれた黒地にピンクの水玉もようのあるウールの着物をお世話になったお礼にと、プレゼントした。

彼女はファッションショーをするようにそのきものをだらりと羽織って(背が高いので着物の丈はちょうど足首あたりで終わっている)、家の中を歩き、大きく手を広げてくるりとひとまわり。立ち止まってポーズをとり、私に向かって

にっこりと微笑み、「どう、似合うかしら? I am a Japanese Woman!」と喜んでくれた。先ほど見せた陰りのある顔とは反対に、それは華やかないつものベティの顔であった。

お別れの日、リンダにさようならを言うと、彼女はちらりと私を見て目をそらせ、そっけない「bye」と言った。ご主人のジャックとポールはそのとき家にいなかった。

モニークは当35歳くらいのフレンチカナディアンで、英仏両語を腰して政府の仕事をしていた。ベッドはWベッドがひとつあるだけなので、私はモニークの側にもぐり込んで寝ていた。白人のお姉さんができたようだ。彼女の体のぬくもりが伝わってきて、生まれて初めて他人と寝るベッドは私を安心させて、気落ちよい眠りに誘ってくれた。

モニークの毎日は時計の針に合わせるように正確、几帳面で、私にとっては少々窮屈であったが、居候としては、彼女の生活リズムに合わせるのが当然である。

朝は一緒に起きてオートミールと朝食、私はあのドロツとしたむぎにミルクとブラウンシュガーをかけて食べるのがとても苦手である。でもがまんして無理して食べていたらある日吐き気をもよおした。それ以来、今もってオートミールは食べられない。

彼女の朝は月曜から金曜まで毎日オートミール。土、日はパンケーキと決まっていた。私が食器を洗おうとすると、食器洗いは1日まとめて夕食の後に洗うことにしているから、と注意された。

土、日は洗濯、掃除、一週間分のグロッサリーショッピングである。平日、私は学校から帰ると宿題を終え、日本へせっせと手紙を書いた。時々家主のイタリアンのオッサンが部屋の掃除とか、

ドアの取っ手を取り替えるとか言っては赤い道具箱を持って入ってきた。私はモニークが頼んでいるものと思っていた。

ある日、このオッサンが変な気を起こして私に近づいてきた。ひらりと身をかわし、家具いっぱいの中を逃げ回った体重45キロの“くのいち”。あまり機敏でもない私がよくぞ素早く大男をよけたものだ。女性本能がなせるわざであろうか。私を捕まえそこねたオッサンいわく「静かに、俺の言うことを聴け。この家は俺の家だ。いつだってお前を追い出すことができるんだ」。煮て食おうと焼いて食おうと俺の勝手と言わんばかりである。第二の危機を逃れたものの、私は男性不振に陥った。しょんぼりしてモニークを待っていると、彼女は私の姿を見たとき、「幸、ピクチャーに気をつけて。私のいないときは彼を部屋に入れたりしないこと!」

彼女も経験済みのようだ。

その頃日本で、「男はみんなオオカミよ」という歌が流行った。でも、初対面のときからこの人オオカミ、なんて相手を決め付けては恋も愛も芽生えないだろう。いくら気をつけていても、思いがけなく何が起こるかかわからない。そのときで、正しい判断ができるよう、普段から勘を養っておくことが大切ではないだろうか。



**CHURA**  
HAIR SALON

**TORONTO**  
161 Baldwin St.  
Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

**VANCOUVER**  
571 Howe St.,  
Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

**TOKYO**  
1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku  
Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837

**OPEN IN TORONTO**

**In Kensington Market**  
**161 Baldwin St. Toronto, ON**  
**t. 416. 979. 5405**

## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



## 戒厳令の街

それは、まるで映画の中に入り込んでしまったように、不思議で不気味で窮屈な十日間だった。

街の角という角に二人ずつ警察官が立っていた。交差点の四つの角すべてに居るから交差点ひとつに八人ずつだ。

神奈川県警の管轄であるこの地域に、日本全国すべての都道府県の制服警官がいた。

ビルの建っていない空き地はすべて接収され、全国から警察官を運んできた、窓に金網が施された灰色のバスがずらりと並んで駐まっていた。

竣工したばかりのオフィスビルの空きフロアの窓は紙で目隠しされ、中は警備目的の「何か」に利用されていた。

道路にあるすべてのマンホールの鉄の蓋は金属のテープで封印され、妨害者が地下から進入しないようになっていた。そればかりか、数ヶ月前から夜間工事が行われ、特別な地下の通路と、そこへ出入りするアクセスを造っていたようにも見えた。

その工場の夜間作業員の顔つきは、ふつうの建設労働者とはちがっている。使われている車両は確かに建設会社のもので、作業員の服装はまちまちだったけれど、顔つきは「らしくなく」厳しかった。しかも、高齢化の進んでいる建設労働者とはちがう年齢分布をもっていた。自衛隊の工兵部隊か、警察の特別なグループなのかもしれない。そうだとすれば、その工事の内容には高度な秘密が含まれている。

歩道に自由に駐めることができていた自転車は、黄色い旗を掲げたトラックがやってきて、ことごとく撤去された。

東西の通りのすべてにバリケードが設けられ、自動車が次々に検問を受けた。カラーコーンで一車線に狭められた道路を徐行して通ると、そこで車両の下を検査する機械をまたぐことになる。そこから伸びたケーブルは隣の封鎖された車線に駐められた警察の車両に導かれ、中にあるモニターで爆発物やその他の不審なものが取りつけられて

いないことを調べられる。装置には「阪三機」の文字。大阪府警第三機動隊だろうか。

鉄道駅のホームにも、通路にも制服警官が何人もいた。改札の外には眼光鋭い二十人以上の私服警官が立つ。

住民には写真入りの身分証明書が発行され、それを首から提げるカードホルダーと一緒に配布された。

道路をまたいでショッピングモールに続く陸橋にも、点々と警官が並び、ちょうど道路の真上の部分では張られたロープに遮られて道路を見下ろすことができなかった。

巨大な観覧車も止まった。

ホテルはほとんど警察関係者で満員で、遠来の観光客がこの横浜を訪れることができない。

A P E C (Asia-Pacific Economy Cooperation) が、横浜の中心地・みなとみらい地区で開催されたのだ。

夜間人口一万人に満たない街に、二万一千人を超える警察官がいた。

彼らはどこか市民から見えない秘密の場所で、毎日六万三千食の食事を摂っていたはずだ。だが観光客を失い、窮屈で殺風景な街ですっかり楽しむ気分を削がれた人たちは街にいるのを嫌い、繁華街の飲食店には軒並み閑古鳥が鳴いた。

夜の車道には赤い回転灯が目立ち、歩道には植え込みを調べていく警官の懐中電灯が揺れていた。走っている自動車のほとんどが警察車両になり、隊列を組んでパトロールする警官のベストに縫い込まれた反射テープが光っていた。

パシフィコ国際会議場に続く道路はすべて最後の交差点で封鎖され、そこには、バリケードと警官の隊列が昼のように明るく投光器に浮かび上がった。

平和な日本の光景ではない。

もし、こんなシーンを夢で見ていたとすら、僕は自分の叫び声で目を覚ましただろう。背中にびしょりと汗をかいて。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

## 貧困生活を送る子供の比率が最も高い BC 州

カナダ統計局の発表によると、BC州は依然として、貧困生活を送る子供の比率がカナダで一番高いことがわかった。2007年に18.8%だったBC州の貧困比率は2008年には14.5%まで下がったが、7年連続でカナダ国内最高となっている。2008年の比率は、BC州に住む子供の7人に一人、合計12万1千人の子供が貧困ライン以下の生活をしていることを意味している。これが6歳以下の子供では更に高い比率となり、5人に一人、19.6%の子供が貧困生活を送っていることになる。

2008年後半から始まった不景気のあおりを受け、貧困率は2009年、2010年には上昇すると見られており、既にフードバンクや所得援助を受ける家族の数が増加していると報告されている。「州政府は、賃金や生活保護を受ける人の比率をよく検討し、高等教育を受け易くするなどの対策を講じる必要がある」と報告書は述べている。これに対し州政府は、「貧困生活を送る子供の比率は毎年下降しており、適切な場所に適切な投資が行われてきたことが証明されている」と語った。

## コデインの使用に警鐘

先ごろカナダの主要医療ジャーナルに、「現在頻繁に使用されている鎮痛剤のコデインは、適切に処方されていても死に至ることもある程有毒になり得る」という報告が発表された。

コデインは1800年代から世界中で「適切に使用されれば安全性の高い薬品」として知られており、コデインの含まれた製品は世界中で処方箋なしで購入することができる。しかし最近になって薬理遺伝学の発達に伴い、コデインは適切に使用されていても死亡の原因となることもあり得るということがわかってきた。

この点に最初に注目したのはトロントのHospital for Sick Childrenだった。5年前、生まれて12日目の赤ちゃんがモルヒネ（コデインは肝臓でモルヒネに変換される）の過剰摂取により死亡したケースがあり、その死亡原因が授乳中の母親が産後に処方されたコデインだったことがわかった。この女性はコデインを超高速で代謝する体質であったために、赤ちゃんの死亡につながってしまったと報告されている。このような体質の人は中国・日本人で100人に一人、白人で100人に一人から10人、北部アフリカ、エチオピア、アラブ人が一番高く100人に16から28人の割合となっている。現在のところカナダでは、咳止め薬、風邪薬、背中痛み止め薬

## 話題

などコデイン、またはコデインを含む薬品は124種類販売されている。8ミリグラム以上のコデインを含む薬は処方箋が必要とされている。カナダでは昨年1年間で2500万件、金額にして3,730万ドルにのぼるコデインが処方されている。

## 国外旅行による赤字が減少

カナダ統計局は、今年第二期から第三期にかけて国外旅行による赤字が2億3500万ドル削減されたと発表した。これはカナダを訪れた外国人旅行者がカナダに落とした金額が増加し、逆にカナダ人旅行者が外国に落とした金額が減少したことを示している。

外国人旅行者の出費は2.3%増加して41億ドルとなり、カナダ人旅行者の外国での出費は1.8%減少して75億ドルとなっている。アメリカ人旅行者がカナダで使った金額は第二期から1.2%増えて18億ドルとなり、逆にカナダ人旅行者がアメリカで使った金額は4.9%減って44億ドルだった。アメリカ以外の国に対する国外旅行による赤字はおおむね変わらなかった。アメリカ以外からの観光客がカナダで使った金額は3.2%増加して最高の23億ドルを記録した。同時期、アメリカ以外からの観光客の数は0.4%だけ増加している。また、カナダ人旅行者がアメリカ以外の外国で使った金額は2.7%増加して最高の32億ドルを記録した。

## 老夫婦の愛情

二人は夫婦としてほぼ60年間を共に生き、同じ日に6時間と違わずしてこの世を去った。ウィニペグ郊外に住むジョージ・シェーパーさん(83)がその日自動車事故で亡くなってから、6時間と経たずに79歳の妻、アイリーンさんが夫の後を追う様にして亡くなった。家族にとっては二重の悲劇となってしまったが5人の子供の一人クリフさん(50)は、「母はあまりの悲しみのために亡くなったのでしょうか。これはとても悲しいことですが、同時にとても素敵なことだと思います」と語った。

ジョージさんは妻の薬を買いに出かけて事故に遭った。悪天候が事故の原因の一つであったと警察では発表している。肺気腫を患って自宅療養していたアイリーンさんは、夫の事故死を聞くと容態が急激に悪化し、救急車で病院に運び込まれたが数時間後に静かに息を引き取った。二人は一緒に埋葬されることになっている。



ラスベガス パッケージ (航空券 + ホテル)

クリスマス 3泊4日 \$268+TAX ~

お問い合わせ下さい。

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com



旅のアウトレット。

Navitour

格安航空券、JRバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、...  
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。

DGS  
DISTRIBUTION SYSTEM

# Winter Gift

## 2010-2011

美味しく、優雅に、ちょっと贅沢に  
OCSの日本宛宅配ギフト。

詳細 & ご注文は [www.mediocs.ca](http://www.mediocs.ca) 又は電話 604-247-2141 ~

**Mediocs**

## キャンベル BC 州首相が辞任を表明 党首選挙は来年 2 月

ブリティッシュ・コロンビア州のゴードン・キャンベル州首相が 11 月 3 日、辞任を表明した。翌日に行われた辞任会見では、HST 導入をめぐる議論などで自らが世論の中心となりすぎていることに触れ、「BC 州民の関心が、州にとって何が最も大切かという議論から逸れてしまった」と辞任の理由を語り、穏やかな口調で「今、BC 州には新しいリーダーが必要だ」と述べた。

キャンベル州首相は昨年 5 月に行われた総選挙で 2 度目の再選を果たした数週間後、HST の導入を発表。激しい批判を浴びながらも、今年 7 月の導入を強行し、一時は支持率が 9% に落ち込むなど、ここ最近では逆風が増し、自由党内からも辞任を求める声が高まっていた。

キャンベル州首相は 10 月 25 日、人気回復をかけて BC 州政府内閣改造を発表。テレビ演説では 15% の所得税減税や初等教育の強化政策、HST の正当性をはじめとする州政府のこれからの政策などを訴えた。しかし、直後の世論調査では、この演説によってキャンベル州首相や自由党をさらに好ましく思わなくなったという結果が発表されていた。

そして、そのテレビ演説の 1 週間後、州首相は突然、辞任を発表した。自党内からの辞任に向けた圧力については否定した。キャンベル州首相に対しては、19 日にペンティクトンで行われた自由党幹部会議で信任投票が行われることになっていた。4 日の議員集会でその件について最終的な決定がなされることになっており、3 日に辞任表明を行い自ら退く決断をしなければ、おそらくは不名誉な「不信任」を甘受せざるを得ない状況になっていたと思われる。

自由党は 15 日、党首選挙を来年 2 月 26 日に実施すると発表。新党首が決まるまでは、同首相が

引き続き州首相を務める。

キャンベル州首相は 1984 年、バンクーバー市議員に当選、86 年から 93 年までの 3 期、バンクーバー市長を務めた。93 年 9 月には当時野党だった BC 州自由党の党首に就任。2001 年 5 月の州議会選挙で自由党が圧勝し、49 年ぶりに政権を奪回すると、自由党党首として BC 州首相に就任し、戦後 3 人目となる連続 3 選を果たした。

キャンベル州首相は辞任会見の最後に、「歴代州首相のほとんど誰よりも長く、BC 州の歴史におけるこの素晴らしい時期に州首相として職務を遂行する機会に恵まれたことを大変光栄に思う」と感謝の言葉を述べた。

### キャンベル州首相と HST と減税撤回

10 月 15 日に発表された州首相としての 9% という支持率は、自身の首相就任以来最も低い数値であると同時に、歴代の州首相の中でも最低の数値となった。党に対する支持率は、BC 新民主党 (NDP) 49%、自由党 24%、グリーン党 13%、BC 保守党 8% という結果だった。同じ人物が 10 年近く州首相であり続けていることも支持率低下の要因とされるが、何より HST 導入のやり方が多くの州民の嫌悪感を誘ったとされる。昨年 5 月の総選挙までは HST の導入はないと訴えていたにもかかわらず、選挙に勝った途端、導入を決定した。その後、実は選挙前から HST 導入を視野に入れていたことが明るみになり、州民の多くはこれを公約違反ととらえた。

州民に不人気の HST については、ビル・バンダー・ザルム元 BC 州首相が先頭に立って反 HST 署名運動を行い、一定の署名が集まったことから、来年 9 月 24 日に HST の是非を問う住民投票が実

施されることになっている。キャンベル州首相は、州民が投票で HST に「ノー」を突きつけた場合、HST は廃止するとしていたが、次の州首相が投票の結果をどのように扱うかは不明だ。

また、BC 州政府は 17 日、2011 年 1 月 1 日から実施すると先のテレビ演説で発表されたばかりの 15% の所得税減税を保留にすると発表した。キャンベル州首相は「この減税については次期政権に決定を任せることになった」と語った。実施されれば年間所得が 7 万 2,293 ドル以上なら 616 ドル、5 万ドルの年収なら 354 ドルの減税となるはずだった。

### 新党首選に最初の立候補者

自由党党首選においては 26 日現在、立候補を公式に表明しているのは、地域経済・技術開発大臣モイラ・スティルウェル氏ただひとり。同氏はバンクーバー・ランガラ選挙区から 2009 年 5 月に初当選を果たした新人議員。政治家に転身する前は、放射線医学・核医学を専門とする医師で、BC ウィメンズ・ホスピタルに約 10 年間、セントポール、サレーメモリアル、アボツフォードリージョナルの病院では核医学のトップとして勤務した。癌クリニックでの勤務経験もある。22 日の立候補表明会見では、「政治家としての経験は浅いが、その分負のイメージもない。医療の現場では、リーダーのポジションを長く務めてきたので、資質はあると思う」と語った。HST については「支持する」としたが、自分が党首になったら、住民投票日を早め、結果に応じて州民にとって最善の決定を下すと述べた。

党首に当選した者は、自動的に州首相になるため、2 月 26 日の選挙はきわめて重要な選挙と位置づけられている。

### ダンボの耳

英国の調査会社 onepoll が、英国内の自営業者 2000 人を対象に、上司にしたい有名人を聞いた。以下が女性編 Top10。

1. JK ローリング (ハリーポッターの著者)
2. ケイティ・プライス (タレント・実業家)
3. カレン・ブレイディ (サッカーチーム副会長)
4. シェリル・コール (歌手)
5. オブラ・ウィンフリー (TV 司会者)
6. ピクトリア・ベック (タレント)
7. ミシェル・オハマ (米大統領夫人)
8. デニス・バン・オーテン (歌手・女優)
9. ダニー・ミノグ (豪出身歌手・女優)
10. カイリー・ミノグ (豪出身歌手)

※男性編は本誌 17 ページ。

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが日本語で分かりやすく御説明致します。お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver, Tel: 604.876.7999



Bryan Dunn  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca  
www.davis.ca

Davis LLP  
デイビス  
法律事務所  
創業 1892  
ブライアン ダン  
Bryan Dunn  
国際弁護士歴16年以上、  
企業法、投資法、不動産法、  
親族法、移民法、等、各相談  
日本語でどうぞ

**DAVIS** LEGAL ADVISORS  
LLP SINCE 1892  
2800 PARK PLACE, 666 BURRARD STREET,  
VANCOUVER, B.C., V6C 2Z7 CANADA

## ハイチのコレラ流行拡大 感染源をめぐり暴動も

今年1月に大地震に見舞われ、復興途上にあるカリブ海のハイチで、コレラの感染が拡大している。10月後半にハイチ北部で発生したコレラは国内各地に広がり続け、ついには地震被災者約130万人がキャンプ生活を送る首都周辺の避難所からも感染者が出るに至った。同国の保健・人口省によると、コレラの流行が始まって以来、死者数は11月17日までに1100人を超え、入院中の感染者数は約1万8400人に上るとい

う。また、16日にはドミニカ共和国で、17日には米フロリダ州で最近ハイチに渡航した人から感染が確認されており、隣国への感染拡大も懸念されている。世界保健機関（WHO）の米州地域事務局である汎米保健機関（PAHO）は16日、今後6ヵ月間で近隣国などで20万人が感染するであろうとの見通しを示した。

現地では、市民から「感染源」と疑われている国連ハイチ安定化派遣団（MINUSTAH）ネパール部隊に対する抗議デモや暴動も発生しており、28日に行われる大統領選挙の実施も危ぶまれるなど、進められ復興作業と相俟って不安定な情勢が続いている。

### 感染源をめぐり抗議デモ

米疾病管理予防センター（CDC）の分析により、患者から採取されたコレラ菌がハイチではこれまで確認されたことのない、南アジアに多く見られる菌のタイプに似ていると判明したことや、10月初旬にMINUSTAHの一員としてネパール部隊が到着した直後にコレラが流行し始めたことから、感染源を同国部隊と疑う見方が市民の間に広まっている。コレラは中北部を流れるアルティボント川流域から発生しており、

この川の支流近くにネパール軍宿営地があるため、同軍隊員の排泄物による汚染が疑われるようになった。

こうした中、15日にはハイチ政府や国連の対応に不満を持つ住民の抗議デモが複数の都市で暴徒化し、MINUSTAHの部隊と衝突、銃撃戦に発展した。当局および住民によると、北部カパイシアンでは学校や銀行、道路が閉鎖され、部隊の発砲などで計2人が死亡した。また、18日も首都ポルトープランスで不満を募らせる若者ら数百人が、放火したタイヤやがれきなどで道路を封鎖。「MINUSTAHがコレラを持ち込んだ」と叫び、国連車両に石を投げつけるなどした。これに対し国連部隊は催涙ガスで応酬した。

国連側はネパール部隊が感染源であるという噂を否定しており、「感染源を突き止めることより、流行阻止に全力を挙げることが重要」と強調。感染源の究明は重視しない姿勢を打ち出している。

28日に予定されている大統領選挙および国会議員選挙に向けた候補者らの選挙活動が活発化するにつれ、政府に対する国民の不満も増大し、デモも過激化している。MINUSTAHは16日、暴動について「選挙を控えた今、国民に対し不安を植え付けることを狙った政治的な意図がある」として、治安の悪化に懸念を示した。また、こうした暴動によって、衛生対策として国連が配給する石鹸や医療物資がストップするなど、新たな問題が生じている。

### 隣国でも感染者

隣国のドミニカ共和国や米国でも最近ハイチに渡航した人からの感染が確認されている。

ドミニカ共和国では16日、前週にハイチか

ら戻ったばかりの男性（32）のコレラ感染が確認された。男性はコレラの症状である嘔吐や下痢を訴えたが、命に別状はないという。ドミニカでは10月末から国境付近の市場が閉鎖され、軍による監視が強化されていた。

また、米フロリダ州の保健局も17日、最近ハイチの親戚を訪ねた女性のコレラ感染を確認した。当局は「女性は治療を受け、快方に向かっている」としたが、フロリダ州には24万1000人のハイチ系移民が暮らしており、州は自治体に対し、ハイチ渡航後に特有の症状が出ている人がいないかどうかの把握など、監視体制の強化を呼びかけている。

一方、米疾病管理予防センター（CDC）は、米国やドミニカ共和国はハイチに比べて公衆衛生面のインフラが整っているため、コレラ感染が流行する可能性は低いとしている。

### ハリケーンがハイチを通過

感染の拡大が続く中、11月4日から5日にかけてはハリケーンがハイチを通過した。避難所への直撃は免れたものの、南部では洪水で20人が死亡。汚水によるコレラ感染の危険性が高まり、国連機関などは被災者の暮らす首都周辺に約1000床の治療 TENT を設置した。

感染者はこれまでハイチ中部から北部に集中していたが、ハリケーンによる河川の氾濫などで首都ポルトープランスにも感染が拡大した。過去1年間に感染地域を訪れていない患者として、8日に初めて3歳の男児、9日に41歳と33歳の女性の感染が確認された。

首都で運河の氾濫などは起きていないが街は汚水とゴミ、排泄物の混じった悪臭が充満し、避難生活における衛生状態の悪化が指摘されている。

日本行き航空券がウェブで直接  
いつでもご予約できます。

escapes.ca Your Vacation Specialists | skyland.ca Your Travel Specialists

バンクーバー/リッチモンド地区配達します  
www.skyland.ca

**人気のパナマ運河クルーズ!**

4月28日発 or 5月3日発  
お一人様 CAD 1688.00+TAX ~  
(料金に含まれるもの: 航空券、ホテル、クルーズ (4/28 19泊 5/3 16泊)、送迎など)

他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談下さい。

**スカイランド・エスケープス・トラベル**

キャンビー店  
100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
Tel: 604-685-6868  
市外からはフリーダイヤルをご利用ください

ダウンタウン店  
774 Thurlow St. Van., BC V6E 1V8  
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658  
E-mail: info@skyland.ca

**APRO INTERIORS LTD.**

カーペット、ハードウッドフロア施工

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

**APROカーペット、フロアサービス**  
Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語でどうぞ  
andy.aprointeriorsltd@gmail.com

## 防犯対策に於ける 12 章 —その 8

### 転ばぬ先の杖

Fさんの店の扉が破られて泥棒に中を荒らされてから、Fさんは外部からの侵入に気を使うようになりました。木の扉をスチール製にし、フレームの鍵がかかる部分に分厚い鉄板で補強するとともに、鉄のバーをフレームからフレームに渡すなど、万全の対策をしたつもりでした。

1回目の侵入で味をしめた泥棒は、2回目の侵入を試みました。しかし、錠前を壊し、フレームをガタガタにただけで、鉄のバーにさまたげられて、とうとう侵入できませんでした。ロックはすぐに取り替えましたが、ガタガタになったフレームを完全に直すとする、大変な工事になります。家主は応じてくれません。応急修理をしたものの、再度の侵入を防げる自信がありませんでした。そのとき、ふと思い出したのが、故郷の母親が、口ぐせのように「転ばぬ先の杖」と言いながら、扉や雨戸にシンバリ棒をかけていたことでした。

早速Fさんも扉のノブから床にかけて太いスチール・パイプを斜めにさしかけて、つかえ棒にしました。

泥棒はまたやって来ましたが、扉の隙間から何かバールのようなものを差し込み、薄いヘラのようなものを使って横バーをはずすことは成功しましたが、シンバリ棒のおかげで扉を開けることができず、退散したのでした。

# パキスタン大洪水 義援金

大洪水に苦しむ未曾有の被害に見舞われた  
パキスタンの人々に援助の手を！  
パキスタン大洪水については本誌 13 ページをご覧ください。

### カナダ赤十字

online <https://secure.e2rm.com/registrator/donate.aspx?EventID=57138&LangPref=en-CA>  
郵送 Canadian Red Cross (British Columbia/Yukon Office)  
P.O. Box 4664 STN Terminal, Vancouver, BC V6B 4A1  
電話 1-800-418-1111 (クレジットカード)

### ユニセフ

online <https://secure.unicef.ca/portal/SmartDefault.aspx?at=1380>  
郵送 UNICEF Canada  
2200 Yonge St., Suite 1100, Toronto, Ontario M4S 2C6  
電話 1 800 567-4483 (クレジットカード)

### 国境なき医師団

online <https://msf.donorportal.ca/MSFEN/Donation/DonationDetails.aspx?L=en-CA&G=21&F=545&T=GENER>  
郵送 MSF Canada  
402 - 720 Spadina Avenue, Toronto, ON M5S 2T9  
電話 1 800 982 7903 (クレジットカード)

※いずれの団体へも、郵送の場合はチェックに Pakistan Floods と明記、電話の場合は for Pakistan Floods と伝えてください。

## Ecoロジカル ライフ

by Noriaki Takahashi

冬です。今まで眠っていたいろいろな暖房器具が目覚め、部屋を暖めてくれていることと思います。今回は冬の代名詞「fireplace」を軸に、エコについて考えてみたいと思います。

### ○ Fireplace の種類と手入れ

#### 1. 昔ながらの firewood を焚いて、炎から暖をとるもの

燃焼炎からでる赤外線が主な熱源です。燃焼エネルギーのほとんどは、排気ガスとともに煙突から屋外へ排出されます。炉の背面をよく磨くことにより、室内へ熱がよく届くようになります。また、背面に反射板（鏡面ステンレス版など）を取り付けることにより、さらに暖房効率が上がります。ガラス扉を取り付けている場合は、ガラスの煤をよく落としておきましょう。

#### 2. ガスを焚いて、炎から暖をとるもの

1と同様に燃焼炎からでる赤外線が主な熱源です。燃焼エネルギーのほとんどは、排気ガスとともに煙突から屋外へ排出されます。メンテナンスは、自分でできるものと、専門のエンジニア以外ではできないタイプがあります。自分でできるタイプの場合、炉の背面の反射板とガラスについた煤を取り除きます。こびりついたものは、スチールウールに中性洗剤を含ませ、傷がつかないようにやさしく磨いて落としましょう。

#### 3. ガスを焚いて、炎と排気熱から暖をとるもの（電動ファンが内蔵されているタイプ）

燃焼炎からでる赤外線に加え、排気ガスの熱を熱交換器により室内へ取り込みます。このため、おなじ部屋を暖める場合、2と比較してガスの使用量が少なくなります。

メンテナンスは2と同様です。また、空気の吸い込み口にたまった埃などを掃除しましょう。

#### 4. 高効率「Ventfree」タイプ

最新の電子燃焼制御により、排気ガスを屋外へ捨てずに室内に取り込むことができるタイプです。定常または定期的な換気が必要となりますが、燃焼エネルギーの全てを暖房に使うことができるため、非常に効率がよくガス代が節約できます。部屋内にはCOとガス漏れ探知機を設置します。

※ Fireplace に起因する事故は悲惨な結果となる場合が多く、エコの観点以上に留意する必要があります。そのため、メンテナンスに不安があったり機器にメンテナンスマニュアルなどが付属されていない場合などは、専門の業者または販売店によるサポートを受けてください。就寝前には必ず消火しましょう。Firewood タイプは残り火にも気をつけましょう。

## 改定常用漢字表の謎

## 改定常用漢字表に「萎、淫、鬱、怨、臆」などが追加された

今年平成 22 年 6 月に、『改定常用漢字表』が文部科学大臣あてに答申された。従来の常用漢字から削除された漢字が 5 字、新たに追加された漢字が 196 字ある。

答申以前にパブリック・コメントを得るために、その内容が公開された。それが「暗い印象を与える文字が多い」という印象を人に与えたようだ。その印象の原因になった漢字は次のものだろう。

萎、淫、鬱、怨、臆、苛、潰、骸、毀、挫、斬、叱、嫉、嘲、諱、妬、貪、罵、犯、訃、蔑、冥、妖、慄

なぜ、常用漢字表に追加された漢字に、このような暗い印象を与えるものが一割以上も入ったのであろうか。

## ここで、常用漢字表について解説を加えておこう

常用漢字表は、「法令、公用文書、新聞、雑誌、一般の社会生活において、現代の国語を書き表す場合の漢字使用の目安を示すもの」である。この度の改定は、文部科学大臣からの「情報化の進展に伴う、パソコンや携帯電話などの情報機器の普及は人々の言語生活、とりわけ、その漢字使用に大きな影響を与えている。」という状況の中で、昭和 56 年に内閣告示された常用漢字表が、「現在においても漢字使用の目安として十分機能しているかどうか」という諮問に答えるためのものである。

昭和 21 年（1946 年）11 月 16 日に内閣から告示された「当用漢字表」は、漢字の使用を制限するためのものであった。しかし、昭和 56 年 3 月 23 日に国語審議会会長から文部大臣に答申した「常用漢字表」は、漢字の使用を制限するものではなく、漢字使用の「目安を示す」ためのものであり、学問上の論文や個人の漢字使用には関わらないものである。

常用漢字表が公布されてから 30 年ほど経った現在は、携帯電話やパソコンを使って文章を書くことが多くなった。辞書を引かなくてもワープロソフトが漢字を提供してくれる。目にする文字は明朝体である。この状況のもとでは、どんな漢字を使うかという使用漢字の範囲よりも、携帯電話、ワープロソフトのメーカーによって字体が異なることの方が問題になってきた。また、我々が目にする教科書や公文書、新聞以外の印刷物では

常用漢字表にない漢字も多く使われている。新聞では都道府県名・人名に使われている漢字で常用漢字表にない文字を目にする。これらは使う必要があって使われているものだから、常用漢字表も、現在見直す時期にきているのである。

## 追加漢字はどのようにして選ばれたのか

改定常用漢字表に含まれる漢字は、先に解説した語彙調査と基本的には同じ方法による調査を基として選択されている。簡略化して説明すると、凸版印刷が印刷を扱った書籍 860 冊分の凸版組版データ、延べ 169,050,703 文字を始めとして、新聞（朝日、読売）2 か月分の紙面データ、ウェブサイト調査の抽出データなど、総計 3,128,388,952 という膨大な漢字を調査対象として、その中から使用順位 3,500 位までの漢字を選んで常用漢字表に残すもの、新たに追加する物を検討したのである。凸版印刷のデータは平成 9 年に常用漢字表外漢字字体を検討する際から作られたもので、百科事典、文学全集、雑誌、文庫本さらに名簿を含むデータである。

## 歌謡曲調査と漢字調査とは本質的に同じ現象が現れる

語彙調査の場合は単語（自立語）が調査対象で、漢字調査の場合は漢字が調査対象だと言う違いがある。しかし、漢字は自立語の意味を構成する主要な要素である。従って、語彙調査で見られた現象が漢字調査においても見られることになる。

調査対象に含まれる漢字を、その使用頻度順にならべると、使用頻度が高い漢字には、

大、年、人、山、一、中、本、日、上、子、学、地、生、所、下、高（凸版）

日、年、大、人、国、会、本、中、者、一、出、月、時、事、学、上（新聞）

日、人、今、大、一、分、出、時、事、年、月、行、気、見、中、本（ウェブサイト）

このように画数が少なく、広い意味で使われる漢字が現れる。先に挙げた歌謡曲の語彙調査における高頻度をもつ語が示すのと似た現象である。

使用頻度が高い漢字 2500 位までには、改定以前の、ほとんどの常用漢字が含まれていた。さらに、3500 位までの漢字を検討して、先に述べたように、旧常用漢字表の 5 字を削除し、新たに 196 字を加えたのである。

新しく追加された漢字には、答申の「2 改定常用漢字表の性格」の中で、固有名詞の中でも特に

公共性の高い都道府県名に用いる漢字及びそれに準じるものは、固有名詞として排除しないという意味が述べられているように、都道府県名などの

茨、媛、畿、岡、柿、葛、釜、鎌、韓、亀、熊、埼、鶴、奈、梨、阪、阜

などがある。全国のニュースを毎日聞き、新幹線からバスなどを使って自由に旅行できる現代においては、都道府県名や「韓国」[中国]などの国名は身近なものになっている。

また、医学用語や人体の部分を表す漢字、

萎、咽、鬱、嗅、拳、股、梗、喉、塞、腫、尻、腎、腺、箋、腫、膝、瘍

などが加わっている。これらは、医学の進歩や超高齢社会を反映して新聞や雑誌によく見かけるようになってきている。

## 陰鬱な漢字群「淫、鬱、怨」などをめぐる謎

先に、歌謡曲の語彙の中で、多くの文章に共通に現れる基本的な語を除くと、調査対象とした時期の世相に係わりがある語が残ることになると述べた。

書籍、新聞、ウェブサイトに使われている漢字（表意文字）の使用頻度が比較的高い部分から、基本的な意味を持つ漢字を除くと、後には、まさしく世相を反映する漢字が残ることになる。

新たに加わった漢字の中から、人体・医学関係、都道府県名およびそれに準じる名を表す漢字を除くと、残った部分に、先に挙げた、「暗い印象を与える文字が多い」という印象を人に与える漢字が多く見られるのである。改定常用漢字表に新たに収められた漢字が、現代の世相の暗さを反映しているということになる。

しかし、ここで疑問が生じる。果たして、改定常用漢字表に新しく追加された陰鬱な漢字群は、日本社会の現実の姿を客観的に反映しているものなのか？

歌謡曲が歌う世界は現実の人々が生きる世界を表現するよりは、日本人の心に潜む心情を、そこに世相を反映しながら表現しているものであった。現代日本の社会の現実はどうであれ、もしも暗い面ばかりに目をむけて報道し、問題を提起し、意見を述べるならば、陰鬱な言葉や漢字が多く目につくことになる。これらの陰鬱な漢字群は、現代の日本人が、社会の暗い面に目を向けたがる心情を反映しているものなのか？

こういう疑問である。どうであろう。



ふれいぎー

# オタスケウーマン

知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 このごろときどき、amazon.com から、アカウントに関してという E-mail が入ります。最近 amazon.com で買った物がないので、なんとなくそのままにしているのですが、ほかにも、Fedex などからも、荷物の件でという E-mail が入るようになりました。これも送った記憶がないのでほってあるのですが、もしかしら誰かが何かを送ってくれたのか、あるいは私の名前を使って不正があるのではないかと不安になります。友人に、これはピールスで、うっかりこのメールをあけるとコンピュータがピールスに汚染されると聞きました。本当でしょうか。でも、もし本物のアカウントに関するメールだったら開けないのも不安です。どうしたらよいでしょうか。

【回答】 最近、E-mail を使った巧妙な詐欺がとみに多くなっています。うっかりアクセスしてしまうと、ウィルスやスパイウェアではなくても、フィッシング詐欺にあってしまうことがあります。フィッシング詐欺とは、本物のサイトに似せた偽のサイトに被害者をログインさせ、パスワードやカード番号を盗むといった詐欺です。

ご質問者が受け取ったような E-Mail が本物が偽者かを判断するには、文章中のリンクが本物の会社のドメインに繋がっているかどうかを確認しましょう。それには、少々ややこしいですが、リンクの読み方を知る必要があります。

例えば、Amazon から来たと思われるメールの

文章の中に、

<http://www.confirmation.com/amazon>

<http://amazon.confirmation.com/index.htm>

<http://confirmation.amazon.com/index.htm>

というようなリンクがあれば、3つ目は本物で、残りはほぼ確実に詐欺です。

http:// の後で次の / の前の部分をホストと呼び、点で区切られている部分を右からトップレベルドメイン (上記の3の場合 .com)、ドメイン (amazon)、サブドメイン (confirmation) と呼びます。この中で絶対に誤魔化せないのはトップレベルドメインとドメインの組み合わせだけです。つまり、この場合一般的には、3つ目のサイトは amazon.com であり、残り二つは実は confirmation.com という別のサイトなのです。

しかしメールによっては、書かれているアドレスと実際のリンク先が異なる場合もあります。リンクの上にカーソルを乗せて浮き上がるアドレスが本物のリンク先なので、こちらを見る習慣をつけましょう。Outlook をお使いの場合、カーソルの側にリンクアドレスが浮いてきますが、Hotmail や Gmail などブラウザで見るメールの場合、左下に表示されます。

また、大企業のウェブサイトに個人情報などを入力する際、アドレスバーに緑色の印が出ていることを確認しましょう。これは、公的機関によってサイトが認証されていることを表しています。(中小企業のサイトなどでは緑色が表れない場合もありますが、中小企業が偽造の対象になることは滅多にありません。)

最近の詐欺はどんどん新しい方法を生み出していますが、引っかけられないように自衛の手段を知っておいて、十分にウェブの利便性を楽しみましょう。

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAX リターン  
会計業務  
親切  
ていねい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
ねじれても切れぬ絆で 一つ屋根  
— 澤幡勝男

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間ときに、お隙間だけ書いて、ふれいぎー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ!

気持ちよく、きれいに洗える  
**爽快シャワー**  
9機種

**クリスマス・ギフト**  
お掃除クリーナー

**Manufature Rebate + Gift + さらに**  
以前購入されたお客様には \$50 Off.

TOTO・松下電工・INAX・HOMETEC  
SANITEC INC. TEL: 604-899-8001  
4500 Kingsway, Unit 1623, Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
[www.canadabathstudio.com](http://www.canadabathstudio.com)

**コンピューターのファミリードクター!**

修理 & ウィルス駆除  
安心の一律料金  
**\$30**

1-7777  
カスタムテスト7  
販売  
**Windows 7**  
日本語版 あります!!

ディスク、テープのゴミから  
ネガスキャン →  
ポスタープリントまで  
大手他店より 30% ~ 50% まで  
ご提供しております。

**Tinco 604-233-1332**  
#2050-3700 No.3 Rd.  
Richmond, B.C. V6X 3X2

Tinco 岩瀬書店  
エスカレーター

**ヤオハンセンター2F 月曜定休日**

ヨガ・インストラクター：モモコ・スズキ・パウルス

## 【自分の体をチェックする】

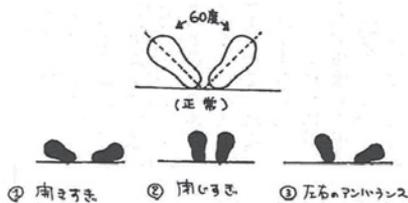
普通、私たちは無意識に体を動かして使っていますが、日常の行動をじっくり観察してみると、偏った動きが多いのに気づきます。例えば、荷物を持つ手がいつも同じだとか、腰かけたとき、上に組む足が同じだとか……。

ヨガではこれらの行動の癖は体の歪みからくるとし、バランス回復のポーズを行うことで、体を整えようとします。もし体に偏りがあれば、どこかに血液の流れがスムーズにいかない部分があるはず。そしてそれが、痛み、凝り、病気につながる——よって、バランスを回復することは、心身の不調の根本からの治療になるはずで。

一度無意識の行動を観察してみましょう。変な癖について、体を偏って使っている方は改めてください。そして、以下のゆがみのチェックで体を点検してみましょう。

## 〔ゆがみの発見法〕

あおむけに寝て、体の力を抜き、足首の開き具合をみる。歪みがない方は図のようですが、もし開きすぎたり左右のアンバランスがあれば、どこかに偏りがある証拠。



## 〔骨盤矯正法〕



1. 図のように手をお尻の下に敷き、腰の支えにする。
2. 足を腰幅にひらき、床から45度で腹筋で支える。

開きすぎる人： 腹部に力がなく、骨盤がゆるんでいる。下腹部にぜい肉がつきやすくなる。内臓下垂ぎみ。

⇒腹筋をきたえること！

閉じすぎる人： 首や肩に凝りがあり、堅い。骨盤がしまりすぎ。冷え性、腰痛、アレルギー性疾患が出やすい。

⇒首・肩の歪みを矯正し、うっ血をとること！

アンバランスな人： 骨盤からの歪みがあり、背骨も歪んでいる。開いている側にうっ血があり、凝り・痛みがやすい。

⇒凝る方を伸ばして血行をよすること！

①開きすぎの人： 足を保つとき、足全体を骨盤から内側へねじる意識を強く持つ。

②閉じすぎの人： 外側へねじるようにして保つ。

③アンバランスな人： 倒れている側を内側、立っている側を外側にして保つ。

いずれも15秒ほど保ち、休息し、2～3回繰り返す。

腹筋がおちている方には辛いポーズですが、続けるうちに腹筋力も充実し、お腹の周りの脂肪もとれます。がんばって！

Dr.WU 漢方クリニック

日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 10:00am～6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎(604)818-9021 日本語堪能  
#218-736 Granville St. Vancouver  
(ダウンタウン) シアーズの向い側

## 指圧

- ・ フットリフレクソロジー
- ・ ヒーリング (霊気)
- ・ スピリチュアルヒーリング (Mr. Ypan)

スピリチュアル  
ヒーリングセンター  
1680 West 6th Ave. Vancouver  
604-781-9779 あつこ

## ヨガ教室案内

午前 クラス	(火) シンブリー・ダンス・スタジオ (10:00～11:00) 4603 Main St. Vancouver
	(水) 日系ハリテージ・センター (10:15～11:15am) 6688 Southoaks Cr. Burnaby
	(木) プレゼンテーションハウス (10:00～11:00am) 333 Chesterfield, North Vancouver
	(金) キツラノ スタジオ (10:00～11:00am) 1680 W.6th Van.にて
午後 クラス	(火) 1:30～2:30pm スティーブストン・マーシャル・アーツセンター 4111 Moncton St., Richmond
	(水) 1:15～2:15pm キツラノ スタジオ 1680 W.6th Ave. Vancouver
	(火) 4:30～5:30pm ふじや本店 2F 912 Clark Dr. Van.

申込み・詳細: 604-737-3601 (モモコ)

## カウンセリング・オフィス～Equine Spirit～

—あなたの心と身体と魂の統合のために—

臨床心理学・神経生理学・中国医学理論などを用いた  
統合的な新しいアプローチのカウンセリング



スカイトレイン (カナダライン) オリピック・ヴィレッジ下車、徒歩3分

様々な心理的、身体的ストレス・不眠・抑うつ気分・人間関係の悩み etc.

Dr. Naoko Harada, R.C.C.

BC 州公認クリニカル・カウンセラー 原田直子

False Creek Health Centre

678 Leg-In-Boot Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4

604-683-8330 www.equinespirit.ca

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
いつの間に基準ゆるめる暮し向き  
—牧内ヨシ江

## ダンボの耳

英国の調査会社 onepoll が、英国内の自営業者 2000 人を対象に、上司にしたい有名人を聞いた。以下が男性編 Top10.

1. アラン・シュガー (実業家)
2. サイモン・コーウェル (音楽プロデューサー)
3. リチャード・ブランソン (ヴァージン・グループ会長)
4. ピーター・ジョーンズ (起業家)
5. ジェイミー・オリバー (シェフ)
6. ヒル・ゲイツ (米マイクロソフト会長)
7. ゴードン・ラムゼイ (シェフ)
8. テオ・パピティス (ギリシャ出身企業家)
9. ジョナサン・ロス (TV 司会者)
10. デビッド・ベッカム (サッカー選手)

※女性編は本誌 12 ページ。

日本国内の景気は、依然、低迷状態が続いています。企業レベル（とくに大企業）では増収増益がもたらされている企業も少なくないのですが、それが一般市民レベルともなると、状況は一向に改善されているとは言えません。

そのことを最も端的に象徴するものの一つが、来春に卒業を予定している学生の就職内定率の著しい悪化です。

すなわち、来春卒業予定の大学生の就職内定率（10月1日現在）は、前年同期を4.9ポイント下回る57.6%だったことが今年（11月）中旬、文部科学省と厚生労働省の調査で判明しています。この結果は、現在の方法で統計を取り始めた1996年以降、最悪の事態で、景気の先行きが不透明な中で、学生の就職事情が一段と厳しくなっているのです。

両省によれば、大学生の内定率は、リーマン・ショック直後の2008年同期（69.9%）から2年間で12.3ポイントも低下しています。同様に短大生も、昨年より6.5ポイント減の22.5%で過去最低でした。

来春の最終的な時点で、こうした状況がどの程度好転するかは分かりませんが、いずれにしても事態は深刻です。

改めて言うまでもなく、このような状況の背景として、既述のように、長期にわたる景気の著しい停滞やグローバル化の「荒波」等があげられますが、実は、そればかりではありません。すなわち、雇用に対する企業側の対応に大きな変化がうかがえるのです。

周知のとおり、近年、多くの企業が正規社員の雇用を目立って控えるようになってきています。かつて「日本の経営」として賞讃された終身雇用や年功序列の制度は間違いなく崩壊しつつあります。

企業側の立場では、長引く景気低迷の下で、事業継続をはかるにはコストをできるだけ引き下げて、収益構造を改善する必要があります。こうした事情から、企業は非正規社員の採用を余儀なく

されているのです。

しかし、ここで「企業とは何か」が改めて問われていることもまた事実であり、その意味で、企業を上手にマネジメントする重要性が一段と強まってきているのです。

ちなみに、「マネジメントの巨匠」と言われるドラッカーは、マネジメントの三つの役割をあげています（上田惇生）。

第1は、それぞれの組織に特有の社会的機能をまっとうすることであり、事業を通じて社会に貢献することです。

## 日本の企業社会

(133)

中根 雅夫

第2は、それぞれの組織にかかわりを持つ人たちが生き生きと生産的に働けるようにすることです。

第3は、世の中に悪い影響を与えないことであり、みずからの存在と活動のゆえに世の中に与える「負のインパクト」をなくすことです。

これらの三つの行為はいずれも、人間の根本的な規範にほかなりません。ドラッカーの説くこれらの「三つの役割」を改めて考えてみると、今の世の中は、ドラッカーが想定した「理想の姿」とはかけ離れたものになっていることが明らかであり、その点で、企業社会のさらなる改革が強く求められているのです。

さらに、ドラッカーは次のようにも指摘しています。

「企業は社会的組織である。それは、共通の目的に向けた一人ひとりの人間の活動を組織化するための道具である。」

具体的に、ドラッカーはたとえば職場コミュニティ（Self-Governing Communities）と責任ある社

員の重要性を指摘しています。ここで職場コミュニティとは、働く者本人たちに、仕事の設計、組織、シフト、休暇、残業、安全、福利厚生など職場の問題について責任を持たせるといえるのです。このことは、「組織が長期にわたって繁栄を続けるには、組織内の人間が、知力においても真摯さにおいても、自らの能力を超えて成長できなければならない」という発言にもよく表れています。

以上に見てきた諸事情から明らかなように、企業が非正規社員の採用によるコスト削減に安易に取り組むことは、本来の企業の望ましい姿ではないし、このような企業の対応は、むしろ人的資源の脆弱化をもたらし、みずからの組織力を削ぐことになり、中長期的には大きな損失をもたらす可能性があるのです。

他方で、正規社員と非正規社員が混在する職場環境にあって、従業員のモチベーションやモラルを望ましいレベルに維持するためには、経営者や管理者、現場の責任者は、個々の従業員の価値観や置かれている状況の理解に努め、従業員の多様性について従来以上に十分な考慮を払う必要があります。

### SUDOKU BREAK

2		8					3	
	5				6			7
		9		5	2			
6					3			8
1	3		6		9		4	2
9			4					6
			2	6		9		
8			9				6	
	9						2	5

答えは P.35

## RBC DOMINION SECURITIES

- RBC 銀行 定期・RBC Mutual Fund・RBC セービング
- リタイア・相続プランニング
- 為替 ● カナダ国債・社債
- 生命保険 ● RRSP/RRIF/TFSA
- 外貨・円口座・円送金受け取り
- 株式・投資信託のアドバイス
- 年金型・毎月利払いタイプ預金



100年以上の歴史が誇るカナダ最大手ロイヤルバンクの資産運用会社の日本語チーム5名。郭クリスは25年、サンチェス祥子は16年の金融経験と非居住者を含めた日本語顧客専門の豊富な経験を持つ。

お問い合わせ ☎ 604-257-7291

25階 666 Burrard St. Vancouver, BC [www.rbc.com/chris.kwok](http://www.rbc.com/chris.kwok)

Professional Wealth Management Since 1901



RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member CIPF. \*Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under license. RBC Dominion Securities is a registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under license. ©Copyright 2010. All rights reserved.

## 夢を抱くとともに、計画し始めよう！



**堀田直人**  
Financial Security / Investment Advisor  
1200 - 1111 W. Georgia St.  
Vancouver, BC V6E 4M3  
電話：604-685-6521 ext. 347  
E-mail: naoto.horita@freedom55financial.com  
お気軽にご連絡ください。

Freedom 55 Financialでは、家族や個人、ビジネスの将来設計に必要な各種商品を取り扱っています。

- Lifetime Income (50歳から生涯保証型年金)
- 新投資信託 (毎年リセット機能付き)
- 生命保険 (定期・終身・ユニバーサル)
- 重大疾病 (がん等) ・所得保障保険
- 歯科医療保険 (MSP外の健康保険)
- ビジネス・団体保険、団体年金・RRSP
- RRSP・RRIF・Annuity・LIF・IPP



**Freedom 55 Financial**  
A division of London Life Insurance Company

Freedom 55 Financial and design are trademarks of London Life Insurance Company.



投資アドバイザー  
島川 大輔

## カナダ・セイビングス・ボンド (Canada Savings Bonds)

毎年、この時期になるとTV・新聞の広告などで、耳にあるいは目にする投資選択のひとつです。カナダ政府発行・カナダ政府保障の個人向け、元本保証で利息の付く、非常に安全なものです。

第一次・二次世界大戦中に、戦争資金調達するために発行されたのが始まりで、その後も名前を変え、毎年発行されています。

特徴は、**1.**最低\$100から購入可能です。**2.**毎年利息を受け取る単利 (Annual)、あるいは満期・解約まで利息を受け取らない複利 (Compound) の選択があります。**3.**10年で満期になります。**4.**購入時、解約時の手数料はありません。**5.**額面で解約は出来ませんが、売却 (額面以上、あるいは以下での) は出来ません。**6.**銀行・証券会社から、あるいはカナダ政府から直接購入できます。

現在、以下の2種類の選択があります。

## カナダ・セイビングス・ボンド (Canada Savings Bonds, CSB)

これには、いつでも解約可能という融通性があります。その際、元本が戻り、それまでの利息が付きます。また、この利息は毎年変わります。

このシリーズの最初の1年の利息は0.65%です。その後の9年間は金利の変動に連動し、毎年大蔵大臣が決定します。しかし、将来GIC以上の利息を期待しても無駄です。現在1年のGICの利息が1.85%、30日経てば解約可能なCashable GICの利息でも1.2%ですので、\$100から買える、いつでも解約可能なこと以外は魅力はありません。

## カナダ・プレミアム・ボンド (Canada Premium Bonds, CPB)

1998年から始まったもので、特徴は、CSBより高い利息をもらえる、その代わり、解約は毎年記念日、および、その後30日間のみ、です。また、最初の3年間の利息は決定という事です。このシリーズの利息は1年目1.1%、2年目1.4%、3年目1.7%です。3年間保有した場合、3年平均1.39%の複利になります。その後の3年間の利息は、その年発行の新CPBと同じになります。これも、現在2年・3年満期のGICの利息が2.15%・2.25%である事を考えれば、\$100から買えること意外は魅力はありません。

## 今年の変更点

昨年まで11月から4月までの6ヶ月間販売されましたが、今年から11月と12月の2ヶ月に短縮されました。また、カナダ政府に直接口座を開設しCSB、CPBをRRSP用に購入するCanada RSPの新たな口座の開設は出来なくなりました。ただし、既存のCanada RSP口座を保有の人は、継続してCSB、CPSの購入は出来ます。

CSBは1980年代には18%の利息の頃もあったのですが、その後は低金利、他の金融商品との競争などから魅力に欠け、ここ10年以上人気のない、また、あまりお奨めできない投資選択です。いずれは、廃止されるかも知れません。

資産運用のご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa  
Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

Open earlier. Open later.  
Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しください、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre  
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター

月一水	8am - 6pm
木一金	8am - 8pm
土	8am - 4pm

**TD Canada Trust**  
Banking can be this comfortable



お申し込みは

**Mediocs**  
604-247-2141

## ゼウス アカウンティング サービス



- 会計業務
- タックスリターン
- 経理、QuickBooks 指導

- 日本の年金受給手続き代行  
カナダ側窓口をいたしております。

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031 Fax: 604-985-0241  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## 保険をお探しですか？



お見積り無料  
お電話もしくは Email にて。

604. 408. 8695 info@biis.ca  
ブリッジス・インターナショナル保険事務所  
www.biis.ca

**BIIIS**  
Bridges International Insurance Services

# 光風先生の風水占い

## 〈第23回〉出張家相相談事情その7

カナダの皆様、こんにちは。日本は、おせち料理の注文が始まり、もう今年も終わり？なんていう雰囲気ですよ。

さて、住宅展示場を斬る！その2、ノリノリでいきましょう！

さて、有名俳優をCMに使っているC社、鉄筋構造のモダンな造りです。営業マンと共に出てきた家族連れ、子供はCMに出てくる人形のストラップをもらい、にこにこです。家族連れは、すっかり、惚れ込んでいる様子です。ちょっと待ってください。本当に、良い家でしょうか？

この家は、有名建築デザイナーとのコラボレーションでできた家で、いかにもカッコよくできています。ルックスは、四角い弁当箱の上に、さらに小さなマッチ箱を左右に2個乗つけた感じの家です。正面から見ると、U字型になっていて、真っ白のレゴブロックで造ったような家です。屋根はなく、ビルの頂上のようにまっ平らです。正面についている窓は、刑務所の窓のように細く長い形です。

デザイン的には、斬新なのかもしれませんが、家として住むには論外の形です。開運の家とは、形が安定していないといけません。このように、2階部分が左右に分かれてはまったくもって、開運の家とはいえず、逆に富士山のような山形でなくてはなりません。

屋根は、いわゆる山形の左右均等になったオーソドックスな形が、一番です。これは、家を玄武、白虎、青龍、朱雀という四つの神が屋根の上で守っており、屋根の形が均等であればそれらの四神が安定します。片側の屋根が切り立っていたり、傾斜が一方方向だと、四神のバランスが崩れてしまいます。屋根がない家は、マンションならともかく、戸建では、考えられません。

窓は、良く光が入るよう、良く風が通るようによくとるのが開運につながります。このように、小さい窓は、何のためについているのかわかりません。

建築家がデザインした家を鑑定すると、ほとんどが凶相の家です。見た目の斬新さ、奇抜さばか

りに目がいき、家としてあるべき形状を忘れてしまっています。家相は、中国からの長い歴史があり、建築素材や設備が進歩しても、その根本は変わっていません。つまり、大地と天空からの気を家に取り入れ、そこに住む人を幸せにするという思想は、昔から何も変化がないということです。

そのための方法として家相があり、それに従って家づくりをすると、必然的に外見やデザインはシンプルなものになってきます。安定し落ち着いた形で、光と風が家の中に入ってくる家です。派手さは決してありませんし、目新しさもないでしょう。しかし、シンプル・イズ・ザ・ベスト、開運の家はほとんどがシンプルな外観です。

建築家がデザインする家は、あくまでも芸術作品で、人が住むための家とは違います。アートを追求した物は、必ずしも使いやいとはいえませんよね。それと同じことです。家相を追求した、家相建築デザイナー「阿佐ヶ谷光風」なんてタイトルで、デザイナーデビューも夢でないかも。(笑)



風水家相で運気をあげ、  
幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、ご相談ください。  
鑑定は120カナダドル～

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: [www.asagayakaso.com](http://www.asagayakaso.com) E-mail: [koufu@asagayakaso.com](mailto:koufu@asagayakaso.com)

Tel: 81-43-308-3085

289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

## 不動産売買をお考えですか？

お忙しい方に代わって賃貸物件もお探しします！  
賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承っております。



Cel: **604-240-3541**

E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)

日本語ホームページ: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)

■コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て

■店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)

典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

誠実、親切、アフターケアがモットーの  
藤原進にお任せください。

在加40年、商売20年、不動産業界20年の  
経験を生かし、あなたのために働きます。

携帯: **604-781-6945**

E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)



Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477



藤原 進  
Fujiwara Susumu

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料(OAC)



The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649

Fax: 604-629-4733

E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)

[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

- ご利用に際しての利点の一例
- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
  - 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustの

モーゲージも扱っております。

詳しくはお訊ねください。



MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

# 不動産あれこれ

## 今年の不動産市場総括と 2011 年の展望

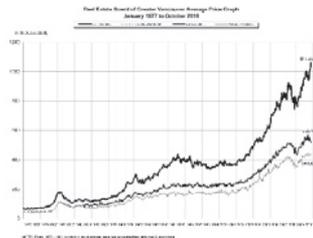
2008年の所謂リーマンショックの景気後退により10数パーセント下落した不動産市場も、2009年後半から歴史上稀にみる低金利や、引き続き増える一方の中国からの新移民により再度急激に上昇しました。過去1年間での平均価格の推移は全体で4.6%上昇しました。今年に入ってもこの流れは続いています。5月頃を境いに横ばいや、場所や物件の種類によっては3~5%程度価格が下がってきています。

エリアとして上昇率の高いエリアは何と言ってもリッチモンド市で、一軒屋、タウンハウス、コンドミニウム物件の何れを見ても過去1年~5年の価格上昇率が1位か2位に位置しています。続いては、やはり人気のバンクーバー・ウェストサイドで、特に一軒屋やタウンハウスのニーズは相変わらず高い物があります。これらの物件の買い手の殆どは中国からの新移民で、この傾向はさらに数年は続くと思われていますので、バンクーバーの不動産市場はまだ中国市場に大きく影響を受けそうです。

一方でこれまで建築ラッシュだったコンドミニウム市場は、新築物件の相次ぐ竣工に伴い、地域によっては供給過剰になってきています。勿論新築物件はそれなりの人気があり、元々の金額も建築コストや住宅保険費用などを反映し中古物件よりは高くなりますが、それでもじょじょに価格調整が入っています。又これまで圧倒的な売れ筋だった投資用物件なども、需要の減少により値段を大きく下げているようになりスティングも目にします。これはダウンタウンの東側や、トライシティと呼ばれる郊外型物件で顕著です。

気になる来年以降の市場ですが、金利も引き続き低金利水準を保つと予想されていますので、それほど大きな価格の変動は無く、暫くは小幅な変動にて横ばいが続くと思われています。但し前述の通りエリアや、供給過多になっている物件などはこれから少しづつ価格調整が続くものと思われま

す。平均した動向は上記の通りですが、実際に不動産の売買をご検討の方々はマクロの分析、価格設定が必要になりますので、来春以降に不動産のご購入やお住み替えをご検討の皆様は、是非一度専門家へご相談ください。ご近所さんや知人・友人の無責任な噂話より遥かにお役に立つ、有益なデータや情報をご提供差し上げます！ (リマックス不動産 フレッド吉村)





## 不動産売買

\*コンドミニウム \*タウンハウス  
\*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理  
\*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

# 604-312-5159

yoshimura@shaw.ca  
www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。

---



## RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

## おまかせくださいカナダの不動産売買



1987年より信頼と経験をもとに  
お客様といきの長いお付き合いを  
させて頂いております。

---



7000人を超えるカナダ最大の不動産会社

## Sutton Group-WestCoast Realty

7547 Cambie St. Vancouver, B.C.  
事務所: 604-322-3000

www.sanitec2000.com

**大きな買い物、後悔は許されません。**  
豊富な建築経験からのアドバイス、  
不動産売買のご用命はアキタヤへ。  
誠心誠意でご奉仕いたします。  
自宅: 604-299-7062 (日)  
事務所: 604-434-1431 (英)



**不動産相談室**

毎週日曜日 午前10時~正午  
お気軽に事務所へどうぞ  
2298 Kingsway Van. V5N 5M9  
e-mail: akitayarick@shaw.ca  
http://www.rickakitaya.com



**秋田谷 秀樹**



## オークウェスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

**不動産管理**

25年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管 理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

## ニュー・センチュリー不動産



則末 恵子  
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、  
投資物件、不動産管理

18年の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

カナダ入国ビザ(移民、学生、就労など)の相談も承ります。  
CSIC#M084954

**Cel: 604-250-4935**



**NEW CENTURY REAL ESTATE LTD.**  
400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-683-6358 Fax: 604-683-6358  
E-mail: keiko@new-c.com

しているということだよ」

犬とねこは、それをきいてさっそく、そんなちよのいえのくらのところに行きました。そして、犬がそとでみはっているあいだに、ねこがこっそりとくらの中にしのびこみました。中には、うわきどおり、ものすごく大きなねずみがたからのはこの上でおむつていました。

ねこがそつとちかづくと、ねずいははつと目をさまし、目をみひらいてねこをにらみつめました。ねこのほうもまけてはいられませんが、目をみひらいてねずみをにらみつめました。そうしてにらみあったまま、3日目のあきになりました。とうとう、ねずみはつかれきつてしまい、たからのはこの上からころげおちると、そのまましんでしまいました。

犬とねこは、はこをあけてきんの目玉とぎんの目玉をひとつずつくわえらと、大いそぎでくらからとびだしました。

そして二匹はいっこくもはやく玉をおとこにわたしたくて、むちゅうで山の中をはりました。

とちゅう、大きな川がありました。ずつとはしりつづけていた二匹は、のどがカラカラになって

しまったので、くわえていた玉をおいて川の水をぐくぐくとのみしました。ところが、そのときそばにおいた玉がころがって、川の中におちてしまったのです。犬とねこはあわてて川の中をのぞきこんだのですが、玉はどんとどとながされていってしまいま



した。

犬とねこは、せつかくおとこのためにとりかえした玉をなくしてしまい、すっかりしよげていました。そのままほんやりとうずくまっている、くらのことをおしえてくれたくまがとおりかかりました。「おや、どうしたんだい。玉はとりかえせなかつたのかい」

犬とねこは、玉はとりかえしたんだけれど川にながれていってしまったとはなしました。くまはかわいそうにおもつて二匹をなぐさめました。「それはさんねんだったな。でも、もうくよくよしてもしかたがない。いまとつてきたサケをやるから、いえにかえつてしゅじんといっしょにたべなさい」

犬とねこは、くまにもらつた大きなサケを二匹でくわえ、すこすことおとこのうちにかえつてきました。おとこは、二つの目玉がなくなつてすつかりがつかりしているところに、こんどはいっしょにくらしていた

犬とねこまでいなくなつてしまったので、さびしくて何日もなにもたべられなくなつていました。そこへ二匹が大きなサケをもつてかえつてきたのです。おとこのよろこびは、ことばではあらわせないほどでした。

「ほんとうによくもどつてきてくれた。おれはもう、いきでいく力もなくなつていたのだよ。でも、こうしておまえたちのすがたを見たら、きゅうにおなががすいてきた。さつそくこのサケをいっしょにたべようじゃないか」

おとこはほうちようをもつてくると、サケをりようりはじめました。ところが、かちつというおとがしてほうちようがとおりません。おかしいなどおもいながら力いっぱいサケのおなかを切ると、なんと中からきんの玉とぎんの玉がころがりてきたのでした。それを見たおとこも犬もねこも、こしがぬけるほどおどろきました。

「なんとふしぎなことがあるものだ。おまえたちがこれをとりもどしてくれたのかい」

おとこは二匹はおよろこびで、いっしょにサケをりようりしてたべました。

それからは、二つの玉のおかげで、おとこのくらはまたたくさんのたべものやきものが入つていようになりました。

そんなちよはそのあと玉をとりになかつたので、おとこはずつと犬とねこといっしょにしあわせにくらしました。

(北海道の民話)

# YUKI NO KAKERA

## 冷めても美味しいミルククイン

コシヒカリを超えるもちもち感  
コシヒカリの持つ甘さともち米の持つモチモチ感を受け継いだ新しいタイプのお米です。

おこわやビビンバ、おにぎりなどにも最適です。



### 新発売



# 雪のかけり



お買い求めはお近くの日系小売店でどうぞ！

きん色のへび

萩原 紗枝

むかしむかし、北海道のアイヌのむらに、とてもびんぼうなおとこがすんでいました。おとこは、どつどつが大すきで、犬とねこといっしょにくらしていました。

ある日、山にはいったおとこは、うつくしいみずうみのほとりで、きん色の小さなへびをみつめました。そのへびはとてもきれいでかわいらしかったので、おとこはいえにつれてかえってかうことにしました。

ところが、このむらのそんちょうは、へびが大きらいでしたので、おとこがへびをかっているというはなしをきくと、とてもおこりました。

「おまえは、わたしのへびぎらいをしらないのか。このむらでへびをかうことはゆるぎん。すぐにころしてすててこい。そうしなければおまえを、このむらからおいだすぞ」おとこは、なくなくへびを山おくへつれていきました。

「おれはおまえをころすことなんてできない。こんな山おくにすてていくのはかわいそうだけれど、しかたがない。もうにとど、人のまえにすがたをあらわしてはいけないよ」

へびはじつとそのことをきいているようでした。

それからなんかげつもたちました。ある日、おとこがしごとに行こうとしてにもつ

をせおおうとしたとき、あまりのおもさにまったくもちあがりません。へんだなあと、思つてふりかえつてみると、なんと、にもつの上に大きいきん色のへびがのつていたのです。おとこは、おどろきながらもうれしくて、おもわずなみだをながしました。「おまえは、あのへびじゃないか。ずいぶん大きくなったなあ。でも、人にみつかったらころされてしまうぞ。はやく山にかえりなさい」

へびは、じつとおとこの言うことをきいて、かなしそうにかんがえこんでいるようすでしたが、いきなりしっぽで、じぶんの目玉をくりぬきました。そしてその二つの目玉をおとこにわたしたのです。目玉のひとつはきん色に、もうひとつはきん色をしていました。

おとこがおどろいているうちに、目がなくなつたへびは、よろよろと山の中に入つたをけしてしまいました。おとこはなげへびがそんなことをしたのかわからず、ただなきながら、二つの目玉をいえの中にもつてはいり、とどなの中にだいにしまいました。

なん日かあつたある日、おとこはとどな

をあけてみておどろきました。びんぼうでなにも入つていなかったはずのとどなの中には、おいつしそうなたべものやきれいなきものがたくさん入つていたのです。ふしぎにおもいながらも、おとこはそれをたべたり、つかつたりしました。ところが、もつとふしぎなことに、それはいくつたべてもつかつても、ぜんぜんへらなかつたのです。そのうち、おとこがきゆうにおかねもちになつたというわさが、そんちょうの耳にはいりました。そんちょうは、おとこがおかねもちになつたのがへびの目玉のせいだということきくと、さつそくやつてきて、むりやりとつていってしまった。

おとこは、へびの目玉をあのへびのかわりとおもつていたので、そんちょうにとられてからは、まいばんまいばん、かなしんでないでいました。そして、なにもするきがなくなつてしまったのです。そんなおとこをみていた犬とねこは、おとこをげんきづけるために、目玉をとりかえすことにしました。

犬とねこは、そんちょうのいえに行くときちゆうで、くまに会いいた。 「やあ、くまくん、ぼくたちは今から、そんちょうがとつていつた目玉をとりかえしに行くんだけれど、そんちょうが目玉をどこにかくしたか、しらないかい」 「そのうわさはきいているよ。そんちょうのいえには大きなくちがあるのだが、そのおくにしまつてあるというはなしだ。でも、そこにはものすごく大きなねずみがばんを



Medical Dictionary advertisement with contact information for Fraser Journal Publishing, including phone numbers, address, and a coupon for a dictionary.

## 思い出の片隅

## 食器

結婚したときに主人の母から、美味しそうなお菓子の一枚の絵を描いた日本食器一揃いをいただいた。義母は陶器を集めるのが趣味だったので、その血をついだ主人も陶器が好きだった。もう物資が不足していた第二次世界大戦の最中、彼が京都に出張したとき、串にさしたお団子の絵の、小さな手作りの菓子皿をお土産に買ってきてくれた。もう甘い物を買う店もなく、私は戦争が終わったら、どんな和菓子を乗せようかと思ひながら、さつまいものふかしたのを乗せたりしていた。

日本食は、味以外に視覚にも重点をおき、季節により、また料理によって、狭い台所の

戸棚はめったに使わない食器でいっぱいだった。カナダに行くことが決まったとき、日本食器はほとんど母や妹たちに引き取ってもらった。そしてここで一番最初買ったのは、乳白色で何も模様のない洋食器一揃いだった。本当に真っ白なものは何か冷たい感じがするので、私はこの乳白色の食器が気に入っている。なにをのせても料理が映えるのである。

このセットの中にはスープ皿がなかったので、デンマークに3週間滞在したとき、そこで売っていたデルフト焼きには目もくれず、乳白色のスープ皿を探し、ようやく見つけて、壊さないように重い皿を抱えて帰ってきた。今、このスープ皿は、ときにカレーライスを盛ったり、冷やし中華をのせたりして活躍している。

数年前の年末に、あるモールへ行ったらとき

まだボクシングデー・セールに残りか、乳白色の真四角の大きなお皿を5ドルで売っていた。私がこれに飛びついたのは言うまでもない。このお皿は今、何人かのお客のときにとでも便利に使っている。テレビで料理番組を見ているとき、シェフが、私が持っているような乳白色のお皿に料理を盛り付けると、私は嬉しくて手をたたいて喜ぶのである。

最近、陶芸を趣味にしている人が多くなった。キャムループスに住む私の友人は、以前彼女が作った濃紺の小鉢を2つくれて、私はそれに白菜漬を入れたりして長方に使っている。先日、この友人が電話をしてきて、とても嬉しそうに、「今日、私が満足できるものが焼けたの」と告げた。私はそれを見せてもらうのを楽しみにしている。

## 再連載 バンクーバー歴史散歩 (16)

## 地名の由来 (3)

## (1) キャンビー・ストリート Cambie Street

ダウンタウンから南のマリン・ドライブまで続くのがキャンビー・ストリートだ。クインエリザベス公園の方からダウンタウンに向かうと、橋を渡ったところで道は急にスマイスに変わり、キャンビーがなくなってしまうのでちょっとまごつく。しかし、キャンビーはヒートリー（北行き一方通行）の次に南へ向かう一方通行となってしまうので気がつかないだけで、ガスタウンのあるウォーター・ストリートから始まっている。南北へ通じるはずのキャンビーが橋で大きく西向きにカーブするための名称変更でガスタウンを出るときはやはり南北に通じているのだ。キャンビー・ストリートの名称は、ヘンリー・J・キャンビーに由来する。ヘンリーはカナダ太平洋鉄道（CPR）に入社、東部で測量をしていたが、1874年に西部に来た。はじめは鉄道路線の選択にあたっていたが、76年に測量主任、ついでフレイザー・バレーの建設工事の監督になった。

## (2) ハミルトン・ストリート Hamilton Street

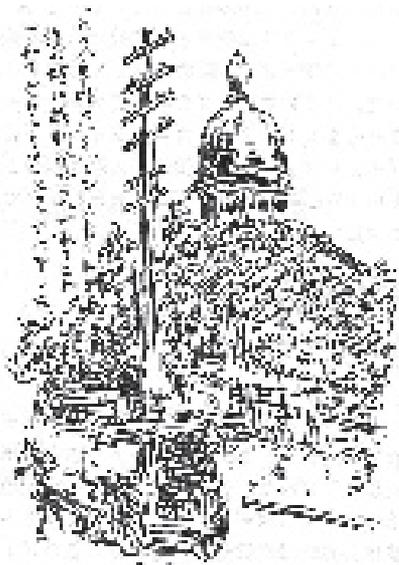
カナダポストの本局とクイン・エリザベス劇場の間にあるこの道は、他にこれといった建物もなくあまり目立たない。しかしこの通りに名を残したローラン・A・ハミルトンはバンクーバーにとってはきわめて重要な人物である。以前にも書いたが、バンクーバーのダウンタウンの地名はほとんどすべて彼によってつけられたのだ。

ハミルトンはカナダの東部に1852年に生まれた。

土木工学を学んだハミルトンはレジャイナ、ムース、ジョー、カルガリーと、東から次第に西へ測量を続け、1883年にバンクーバーに来た。バンクーバーでのハミルトンは当時グランビル村と呼ばれていたバンクーバーのCPRの所有地の街造りをまかさされ、地割の設計測量をした。そのとき、総支配人のバンホーンからストリートの名もつけることをまかされたのである。1885年の秋、ハミルトン等測量士たちはヘイスティングス・ストリートの現在無名戦士の記念塔のあるビクトリア・スクエアの脇に基点をとる杭を打ち込んだ。「この道をハミルトンにしようや」ハミルトンはちょっと気取った態度で言ったという。そのとき、その東側に既にできていた二本の小路をキャンビーとアボットにしたという。余談だが、ハミルトンは市政の敷かれるバンクーバーの市議会議長となり、大火の際に臨時の市庁舎になった大テントは、彼が調達したものだ。ハミルトンは1941年にトロントで没した。

## (3) アボット・ストリート Abott Street

キャンビー・ストリートやハミルトン・ストリートと一緒に名付けられたアボット・ストリートは旧ウッドワーズ・デパートの東側にある北向き一方通行で僅か3ブロックしかない。名前の残ったH.H.アボットはCPRのBC州の総監督であった。ちなみにアボット・ストリートの前の名称は古い地図によるとウッド・ストリートとつけてあった。なお、エア・ショーで有名



なアボッツフォードもH.H.アボットに由来するといふ。

## (4) キャロル・ストリート Carrall Street

アボット・ストリートの東にあるのがキャロル・ストリートだが、これはBC州の政治家だったドクター・キャロルの名をとった。ロバート・キャロルは1839年オンタリオに生まれ、ナナイモの炭鉱の医師をしていた。当時BC州の帰属をめぐるカナダ派とアメリカ派が競っていた。キャロルは州議会議員となり、強力にカナダ帰属を唱え、カナダ派を強くリードした。BC州がカナダの1州となったとき、連邦政府のマクドナルド首相はキャロルを上院議員に任命し、その功をねぎらった。

(絵と文： 飛鳥井 堅士)

# The Mixxy Show

コラボレーションアートショー:  
Nathan Gowsell & Etsu Inoue



まったく異なるバックグラウンドとスタイルを持つ二人のアーティストのコラボレーション。12月4日、ショーが始まる前まではお互いがどのような作品を作っているのかは秘密。当日に作品を持ち合わせて初めて二人のコラボが始まる。

12月4日 - 12月12日

ギャラリー: Mei (2003 West 4th Ave, Vancouver)

オープニングショー(二人のアートライブショー): 12月4日 12 - 9時



## \* Etsu Inoue

福岡県出身でバンクーバー在住の画家・書家。日本古来から伝わる和紙、墨、岩絵の具を使用して日本の伝統アートと現代アートを融合させた作品を生み出している。見る人の生きるエネルギー源やひと時の癒しに繋がればと考えて描いている。大作の合間に自分をリフレッシュさせるために描くのが猫の絵。今回のショーにはいろいろな猫が登場する予定。アーティスト兼ニャーティスト。

Active member status in the Federation of Canadian Artist



## \* Nathan Gowsell

1980年オンタリオ州ロンスー生まれ。10年の歳月の中でリビングデザイン、アート、文化に日々勤しんできた。気持ちをフリーにしているときに至福のひと時。現在はバンクーバー在住のフォーク&アーバンアーティストとして、全てのアートスタイルに関心を抱き、語りかけてくるものをキャンバスに向かって描き続けている。常にやまない探究心がアートに新たなインスピレーションを吹きかけている。



メディアスポンサー: むれいざー

伝統的なウィーンのニューイヤー・コンサートがバンクーバーに!

2011年1月2日 2:30pm  
Orpheum Theatre: 884 Granville St., Van.

Salute to Vienna  
New Year's Concert 2011

チケット: \$57 ~ \$99 online: ticketmaster.ca / Box Office at 884 Granville St. Van. / tel: 604.280.4444

演奏: STRAUSS SYMPHONY OF CANADA  
featuring Vancouver Opera Orchestra  
指揮: Niels Muus (ウィーン)  
ソプラノ: Akiko Nakajima (日本・ウィーン)  
テノール: Alexander Kaimbacher (ハンガリー)  
ダンス: Ballet St. Pölten (オーストリア)

ソプラノ: 中嶋彰子

15歳で渡豪。1990年全豪オペラ・コンクール優勝。シドニーとメルボルンのオペラハウスと契約してデビュー。1992年国際バロック音楽祭でヨーロッパ国際放送連合より92年度最優秀賞受賞。その後オーストリア、ドイツ、イタリアをはじめ、ヨーロッパ各国で数々の主演を演じる。レパートリーはベルカント・オペラから現代音楽まで幅広く、ヨーロッパで絶大な支持を受けている。99年以降は日本にも活動の場を広げ、文字通り世界中を駆け巡るソプラノ歌手。



『美しく青きドナウ』で日本人にもおなじみのワルツ王ヨハン・シュトラウスが活躍した19世紀のウィーンのサロンをよみがえらせるべく1939年に始まったNeujahrskonzert ウィーン・ニューイヤー・コンサートは、現在では地元オーストリアはもちろん、テレビを通じて世界中の人々にとっての伝統的なニューイヤーズ・コンサート・シリーズとなりました。

毎年、世界中13億人もの人々が、この優雅で楽しいコンサート・イベントを楽しんでいます。

北米でも Salute to Vienna として行われて今年で17年、20以上もの都市で行われ、今では北米でもっとも大きいコンサートシリーズとして定着しました。

★中嶋彰子さんへの独占インタビューは、本誌33ページをご覧ください。



Orpheum

SUNDAY, JAN. 2, 2011 - 2:30 PM

ふれいざー  
**ガルメ街**

**直寿し**  
釜めし 鮭・処

Dine in & Take Out  
**NAO SUSHI**  
Japanese Restaurant 604 521 3131  
7060 Kingsway, Burnaby

年末パーティー各種、承ります。

メリークリスマス  
**JAPANESE KITCHEN**  
http://japanesekitchen.blog96.fc2.com/  
604-255-5550  
2054 Commercial drive  
ブロードウェイステーションより徒歩5分

**天八 TENHACHI**

元祖 和定食

ホテル裏側に駐車場あり

ウニ丼 \$13.95、ウニ刺身 \$12.95  
元日は朝7時から午後1時まで毎年恒例の天八お雑煮 \$7.95 をぜひご賞味下さい。皆様のご来店をスタッフ一同心よりお待ちしております。

1125 W.12th Ave. Vancouver  
SHAUGHNESSY VILLAGE ホテル内1階  
604-742-0234 www.tenhachi.net  
朝食 毎日 7:00am ~ 12:00pm  
昼食 水~日 12:00pm ~ 2:00pm  
夕食 火~日 5:00pm ~ 9:30pm

皆さまが詰まっています  
Japanese Restaurant  
寿司・日本食 **SHIRO**

鰻 鮓 鮎 鱈 鯛

3098 Cambie St. Van (at 15th Ave.)  
Tel: (604)874-0027

日本人経営のカフェ  
**Marulilu Cafe**  
まるりるカフェ

フレッシュフルーツ・スムージー  
アイスコーヒー  
コーヒゼリーパフェ  
お好み焼き  
タコライス

朝食に ランチに

451 West Broadway, Vancouver  
604-568-4211  
Cambie St. City Hall 駅

**KITSTAYA SUSHI**  
www.kitstayasushi.com

OPEN 7DAYS A WEEK  
月~土 11:30am-10:00pm  
日・祝 12:00noon-9:30pm

Thank you for voting us  
#1 Cheap Eats and  
#3 Best sushi Bar

604-737-0181 FREE Wi-Fi 無料駐車場完備  
3105 W. Broadway, Vancouver

W. Broadway Balclava  
TIM HORTONS ● SUBWAY

北海道 旭川

よく冷えたビールと餃子もごさいます

**らんめーら 大頭山**

(日本 43 店舗・海外 12 店舗)

営業時間: 月~日 AM 11:00 ~ PM 11:00  
1690 Robson Street, Vancouver  
Tel 604-681-8121

「ふじや」の  
**おせち料理**  
ただいま予約受付中!

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

◎三段重ね重箱入り ◎鯛の濱焼き尾頭付き (別盛り)  
**価格 \$ 150.00 + TAX** ※ふじ屋の重箱をお持ちの方は \$10 引き。  
数に限りがありますので、ご予約はお早めに!

**Fujiya**

**大売出し!**

お正月用品

◎高岡 生切り餅 1kg	SP\$7.74 ⇒ \$6.94
◎栃屋 北海道産黒豆 250g	\$5.59
◎ふじっ子 味噌き こんぶ巻 8本入	SP\$6.87 ⇒ \$5.89
◎MISUZU お徳用 とうや豆腐 200g	SP\$6.50 ⇒ \$4.98
◎愛媛たいき 栗甘露煮 200g	SP\$8.98 ⇒ \$7.98
各種お鏡餅	\$1.98 ~ \$46.85



## せっかくのクリスマスシーズンだから、ちょっと贅沢レストランをまとめてご紹介

\*\*\* 例のフレンチレストラン \*\*\*  
バンクーバーに住んでいれば一度は耳にしたことがあるはずのレストラン。

### Le Crocodile

#100 - 909 Burrard Street, Vancouver, BC  
Tel: 604.669.4298  
Mon-Thu 11:30am-2pm, 5:30pm-10pm; Fri 11:30am-2pm, 5:30pm-10:30pm; Sat 5:30pm-10:30pm

味ももちろんのこと、フレンチならではのプレゼンテーションを楽しんでほしい。きれいで美味しいものを食べたい時には是非行きたいお店。

お皿の端に添えられたパイが、目までついたかわいい魚の形をしていたりして、子供のようにわくわくしてしまう。メイン料理の味付けは魚も肉も酸味が目立つ味だ。

このお店のthis dishはフォアグラと小差で、薄く焼かれたパストリーの小さい器

に入ったエスカルゴ。かなり重みがあるので、みんなシェアして欲しい。最後に出てくるクロコダイルの形のチョコはかなりリアルでかわいい？

### \*\*\* 知人ぞ知る隠れ家レストラン \*\*\*

住宅街の中に突然現れる "La Belle Auberge" 一直訳すると "美しいおいしい料理をゆっくり堪能できる宿泊施設付きのレストラン"。築100年以上のビクトリア調の家の1階と2階には、5つの小さなダイニングエリアがレストランになっており、ちょっとタイムマシンで古いお家に招待された気分させられるレストランでウェイターもオーナーシェフもフレンドリーで、オーナー自身がテーブルに挨拶をしにすることも。

### La Belle Auberge

Address: 4856 48th Avenue, Ladner, BC  
Tel: 604.946.7717  
Tuesday to Saturday from 6 pm

いくつもの賞を取ったオーナーのメニューはイベントにあわせて変わることがあるので、事前にチェックすることをお勧めする。日によってはカンガルーの肉などもメニューにのることも。パレ



ンタインズデーなどは予約がかなり前からいっぱいになり、キャンセル待ちの人のために予約を入れた人たちに前日予約確認の連絡

がレストランからかかってきたりするほどの人気だ。このレストランの This Dish は同点で Lobster bisque( テーブルの前でアルコールを入れて火をつけてくれるのも美味しいが、こんがり狐色にやかれたパイ生地でカバーされたスープの方がいけるかも。しつとりとやかれたパイ生地とスープのコンビネーションが美味)。もう一品はメインコースのダック。オレンジ風味のきいたジューシーなやわらかい肉はトップクラスの味だろう。



### \*\*\* セレブな雰囲気レストラン \*\*\*

3件目はモダンなインテリアのシーフードレストラン。

### Coast Restaurant

1054 Alberni St, Vancouver, BC  
Tel: 604.685.5010  
Open Daily 4:30pm-11pm



平日のランチタイムだというのに、お店の中はすでに満席状態。一步踏み入れたとたんまるでニューヨークのバーに入った気分させられる。とにかくコンテンツボラリーで贅沢なスペースとインテリアを一番楽しんでほしい。

客層もおしゃれな人達が多く、ウェイター、ウェイトレスの豪華さにも魅了される。さて、味のほうだが、魚も新鮮な付け合せの野菜もかなりあっさり味。素材そのものの味をじっくりと楽しめる。バターミルクを使った buttermilk calamari は通常の噛み応えのあるカラマリとは一味違い、かなりソフトなやさしい味だ。

This dish はやはりあぶらのしつかりとのった Sable Fish。魚のこつてりさと、野菜のあっさりでかなり満足のいける一品。大食いの彼にはちょっと物足りないかも。



3つともかなり人気のあるレストランなので、予約を入れておくことと確実。メニューもレストランによってはかなり頻りに変わるところもあるので、電話で確認をとることを薦めます。

## 新鮮さと高品質が自慢!

日本から新鮮な魚の幸を毎週3回、築地物も入荷!  
和牛肉も取り扱っております。



主な取引先: SETO SUSHI / KAMEI ROYAL / TSUNAMI SUSHI / OCTOPUS GARDEN/DAIMASU GROUP / EBISU GROUP 他。

True World Foods, Inc. of Canada  
Tel: 604.878.1994 www.trueworldfoods.com



## 長城飯莊

ゴールドエンクレーツウォール

## Golden Great Wall

上海マンダリン料理

★バンクーバー 1 の美味しさ!  
ダンプリン (上海風餃子)

★ランチ \$5.95 から! 安くても美味!

★パーキング ランチタイム 1 時間無料  
Broadway 側入口ホリデーインパーキング内

705 West Broadway Vancouver (Holiday Inn 内)

営業時間: 11:00AM ~ 10:00PM 年中無休

ご予約電話: 604. 873. 9147 / 604. 872. 0328

Holiday Inn



Heather St.



West Broadway

特集  
Outing Days

We wish you  
a very merry  
Christmas!



## Festival of Light フェスティバル・オブ・ライト

場所：Vandusen Botanical Garden (5251 Oak Street, Vancouver)

日時：12月10日～1月2日まで。12月25日は閉園。4 to 9pm

入園料：\$13/大人、\$9.50/シニア・13-18歳、\$7.25/6-12歳、  
\$29.75/ファミリー（大人2人+子供3人）6歳以下無料

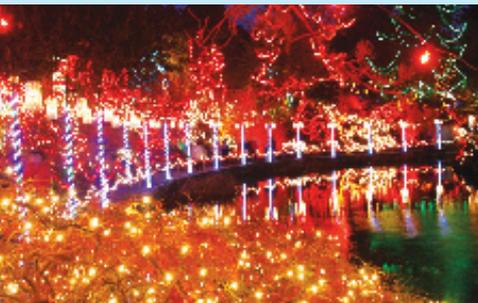
リビングにサンタがくる日：12月10～24日 5:30、6:30、7:30、8:30pm

スカンジナビアトナカイのイベントとジェンスはセンターコートに每晚現れます。

コミュニティー・クワイヤー・コンサート：6:00、7:30pm（日にちはTBA）

ショーネシー・レストランでのディナーは予約をお勧めします。Tel: 604-261-0011

庭園を歩いて疲れたら、サンタのリビングルームの隣にあるミセス・クロースのキッチンには、あたたかい飲み物のほか、ホットドッグや焼きたてのペイクドアップルなどなどいろいろとあります。



Photos: James Takizawa

## present ideas for Christmas

当店が一番人気の商品がセットになってお求めいただけます！

ダメージや乾燥で傷んだ髪の毛にご褒美を…。クリスマスプレゼント、自分への贈り物にいかがでしょうか。

セット内容はシャンプー、コンディショナー、トリートメントのお得なセットとなります。数量限定ですので、お早めにお求め下さい。



リペアレスキュー・クリスマスセット \$27.95

**AOI Beaty studio & Esthetics Ltd.**  
520 Beatty Street, Vancouver Tel: 604-688-2122

## THE CROSS DECOR & DESIGN



喜ばれるギフトは9ドルから

Mon - Sat: 10am to 6pm | Sun & Holidays: 11am to 5pm | 1198 Homer Street (@ Davie, Yaletown Skytrain Station) | 604 689 2900 | thecrossdesign.com





## Tanyon Lights キャニオン・ライト

場所： Capilano Suspension Bridge  
(3735 Capilano Road,  
North Vancouver)

日時： 12月3日～1月2日  
5～9pm (12月25日を除く)

入場料： \$15/ 大人, \$5/ 6～12歳, \$35/ 家族 (2大人・2子供)

美しい光の橋のほかにも、シンジャープレッドデコレーションや、クリスマスバンドの楽しい音楽、マルコム・マクファーデンのガラスオーナメント作りなどが、ホリデーシーズンの楽しいムードを盛り上げてくれます。

集まった寄付金は、BC州消防士火傷基金に寄付されます。



## The Peak fo Christmas

**ピーク・オブ・クリスマス**

場所： Grouse Mountain

日時： 11月24日～12月24日

入場料： \$39.95/ 大人, \$35.95/ シニア, \$23.95/ 13-18歳, \$13.12/ 5-12歳, 4歳以下無料 入場料は、映画やほとんどのアクティビティが含まれます。



サンタのワークショップを訪れたり、レインディアーに会ったり、ソリに乘ったり、家族で楽しめるイベント。Theatre in the Skyでは、クリスマス・ムービーをハイデフで楽しめます。

『Born to Fly』では、美しいBC集の上空をサンタのソリで飛んでいる気分。グラウス・マウンテンとディスカバリーチャンネルが贈るワイルドライフのドキュメンタリー、Baby Grizzlies も必見。

上映は毎日 9:30am から 9:00pm まで。毎時間上映開始。  
photos: Grouse Mountain

### present ideas for Christmas



本場のベルギーワッフル  
お好きなフレーバー 8種類  
を (バニラ、シナモン、抹茶、  
メープル、キャラメル、  
チャイティー、ダーク/ミルク/  
ホワイトチョコレート) をお選びください。

\$15.50  
(チョコレートは3個まで)  
ミニトロンチーニバッグ (ラムチョコレートクッキー生地  
で包んで焼いたクッキー) もいかがですか？

**Damien's Belgian Waffles**

2-3891 Chatham St. Steveston Village Tel: 604-304-2884



## はなも フローリスト

Season's Greetings  
お花で季節のご挨拶、配達いたします。

### 新サービス

おひとつ 75 ドル (税別) 以上のお葬式とメモリアルサービス用のお花のアレンジメントをバンクーバーとリッチモンド市内へ無料配達いたしますので2日前までにご注文ください。(鉢物は含みません)  
その他のお花の配達注文はひとつ \$35 ドル (税別) からです。

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca)

E-mail: [info@hanamoflorist.ca](mailto:info@hanamoflorist.ca)

12月一番人気の「和風クリスマスアレンジメント」は日系の花屋ならではの商品です。

Tel: 604. 685. 3649 Fax: 604.685.3688  
103-1100 Melville St. Vancouver

バンクーバー ダウンタウンのサーローと  
メルビルの角 Sun Life ビル1階

日祝休

## 軽罪 重罪

刑法の法律事務所 (日本語でどうぞ)

**ローン・ワイズ Law Office**  
25年の実績



文部省の奨学金制度において早稲田大学院にて3年間の研究経験もありますので日本語でお気軽にご相談ください。

ドメスティックバイオレンス  
薬物・飲酒運転 / 免許  
万引きなど

初回のご相談は無料  
☎ 604-688-8955  
トールフリー:

24時間対応  
日本語ライン

1-888-688-8955  
e-mail: [bengoshi@crimlawbc.ca](mailto:bengoshi@crimlawbc.ca)



## Heritage Christmas ヘリテージ・クリスマス

場所： Burnaby Village Museum  
6501 Deer Lake Avenue, Burnaby

日時： 11月27日～12月15日 (12-4pm)  
12月16日～1月2日 (12-8pm)  
12月24、25日は閉園

入園料：\$13.10/ 大人、\$9.98/ シニア・13～18歳、\$6.56/  
6～12歳、\$2.18/ メリーゴーラウンド乗車 (すべての年齢)

懐かしいキャロルの響きやもみの木の香り、リースや木彫りの兵隊など、昔ながらのクリスマスを楽しみましょう。

ライトで飾られた100年前の町に、ミュージシャンやエンタテナー、ストーリーテラーなどが楽しいクリスマスを復活します。もちろん長いローブをまとったサンタクロースも子供たちの願い事を聞きにやってきます。Twelve Days of Christmasの歌に歌われているものを村の中から探すスカベンジャー・ハントのためのチェックリストをもらうのを忘れずに。



### present ideas for Christmas



「ノルウェーの森」

12月11日、日本で公開される超話題作映画の原作! 何度読み返しても、永遠に語り継がれる究極のラブストーリー。「深く愛すること」「強く生きること」村上春樹ワールドにドブプリ浸れる作品です。その他「1Q84」シリーズ、「海辺のカフカ」など多数取り揃えております。(単行本各\$8～、文庫各\$3.5～)

**BOOK-OFF**

636 Hornby St. Vancouver Tel: 604-605-8887

### present ideas for Christmas



**Acer 3D ノートブック**

飛び出す感動を持ち運び出来ます。3D用DVDはもちろん、3Dボタンでお持ちの2D映画や写真も3Dに! 15.6インチとDolbyサウンドで迫力満点。3D眼鏡付。\$795 (通常価格\$895) クリスマス価格は3台まで。



**Asus**

**O!Play HD** メディアプレーヤー  
殆どのHDフォーマットが再生可能。テレビに接続し1080P、完全ブルーレイ画質をコンピューターなしで楽しめる、HDプレーヤー(再生機)。簡単操作。インターネットTVで世界各国のテレビを無料で受信。各国のコマーシャルは興味深いですよ。\$109～

**Tinco**

#2050-3700 No.3 Rd., Richmond  
Tel: 604-233-1332

## Bright Nights ブライト・ナイト

場所： Stanley Park, Vancouver

日時： 1月2日まで (12月25日を除く) 3pm～10pm  
入場料：\$9/ 大人、\$6 / シニア・子供 (2～18)



今年13回目ですっかりバンクーバーのクリスマス行事として定着したブライトナイト。美しくライトアップされた公園内を走る列車は子供たちに大人気。焼き栗の香りが漂い、家族連れや若者男女が集う真冬のお祭りです。

日本へのお引越は「安心」と「実績」のヤマトをご利用ください。

## クロネコヤマトの 選べる 引越サービス

一軒まるごと引越、家具ありの引越をされる方。  
**国際引越らくらくパック**

- ◎ご相談、お見積もりは無料で!
- ◎大物家具の梱包 (タンス、ソファ等) は当社に全ておまかせください。
- ◎クロネコヤマトの一貫輸送なので安心してご利用いただけます。

箱のみ (家具なし) の引越をされる方。  
**日本向け単身プラン**

- ◎荷造りはご自身で行っていただくので低料金です。例) 中サイズ「10箱」\$700
- ◎ダンボール箱やテープなどの梱包資材は無料提供、お届けいたします。
- ◎\$3000までの保険料込みです。

お申し込み、ご相談、お見積もりはお気軽にお電話ください。604-273-9625 日本語でどうぞ

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店 60-9500 Van Horne Way Richmond, B.C. V6X 1W3  
www.yamatoamerica.com yvoperat@nekonet-us.com

Providing a great taste of coffee to bring you a smile.

[www.moritasse.com](http://www.moritasse.com)

ネットショッピング出来ます。  
新鮮なおいしいコーヒーを  
お楽しみください。



**MORITASSE**  
C O F F E E

#119-2799 Gilmore Avenue  
Burnaby, BC CANADA V5C 6S5  
Tel: 604.682.4406 Fax: 604.682.4421  
E-mail: info@moritasse.com



## Gingerbread House Contest

ジンジャーブレッドハウス・コンテスト

場所： Lonsdale Quay Market  
123 Carrie Cates Court, North Vancouver  
日時： 12月3日～20日

ローカルのビジネスや学校、コミュニティグループなどの人々が、ジンジャーブレッド・ハウスを作り、腕とセンスを競います。マーケットを訪れた人たちが一番お気に入りのハウスに投票と入れをします。ピープルス・チョイス賞の優勝者と、サイレントオークションの優勝者の発表は12月20日。サイレントオークションで最高値で落札した人は、一番お気に入りのジンジャーブレッド・ハウスをもらえます。お家に飾ればクリスマス気分満点！



### present ideas for Christmas



お花のギフト券  
\$50.00 相当  
有効期限なし。  
配達料金には使えません。分割利用できません。  
特別価格1枚  
\$39.95+HST

#### クリスマステーブルセンター

モダンで質の良い黒い4.5インチキューブのガラス器にキャンドル、香りの良いクリスマスグリーンと赤実をアレンジしたテーブルセンターです。  
特別価格ひとつ\$29.95+HST

#### はなもフローリスト

103-1100 Melville St. Vancouver Tel: 604-685-3649

### present ideas for Christmas



和柄の夫婦茶碗  
セットで  
\$11.80  
(sale price \$9.44)~  
写真商品  
\$19.00  
(sale price \$15.20)

お茶とお茶缶のセット  
かわいい友禅和紙張りのお茶缶とお茶のセット \$14.90



#### Murata

15 E. Broadway, Vancouver, Tel: 604-87401777



## Vancouver Christmas Market

バンクーバー・クリスマス・マーケット

場所： Queen Elizabeth Theatre Plaza  
West Georgia x Hamilton Street  
日時： 12月24日まで 11am-9pm  
入園料：\$5/13歳以上、\$2/7~12歳、  
6歳以下無料

今年から始まった、世界に名高いドイツ式のアウトドア・クリスマス・マーケット。バイエルン地方やドイツの伝統的食べ物や飲み物を楽しみましょう。ハンドメイドのクラフトや伝統的な飾りもいっぱい。30以上のお店が軒を並べます。エンターテインメントやショーもあって、家族みんなが楽しめるマーケットです。



### 本場ベルギーのワッフル専門店

### Damien's Belgian Waffles

クリスマスログケーキの予約販売をしています。  
電話にて問い合わせください。

Damien's Belgian Waffles  
2-3891 Chatham St.  
Steveston Village, Richmond  
Tel 604-304-2884  
[www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)



厳選された正バターの、パルチコガーへのこだわり  
卵、油やコンディショナーはたっぷり使用してあります

### オカナガンサマーランド へいらっしゃいませんか 湖を見下ろす民宿と果樹園

### 川上山荘

自然食・果物狩(有機栽培)  
屋外ジャクジ・ゴルフ

自然食の販売もいたします。

#### JIM KAWAKAMI

19609 Matsu Dr. Summerland, B.C.  
Tel/Fax: 1-250-494-1029

present ideas for Christmas



ソーイ・キャンドル  
by Linnea's Lights  
大豆ワックスで作られたキャンドルは、60時間燃。アメリカで手作りされリサイクル材料を使って包装されています。ソイ・インクを使って手でスタンプされた、全て手作りのナチュラルなキャンドル。箱入り。フレンチ・ペアーの香り。11oz \$39.95

アクアマリン・ピアス

すべての宝石は、バンクーバーのジュエリー・デザイナー Amanda Vogler による手作りジュエリー。最高の品質と14カラットゴールドだけを使っています。 \$85.00



The Cross Decor & Design

1198 Homer St., Vancouver Tel: 604-689-2900

Winter Solstice Lantern Festival

冬至祭り

12月21日 6:00pm-10:00pm

夜が一番長くなるこの日、バンクーバーの街のここかしこがランタンの灯かりに彩られます。バンクーバーの5つのコミュニティが灯かりと音楽、ダンスなどで長い夜を祝うのです。1年で一番夜が長いこの日が過ぎると、再び太陽が地上を暖める時間が長くなり、人々は再び訪れる太陽を迎えます。

この日の夜6時、あちらこちらの会場で様々なイベントが行われます。  
The Eastside (Britannia Community Centre, 3 neighbourhood homes)  
Yaletown (Roundhouse Community Centre, the Gathering Place),  
Granville Island (False Creek Community Centre, Performance Works)  
Strathcona/Chinatown (Strathcona Community Centre, Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden) など。

フェスティバル： Granville Island  
False Creek Community Centre 7:30 ~ 10:00pm  
Performance Works 7:30 ~ 10:00pm

White Christmas: The Musical  
ホワイト・クリスマス：ミュージカル

12月4日～1月2日 (開演時間は日によって異なります)

場所：the Stanley Industrial Alliance Stage



(2750 Granville St., at 12th Ave., Van.)

※チケットは座席によって料金が異なりますので、詳しくはウェブサイトをご参照ください。

<http://www.artsclub.com/index.html>

クリスマスの定番、今やミュージカルの古典的名作、アーヴィング・バーリン作詞作曲の「ホワイトクリスマス」。毎年大人気のこの公演は、今年もすでに20以上のショーが売り切れ。早い者勝ちです。心温まるミュージカルコメディを是非カップルで！



photo by Temmuz Arsiray



A HOLIDAY CELEBRATION

日時： 12月12日 (日) 上演：1:00pm / 4:00pm

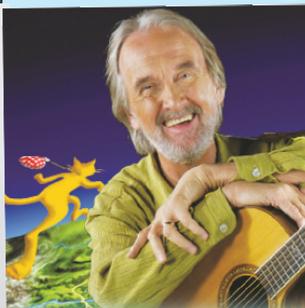
場所： Vancouver Playhouse, Hamilton at Dunsmuir

チケット： \$25

ボックスオフィス： 604.873.3311

出演：Fred Penner、Charlotte Diamond、Bobs & Lolo、Norman Foote

バンクーバー・インターナショナル・チルドレンズ・フェスティバルとバンクーバー・プレイハウス・シアター・カンパニーががお贈りする、子どもたちとファミリーのためのホリデーコンサート。大人気のため、急ぎよ2回公演が決定！！



present ideas for Christmas



Angel of Peace (平和の天使)  
クリスマス・シーズンに祈る世界の平和。リボンには [Peace on Earth]。家々に灯る温かいライトと心なごやむ6曲のクリスマス・キャロルが特徴。ブラッドフォードのサティフィケーと付き。 \$100.00



赤と白のぼらと  
可愛いハグ・ベアー  
愛の確認に・・・  
クリスマス・キャロルに  
添えて愛する人に  
サプライズ。  
(特) \$38.00

バックスター・神戸・フローリスト

7658 Royal Oak Ave., Vancouver Tel: 604-433-3308

中嶋 彰子 さん

ウィーンの伝統的ニューイヤーズ・コンサート、Salute to Vienna が、2011年1月2日、初めてバンクーバーで公演されます。その舞台で歌われるソプラノ歌手、中嶋彰子さんに、お話をお伺いしました。

Salute to Vienna バンクーバー公演に関しては、本誌 25 ページをご参照ください。



Q. 音楽を始めたきっかけは？

はじめたきっかけは覚えていません。幼いころ、とにかくいつも歌っていたそうです。家には常に父が音楽を楽しんでいたのが自然に音楽が人生の一部でした。

Q. 一生の仕事にしようと思ったきっかけは？

中学校2年生の時音楽祭で独唱した時です。音楽を自宅で楽しんでいましたが、大勢の前で独唱したのはその時初めてでした。本来内気だったのですが、音楽の魔力に吸い込まれた感じで、その時将来こうして舞台上で歌いたいと身で感じ悟りました。

Q. 海外で活躍するにあたって、日本人であることのハンディを感じたことがありますか？

常にありますし、常に戦っています。東洋人の顔、背の低さは神から授かったもので変えようがありません。西洋文化をわが文化とする日本人歌手に対して、やはり偏見の目や、演出上の理由で役を与えられなかったことなどもあります。そういったことを消極的に考えず、それをチャレンジとし、東洋人であることをチャームポイントだと考えるようにしてきました。

Q. どのように克服なさったのでしょうか。

克服の仕方はまず語学の壁を薄くし、国際的な日本人になる努力をし、大らかな芸術家になることでしょうか。また、舞台のしぐさの研究などもずいぶんします…西洋人らしいしぐさ、貴婦人的、スプレットの、様々なキャラクターを歌う前から体で表現する研究。タイトル・ロールの時は、大勢に囲まれた時役柄から脱線せずにどうすれば存在感を出せるかなど。

Q. ウィーンを初めとするヨーロッパと、北米、日本の音楽界の違いはありますか？

違いますね。観客の好みや反応の仕方も違うし、関心度も違います。ウィーンで有名でも北米では知られていなかったりすることはよくあります。たとえば最近亡くなったオーストラリアのディーヴァ、ジョーン・サザランドは、英語圏では大変有名でしたが、ウィーンではあまり知られていなかったのは事実です。

Q. 舞台上で歌っているとき、何を考えておられますか？役に너지るのですか、覚めているのですか。

何度も踏んでいる得意な役を歌う場合は、役に

なりきっていますね。不思議なことに、舞台上ではドラマにのめり込んでいるせいか、アドレナリンによるせいか、怪我をしても感じないことがあります。蝶々夫人の2幕で誤って池に落ちた時もびしょ濡れになったのですが、アリアを歌っていて池に落ちたのが把握できなかったし、濡れていたこともしばらく気づかなかつたり（気がついた時はそれも演技の一つのように演じたので大拍手でした！）、フィガロの結婚のスザンナ役をしたとき、どんでん返しのフィナーレの場面で重たい小道具が落ちてきて足を痛めた時も、公演後に足が膨れ上がって靴が脱げなくて、始めてけがをしたのに気がついたりなどあります。

かといって、舞台の仕事は総合芸術ですので、感情だけに夢中になることは許されません。指揮者とのテンポや音量のバランス、共演者たちとの演技、衣装、小道具の使いこなしなど、色々なことに気を配らなければならないので、冷静に計算している自分と、芸術表現を追う自由な自分が同時に存在するように思います。

Q. 今までで最も思い出に残る舞台は？ 役柄は？

オペラの舞台ならベルカントの代表作とも言えるベルリニの「夢遊病の女」の初公演ですね。狂乱の場面ではまるで観客が息をするのを忘れたように張り詰めた空間で公演が回転され、終幕後のスタンディング・オベーションではカーテンコールが延々と続いたこと。それから、「椿姫」の舞台も私にとって最も大切な役です。1つ1つの公演に大変な精神統一をします。女の人生を一晚で描きあげるために熱が入り、次の日は抜け殻のように何もできません。また、「蝶々夫人」の初公演は5歳の息子と共演しましたが、彼を抱きしめて歌う最後のシーンなどは特別な思い出で、一生忘れられませんね。

コンサートの場合シャルル・デュトワさんと宮崎音楽祭で歌ったクルト・ワイルのスイングの利いた演奏や、小澤征治さんとのメルヘンチックなメンデルスゾーン「夏の夜の夢」で、別世界にいるような気分で歌った公演も印象深いです。

Q. 今後、したいこと、演じたい役はありますか？

最近音楽祭のアドバイザーやプログラムのプランなどもさせていただくようになったので、次は企画プロデュースもしたいです。声楽家をやっているからこそできる事、今までにないコンセプトなどを都心だけではなく地方でも、現地の方々も参加した皆が楽しめるイベントを作りたいです。

演じたい未だ歌っていない役は、アンナ・ボレーナ、ヴィテリヤ、ミミ、マルガレータなど。

また、オーストラリア育ちの私はシドニーでデビューして直ぐにヨーロッパで仕事を始めたので、北米はまだオペラの舞台を踏んでいません。今度は是非とも何かの機会があったら歌いたいです。

Q. 共演したい人は？ 最も尊敬する歌手は？

尊敬する歌手は古い人が多いのですが…。ティト・スキッパ、シュミット、ジッリ、ムーツイオ、パッティ、勿論カラス、ベイカー、若い頃のディ・ステファノ、ビョーリン、最もと聞かれると困ってしまいます。ドミンゴのように何時までも人生の意欲が消えない、魅力的で不死身の歌手はすごいと思いますし、ジャネット・ベイカーのマーラーなどをほんの瞬間耳にただけで、その強烈な思想表現と無駄な飾りをしない純粋な歌い方に唖然とします。

Q. 日頃の喉や健康管理は？

外出後は必ず手洗い、うがいをします。水分をよく取り、できる限り新鮮な野菜を使った手料理をしますね。人混みを避け、飛行機内ではマスクなどしてます。極度な運動はしませんが水泳や散歩は子供たちと週末よくしています。

Q. 長期にわたる公演中、声を保つのに何か工夫は？

よい技術を持つことが声楽家にとって一番大切なことだと思います。声はその人の鏡のようなもので、欲張って無理すると必ず声が壊れてしまいますし、神経質過ぎていると感情を伝えられないつまらない歌手になってしまい、バランスをとるのは難しいものです。体調が最高で舞台上に立つことが理想ですが、たいてい移動などがあって理想的なコンディションでない時の方が多いです。そんな時こそしっかりした呼吸法で精神統一するよう心がけています。

(⇒次ページにつづく)

(⇒前ページより)

**Q. クラシック以外の音楽をお聞きになりますか？**

11月に12歳になった娘はポップスが好きなので(今はマリリン・モンローに夢中!)、彼女と仲良くヒット曲を聴いたり一緒に歌ったりして楽しめます。ジャズも好きです。ディーン・マーティン、チャット・ペーカーなど、大好きです。

**Q. お仕事とお二人のお子様の母親業との両立は大変なことと思います。普段心がけておられる工夫や信念などがございましたら教えてください。**

普段の生活も指揮者の主人と手を取り合って助け合っています。主人はアメリカ生まれのデンマーク人で、お互い母国が遠いので、親の助けは得ら

れません。ですが、ウィーンには似たようなマルチカルチャーな家族友達の輪があって、お互い助け合って頑張っています。長い出張は子供も親も辛いものですが、そんな場合は、毎朝朝食の時間を見計らってパソコンからTV電話をし、顔を見合わせながら朝食時間をのんびり一緒に過ごすよう努力して、子供の精神的安心感を維持するようしています。過保護は子供に悪影響ですから「ごめんね」とは言わないようにはしています。ただ学校がお休みの時は出張に同行したり、夏の音楽祭では共演者として毎年舞台上に立ったりして、舞台仕事の楽しさ、大変さを経験して人生を共にしています。

**Q. 今後の抱負がありましたら教えてください。**

家族の健康と幸せ。常に私らしい人生を生きていきたいです。

profile:

15歳で渡豪。1990年全豪オペラ・コンクール優勝。シドニーとメルボルンのオペラハウスと契約してデビュー。1992年国際バロック音楽祭でヘンデルのオペラ『アルチーナ』のタイトルロールを歌い、ヨーロッパ国際放送連合より92年度最優秀賞受賞。その後オーストリア、ドイツ、イタリアをはじめ、ヨーロッパ各国で数々の主役を演じる。レパートリーはベルカント・オペラから現代音楽まで幅広く、ヨーロッパで絶大な支持を受けている。99年ウィーン・フォルクスオーパーの専属歌手となる。近年日本にも活動の場を広げている。文字通り世界を駆け巡るソプラノ歌手。

**人が動く**  
世界90カ国歴訪雑感  
内田 雄一  
(29)

**平行線**

カナダで宗教について話すと蜂の巣をつついたようになる、と聞いた。カナダの外で信仰について話してきた。それなりに楽しんできた。

なぜ神を信じないのか、と問われる。オーストラリアでトルコ系のイスラム教徒8人に囲まれていた。神の存在を疑う自由を保ち持っているから、と答えた。日本でアメリカ人のモルモン宣教師たちには、その必要を感じないから、と応じている。メルボルンでも東京でも、ときに不幸でいたいから、とも述べた。信仰をもって幸せになるのがこわい、ひどく悲しかったときすこく仕事ができた、天国って退屈なところじゃないですか。なごやかに口喧嘩してきた。

モルモン教会の会長さんまで我が家に来てくれた。スタンフォード大学で会計学を教えていたという。「入信を求め説得に来ているのではない。説明し teach しに来ている」。この teach を2度言われたとき、キれた、「あなたを teacher とは思わない。平等でしょ」。上目線からの help を多用もする。前会長も、来宅のとき、嘆いた、「どうも皆さん、lazyで」「あなたの教会員は世界で、公称1300万人。60億をこえる人をみな lazy だと言いますか」。こうまで言ったこともある、「あなた方について、ignorant, arrogant, dogmatic と批判する人もいます。どう思いますか」。それはいいですよ、だけが答えだった。けれど、競合宗派ってほとんどそうじゃないと、やってけないんじゃない

の。Our truthこそ The Truth であって、your truth は The Truth ではない、と、暗黙にでも確信しなければ、折伏はできないのではないかと。

自分が知っている信仰者はおしなべて良い人ばかりだ。真実一路に対して当方が多路、なので、もうひとつ折り合いがつかない。「神聖政治」の世になるとする。不倫の悲劇を殺菌したら「アンナ・カレーニナ」「ボヴァリー夫人」をはじめ世界文学、映画、演歌にいたるまで、文芸は砂漠化し、プールはボーイスカウト、レディース専用となり、街からワインコーナーも消える。だいたい、ありえない、人類からアルコールを奪い、売春を抹殺し、悪口を完全追放する、など。

永遠にあり続けるだろう、嘘八百、詐欺、怨恨、殺意、下品、孤独…そして、反宗教感情も。それゆえにこそ、布教活動も永遠にあり続けるのだろう。反現実を掲げた終わりなき闘いだ。

仏教で「身心脱落」という。欲望から「解脱」することが肝要だ。自分のような「末期高齢者」が最適状態にあるんじゃないの。当方の理解では、イスラムもモルモンも「再生」系キリスト教もヒンズーも、性欲を目の敵にしている。そして、以下ふたつ、いかがなものか。まず、男心をそする女に咎あり、と。スカートをはくから男の子がスカートめくりをする。当然、男児を非難すべきだ。なのに、女兒がズボンをはかないのが悪い、と、女性に罪をなすりつける。熱帯下、肌もあらわなシンガポールの女性は、男を誘惑しているとされ、激怒する。うぬぼれんじやないよ、おまえたちにはツバもひっかけないよ。イランでも女性のデニムは厳禁だ、お尻の曲線が男の性欲を亢進する、と。その宗教指導者の欲情へのこだわりは常軌を逸している。ブルカをかぶれば絶対男に迷惑をかけない、か。そもそも、中が女が男かもわからない。もうひとつは、男が同性を子羊を襲う狼と自認している、ことだ。一部の宗教指導者は男性で、自らの性を潜在的強姦志向ありと危険視しているようだ。常時、発情していて、一触即発の性欲ダ

イナマイトだ。インボの男の悲哀にもお慈悲を。

発火寸前にあるなら、女の「言い寄り」をまたず、男自身、わが身のふるまいに注意しなければならない。君子危うきに近寄らず、石橋は叩いても渡ってはいけない。風が吹けば桶屋が儲かる、という。風に舞った砂が目に入ると、視覚障害者がふえる、すると、三味線の需要が増し、猫不足になれば、ネズミが桶をかじるようになる。これを言い変えよう。アルコール抜ききのビールも飲めば家庭が崩壊する。酒ではなくても、本物の味に誘惑され、ウイスキー、コニャックへと深みにはまり、酒乱になれば、交通事故、傷害殺人、すくなくとも、家庭離散は避けられない、というものだ。「危険信号」を渡ってはいけない、と、いちいちうるさい。

在京の父ムスリム家庭。日本人の母はイスラム名前をもっているだけ。高校生の娘と中学生の息子に、父は、家族愛と親への尊敬をコンコンと説き続ける。夏休みになった。家族4人で2泊3日の旅に出よう、と父。子どもふたりが時間がない、と言いだした。母もあまり乗り気でない。夏休みくらい、「コンコン」から自由になりたい。父が中座したとき、美しく聡明なお嬢さんがボソッと、「行けば激怒の2泊3日になる」。父はうざったいのだ。50歳のモルモン宣教師によれば、「5人兄弟のうち、非信徒の3家庭とは絶縁状態にある」。口を開けば、家族が最優先価値、の信仰者たちだ。なぜか、現実には「家族離散」だ。

自分は宗教必要派である。「神」不在だと文明は崩壊する、と思っている。野蛮未開の地に生息しているのではない。セルフコントロールが欠かさない。法律のカバーには限度がある。そして、汚れちまった、の想いが強いとき、宗教人と話すとスガスガしい気分になる、ときもある。平行線を結ぶ友情を求めている。ともにアレコレ話してくれる信仰者には感謝したい。

# 立家に 電を連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ

キロス田中桜子

「平和よ永遠に」 Hiroshima Never More  
—その証として 私は天と地の間に 虹をおこう。

「ゴラン 人間たち、私ノ姿ヲ  
コレガ アナタガタノ 欲望ノスペテス」

赤土色の ひび割れた壁  
爆風で吹っ飛んだ天井に 取り残された骨格の  
むきだした鉄く

立ち止まり 沈黙する人々に  
無言で語り掛ける原爆ドーム

資料館の壁に貼られた 写真の中から  
幼い四つの目が こちらをじっと見ている

「ワタシモ オトウトモ モウスグシニマス  
ダカラ オボエテイテクダサイ」

けなげに カメラの前に立った二人のこども  
だが 彼らの頭には一本の頭髪もないのだ

一九四五年八月六日 午前八時十五分  
広島市上空より落とされた 原子爆弾によって  
爆心地に居合わせた人々は 一瞬のうちに原子に  
還った

誰かがのんびり  
日向ぼっこしていたらしい  
壊れた階段に その人の影だけが残っている

\*\*\*\*\*

レムリア、アトランチス、エジプト、  
インカ、アズテカ、

閃光のように閃いて、  
頂上を極めては滅んでいった  
沢山のソドム  
比類のない高さを誇っては 崩れていった  
無数のバベル

そしてヒロシマ  
兄弟姉妹たちよ、私達がこの目で見てきたものが  
そのなかのひとつではないと  
誰が 言い切れるだろうか？

一八八八年にフランスの科学者団が  
アフリカの領地へ行った時 厚さ四インチもある  
ガラスが  
数百マイルも敷かれた床を 発見したという

なぜ、そんなところで  
ガラスが存在したのだろうか

米国がホワイトサンズで最初の原爆を爆発させた  
時  
同じようなガラス状物質ができたという

太古の文明も  
原爆で 滅んでいったのだ

\*\*\*\*\*

私達は 廃虚のあとに  
広場をつくり それを 平和公園 と名づけた

無数のハトを放し その翼に  
限りない平和と 自由を祈った

子供たちは 無心に ハトを追って駆け回る  
一斉に飛び立つ ハトの群れ  
虚空高く 舞い上がり  
その羽音に 驚いて  
大人たちも 空を見上げる  
澄み渡った 深い  
深い ブルーの空の奥を

私達の未来とは  
雲ひとつない あの天空だ  
未だ 汚点ひとつない 完璧な平和を

## 第二章 大地の記憶を繋ぐ者

手に入れようと 願うのだから

それは いまだかつて  
私達の経験しえないもの  
おそらくは この地上の歴史に  
ただ一度も しるされたことのないもの

けれども、

限りない大空と地上との間には  
永遠の融合をしめす虹がかかる

それは  
はたしない宇宙と 私たちとの  
一体の証  
あらゆるものの最初から  
あらゆるものの終わりまで  
ありとあらゆるものを包み込み  
ゆらぐことのない調和がある

好むと好まざるに関わらず  
私達はすでにその調和の一部なのだ  
もうひとつの現実のなんとという気高さ  
それを知っていても知らなくても  
いつでもそうであったしこれからもそうなのだ

未来は私達の手の中にある  
すべてのひとが例外なく  
しなければならぬ選択  
時は今、全てはここから 始まる

平和とは勝利ではなく  
また自由はけっして権力ではないのだから  
子供たち、大人たち、  
母親、父親、  
おじいさん、おばあさん、  
恋人たち、友人たち、  
兄弟姉妹たち、

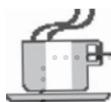
HIROSHIMA NEVER MORE

平和よ、永遠に。

この見事に晴れ渡った大空に描かれた本当の平和  
頭上の限りないひろがりを見、この手にいであう。

### すうどく答え

5	8	2	4	3	1	9	6	7
1	9	4	5	7	6	3	2	8
3	7	6	8	9	2	4	1	5
9	5	3	7	1	4	2	8	6
2	4	7	6	8	9	5	3	1
8	6	1	3	2	5	7	4	9
4	1	9	2	5	8	6	7	3
7	2	8	9	6	3	1	5	4
6	3	5	1	4	7	8	9	2



### 雑学博士の 役立つ豆知識

デビルズホール・パップフィッシュという魚は、小指の先ほどの大きさで、ネバダ砂漠にある細くて20mくらいの長さの水溜りにしかいない。ここの水をとる企画があったが、最高裁判所がこれをやめさせる判決を下した。

### Finn の サーモンカラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水) \$ 42.00  
Rejuvenating Gel (ジェル) \$ 36.00  
Rejuvenating Cream (クリーム) \$ 36.00  
Soap (せっけん) \$ 22.00  
新製品

\* Tax12%と送料が加算されます。  
★ \$100 以上お買い上げの場合 送料  
無料 (カナダ国内)

Tel:604-318-2162 Fax:604-939-8780  
E-mail: shop@thefraser.com

# 私の薦めるこの一冊

## 「絶対に死なない」 加藤幸彦著 〈講談社〉

加藤さんが奥さんと日本語学校を突然訪問された。ケロウナに住んでおられたが日本に戻れるという。日本に荷物を発送する帰りに立ち寄られた。このとき彼から寄贈を受けた本のうちの1冊が、この「絶対に死なない」である。一生涯を登山に賭けた加藤さんの自叙伝の様な書であった。本の題名の如く、死と向き合う死への挑戦物語である。読み始めた途端に本の中に引きずりこまれてしまった。

彼の登山暦は高校のときより始まり、1962年にヒマラヤの巨峰の一つビッグホワイト・ピーク登頂に成功以来1970年までに5回のヒマラヤ遠征に参加している。63歳で登山引退するまでの36年間に、中央アジア、アリューシャン列島、北米、南米、北欧などにある難しい多くの巨峰登頂に成功している。彼の最後のヒマラヤ遠征は、なんと彼が63歳のときであった。一緒に登った仲間の多くが雪山で亡くなっているという。彼はラッキーだっ

たのではなく、ラッキーを創って来た山男である。

1970年に三浦雄一郎が、エレベストの山頂からスキーで滑り降りた命がけの冒険は有名だが、その「日本エレベスト・スキー探検隊」の隊長として、三浦氏をエレベスト山頂まで連れ運んだのは加藤さんである。三浦氏はスキーヤーであるが登山家ではない。このスキー探検隊では、荷物の運搬中に落水で6名の優秀なシェルパを亡くしている。登山を一時中止して、彼自身の手でこの6名のシェルパの亡骸を1人ひとりダビに付したという。酸素の薄い気温の低い高山で、6体の遺体を火葬するには、直ぐに火が消えるので一睡も出来なかったという。

彼は登山の為に、毎年相当な時間を会社から休職する必要があった。三浦氏支援の日本エレベスト・スキー探検隊の時には、それまで勤めた会社を退社して、登頂成功のための企画準備に専念した。再就職の見込みもない中で二股はかけなかった。

任務を終えて帰国後には、支援者の1人だった赤井電機の社長に請われて戦争中のベトナム支店に赴任し、登山で養った危機を読む才能と絶対に死なない慎重な行動で、ベトナム駐屯中の兵士に赤井のテープレコーダーなどの販売をし急成長させた。赤井社長の急逝で会社が倒産したが、赤井社長の親友の経営する寺岡精工に転職。赤字で苦しむ寺岡精工のトロント事務所に勤め、直ぐに社長となって数年で黒字会社に再建する。人を裏切らない山男加藤さんの人柄と、繊細な危機管理能力は、ビジネス分野にも応用され、波乱万丈ながら素晴らしい人生物語を創っておられる。確か今年喜寿を迎えられたと聞く。もう一度機会があればお会いしたい人である。

(バンクーバー日本語学校副理事長 八木慶男)



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の附属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館  
Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

## ダンボの耳

ユネスコ(国連教育科学文化機関)は、このたび、メキシコ料理、地中海料理、フランス料理などを無形文化遺産に登録することを決めた。無形文化遺産とは、世界中の伝統工芸や芸能などの保護を目的として決められるもので、今回は世界11カ国から46が新たに登録された。

**日曜礼拝**  
**11:00am**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。  
[www.japanesegospelchurch.com](http://www.japanesegospelchurch.com)

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会

相合傘 僕だけに降る 肩の雪

— 永井天晴

**ノースショア日本語キリスト教会**

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午前 10 時 45 分、  
日曜学校: 午前 10 時
- 聖書勉強: 毎週火曜日午前 10 時 30 分、  
金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時
- 集会場所: 1317 East 17th Street,  
North Vancouver, BC V7J 1L9
- 連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
mjongsk@gmail.com

Mountain Hwy  
E.17 St.  
E.14 St.  
No.1 Hwy.

**North Shore  
Japanese Church**

**日系聖十字聖公会**

4580 Walden St. Vancouver  
(メインと30番街を東へワンプロック)  
毎日曜日: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話。皆さんの  
お出でをお待ちしています。人生相談、  
聖書勉強等、皆さんの希望に応じます。

電話: 604-879-1344 または  
604-983-0070  
所沢(しょざわ)基喜牧師

**メノナイト日本語キリスト集会**  
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 2時から  
10787 128 St. Surrey  
(St. Helen's Anglican Church 内)

North Surrey  
Gateway  
128 St.  
108 Ave.  
SkyTrain  
King George Hwy

スカイトレインの Gateway 駅に 1:45p.m. に  
お迎えに伺います。前日までにご連絡ください。  
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
(604-596-7928 日本語でどうぞ)

**Japanese Christian  
リバイバルセンター**

きょうダビデの町で  
あなたがたのために  
救い主が  
お生まれになりました  
この方こそ主キリストです

礼拝: 毎週土曜日 11am より  
いやしと解放の祈り: 毎週火曜日 7pm - 9pm  
場所: Canadian Bible Society 書店 2階  
700 Kingsway (Kingsway と Fraser 角)  
連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767  
[www.jcrc.ca](http://www.jcrc.ca)

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■木暮荘物語 三浦 しをん著  
祥伝社 ¥1,575

小田急線・世田谷代田駅から徒歩5分、築ウン十年。安普請だが、人肌のぬくもりと、心地よいつながりがあるアパート。しかし…。うまい、深い、面白い、三拍子揃った会心作。

■たんぽぽ ヴォルフガング・ボルヒェルト著  
未知谷 ¥2,625

病床にあって死神と競う様に疾走した2年、才能の突然の開花。“廢墟の文学”と呼ばれ人の不安そして絶望と偉大さを描いた作品群。ダダやシュールレアリスムの後継新表現主義の文学空間。

■鋼鉄の叫び 鈴木 光司著  
角川書店 ¥1,890

終戦50周年記念番組を企画中のプロデューサー・雪島忠信が手にした1通のはがき。そこから、日本人の本質に迫る旅が始まった…。著者が温めてきた人間の価値観の本質を問う、極限の人間ドラマ。

■殺す手紙 ポール・アルテ著  
早川書房 ¥1,365

親友からラルフに届いた奇妙な手紙。ラルフは指示通り町へ出たが、事件の連続に巻き込まれてしまい…。密室不可能犯罪の巨匠ポール・アルテが新機軸に挑んだ、巻き込まれ型サスペンスの傑作。

■ストーンエイジCITY 藤崎 慎吾著  
光文社 ¥2,205

母を知らず、愛を知らず、屹立する孤高。あれが、再び進化を始める、新しい人類の父なのか。急激に発展する生命工学の知識と奔放な想像力を駆使して描く驚愕の未来図。

■カウントダウン 山本 文緒著  
光文社 ¥1,000

岡花小春は漫才師になるのが夢の高校生。何をやっ

てもカンペキにこなす梅太郎とコンビを組んで、お笑いコンテストに挑戦したけれど…。全力で漫才師を目指す高校生の青春を描いた傑作。

■人間小唄 町田 康著  
講談社 ¥1,575

作家を拉致監禁し、「短歌を作る」「ラーメンと餃子の店を開店し人気店にする」「暗殺」のどれか1つを強要した俺。だが、事態は思わぬ方向へ…。パンク純文学作家が放つ、空前絶後の長編小説。

■at Home 本多 孝好著  
角川書店 ¥1,575

そこは人がほんとうに帰るべき場所なのだろうか？ふぞろいで歪つた4つの家族とそこに生きる人々。涙と冷酷と波乱を存分にたたえたエンターテインメント小説。

## 随筆

■この道より道まわり道 鎌田 實著  
潮出版社 ¥1,155

遠まわりしたっていい。人生、自分らしく進めばいい。医療の現場で命を見つめ続けてきた鎌田實を相手に、様々な分野で活躍する12名が人生を語り合う。生き方のヒントにあふれた1冊。

■脳天気にもホドがある。 大矢 博子著  
東洋経済新報社 ¥1,365

脳出血で倒れ、右半身麻痺と失語症のリハビリと闘う夫との日常を、愛情たっぷりに描く。自分が倒れないための本音の介護情報が満載。笑えるエピソードもてんこもりで、読むと元気になる1冊。

■あいさつは一仕事 丸谷 才一著  
朝日新聞出版 ¥1,575

結婚披露宴でのスピーチ、定年の会でのねぎらいの言葉、弔辞、親兄弟が亡くなったときの挨拶…。挨拶を頼まれたときに一番大事なことは何か。会場をシーンとさせ、爆笑させる名人芸50の見本帖。

## 社会一般

■女ざらい ニッポンのミソジニー 上野 千鶴子著  
紀伊国屋書店 ¥1,575

「ミソジニー」は、男にとっては「女性嫌悪」、女にとっては「自己嫌悪」。「ミソジニー」を切り口に現代日本社会の事象や文学作品を鮮やかに読み解き、女性の「生きづらさ」を解剖する。

## 芸術

■風のような物語 新装版 星野 道夫著  
小学館 ¥3,360

13年間に及ぶアラスカ取材のすべてを集大成した写真文集。野生生物、オーロラ、白夜、氷河、さらに大自然の中で暮らす人々までも限りなく優しい目と文章で綴り、全地球に宛てたメッセージ。

## 自然科学

■グラハム・ベル空白の12日間の謎 セス・シュルマン著  
日経BP ¥2,310

電話発明者をベルとする従来の電話特許史をくつがえす、新たに公開されたベルの「研究ノート」。ノートの解説、特許裁判での証言の詳細な解析と推理で電話特許の謎に挑むノンフィクションミステリー。ワシントン・ポスト紙批評家選定本。

### 上半期ベストセラー

**総合**

1Q84 (3) 村上春樹	新潮社
巻くだけダイエット 山本千尋	幻冬舎
もし離婚の女子マネージャーがドラッカーの「マネジメント」を読んだら 岩間 裕子	ダイヤモンド
1Q84 (1) (2) 村上春樹	新潮社
新・人間革命 (2) 池田大作	聖教新聞社
誰とでも15分以上会話がとぎれない! 話し方66のルール 野口敏 ずばる舎	
日本人の知らない日本語 (2) 蛇蔵・海野凧子	メディアファクトリー
親鸞 (上) (下) 五木寛之	講談社
小学館の図鑑 NEO+ くらべる図鑑 加藤由子也	小学館
ロスト・シンボル (上) (下) ダン・ブラウン	角川書店

**フィクション**

1Q84 (3) 村上春樹	新潮社
1Q84 (1) (2) 村上春樹	新潮社
親鸞 (上) (下) 五木寛之	講談社
ロスト・シンボル (上) (下) ダン・ブラウン	角川書店
新参者 東野圭吾	講談社
天地明察 冲方丁	角川書店
カッコウの卵は誰のもの 東野圭吾	光文社
神様のカルテ (1) (2) 夏川草介	小学館
ほかならぬ人へ 白石一文	祥伝社
アバター 山田悠介	角川書店



**12月4日~26日 嵐のウインター・ビッグセール!!!**

第1弾 4日~12日 DVD 全品 50% OFF!!!

第2弾 13日~26日 CD 全品 50% OFF!!!

**WINTER BIG SALE!!!**

Dec 4-12 ALL DVD 50% OFF!!!

Dec 13-26 ALL CD 50% OFF!!!

**Tel: 604 605 8887**

10:00am ~ 8:00pm 年中無休

**www.bookoff.co.jp**

636 Hornby Street Vancouver

ふれいざーのウェブサイトが新しくなりました。  
www.thefraser.com

**ふれいざーのウェブサイトにおいでください。**

これから新しいものがどんどん追加されます。たびたび見に来てくださいね!  
**! 毎日更新!**

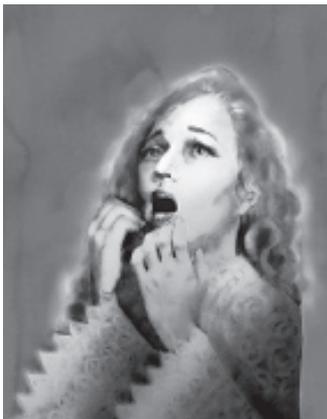
このページの「本の虫新刊案内」で紹介される新刊書も、ふれいざーのウェブサイト [www.thefraser.com](http://www.thefraser.com) を通してインターネットでご購入できるようになります。もちろん、ふれいざー出版の本や自費出版本も、インターネットでご購入可能!! ご利用ください。



## ランメルモールのルチア

### Lucia di Lammermoor

作曲： Gaetano Donizetti  
 原作： ウォルター・スコット『ラマムアの花嫁』  
 台本： サルヴァトーレ・カンマラーノ  
 初演： 1835年9月26日  
 ナポリ、サン・カルロ劇場  
 舞台： 17世紀、スコットランド



## 悲劇の作曲家ガエターノ・ドニゼッティ

「モンメルモールのルチア」の作曲者であるドニゼッティという名前は、オペラに縁遠い方にはあまり馴染みがないことでしょう。

生涯に70余の作品を作ったとされていますが、現在でも歌い継がれて知られているオペラといえば、この『ルチア』以外には、『アンナ・ボレーナ』、『連隊の娘』、『愛の妙薬』など、あまり多くありません。でも、同時代のロッシーニやベッリーニと共に、全盛期にはイタリアを代表するオペラ作曲家でした。

出生は貧困家庭であったと伝えられていますが、当時の大作曲家、ドイツ人のヨハン・シモン・マイエルが作った慈善音楽院に入ることができ、以後、ドニゼッティの才能を見込んだマイエルの指導と援助によってオペラ作曲家として大成します。

変人奇人の多い音楽家の中には、ドニゼッティは人間的にすばらしかったようです。謙虚で努力家で誰にでも優しく多くの友人に敬愛されていたそうです。ところが、そういう善良で才能あふれる音楽家が、子供や両親、そして愛妻までも次々に亡くし、精神病院に強制的に入れられてかえって完全に正気を無くしてしまって50歳で世を去ってしまったというのは、なんとも悲しい最期です。

## 原作『ラマムアの花嫁』の作者 ウォルター・スコット

ウォルター・スコットはスコットランドの小説家で、ロッシーニの『湖上の美人』やビゼーの『美しきパースの娘』などの原作者としてもよく知られています。エジンバラ大学法学部を出て弁護士になりましたが、25歳から詩人として活躍し、後に小説家として歴史小説を中心に超売れっ子小説家になりました。もっとも知られているのは、『アイヴアンホー』でしょう。獅子心王リチャードやロビンフッドの仲間たちが登場する、12世紀イギリスの活劇ものです。1952年には『黒騎士』という名前でも映画化され、ロバート・テイラーやエリザベス・テイラーが主演しました。また、『アイヴアンホー』という名前でもテレビドラマ化されたものは日本でも放映されたようですから、ごらんになった方もおられるかも。

ちなみに、ウォルター・スコットはスコットランドでは最重要の小説家・歴史家で、スコットランド銀行が発行している紙幣にはすべてスコットの肖像画が用いられています。

バンクーバーオペラ公演

日： 12月4, 7, 9, 11日

開演：7:30 pm

場所：Queen Elizabeth Theatre  
 W Georgia St & Hamilton St,  
 Vancouver

チケット： \$23.25 - \$169.25  
 604-683-0222

## ルチア： Eglise Gutiérrez エグリーゼ・グティエレス

新進のコラチュラ・ソプラノ歌手。キューバ系アメリカ人。2004年には Mirjam Helin International Singing Competition および The Montserrat Caballé International Singing Competition で優勝し、また、Emerging Classical Artists. でマリアン・アンダーソン賞を獲得した。2009年にロンドンのロイヤル・オペラ・ハウスで『シャムニーのリンダ』でタイトルロールを演じた後、フィンランドのサボンリナ・オペラ・フェスティバルで「アーティスト・オブ2009」に選ばれた。今年はじめ、フロリダ・グランドオペラで「ランメルモールのルチア」のルチア役を歌って大喝采を得、ドイツ・ベルリン・オペラでもこの役を演じた後、各国の舞台でルチアを演じて好評を博した。



# カットに覚えあり

Sashi



## HAIR STUDIO 2008

103-300 W. Georgia St., Vancouver. Georgia と Hamilton の角  
 Tel: 604-688-7862



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り・小売

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

1345 Grant St. Vancouver, B.C. Canada V6L 2X7

# THEATRE

★チケットのお求めはチケットマスター：604-280-4444 ★

**Arts Club Theatre Granville Island Stage**  
1585 Johnston Van.

## 1. Ultimate Improv Championship

Thu 9:15PM  
毎週行われる勝ち抜き即興コメディバトル。

## 4. Theatresports

Thu 7:30PM Fri/Sat 10:00PM  
2チームが繰り広げる即興コメディバトル。

## 5. Improv Musical

Wed. 7:30PM  
即興ブロードウェイミュージカルコメディ。

## 6. It's A Wonderful Life

Nov.18-Jan.2,2011  
ホリデーシーズン恒例の心暖まるストーリー。

## 7. The Patron Saint of Stanley Park

Nov.25-Dec.26  
Hiro Kanagawa 作。プレミア上演。嵐のクリスマスイブの夜、一人のみずぼらしい浮浪者が家族にクリスマスの本当の意味を教えてくれる。

## 8. Off-White Christmas

-Dec.23 Tue-Thu 7:30PM Fri/Sat 8:00PM  
痛快クリスマススペシャルコメディ。

**Studio58/Langara College**

## The Secrets in the Wings

100 West 49th Ave.  
Nov.18-Dec.5 \$18/22  
クラシックなおとぎ話をコンテンポラリー調に仕上げた作品。

**Havana Theatre** 1212 Commercial Dr.

## Hamlet

-Dec.11 7:30PM \$15  
野望、欺瞞、宿命、一人の男が真実を捜し求める。

**Pacific Theatre** 1440 West 12th Ave.

## Christmas on the Air

Dec.10-Jan.1 8:00PM Wed. 2:00PM  
ラジオの全盛時代、クリスマスライブショーのオンエアマジックとオフステージロマンスを描いた心暖まる作品。

**Vancouver Playhouse Theatre**

## Noel Coward's Brief Encounter

Hamilton @ Dunsmuir  
Nov.27-Dec.23

3組のカップルの人生と愛を描いたドラマ。

**Stanley Industrial Alliance Stage**

2750 Granville St, Vancouver,  
**White Christmas**

Dec.4-Jan.2 various times  
Irving Berlinによる愛と友情のホリデースペシャルミュージカル。

**PAL Theatre Vancouver**

8th Fl 581 Cardero St.  
**The Fastest Clock in the Universe**  
-Dec.4 8:00PM \$20/15  
同居人のバースデーパーティは完璧なものになるはずだったが…。

**Roundhouse Performance Centre**

181 Roundhouse Mews  
**RED LETTERS**  
-Dec.4 8:00PM \$28/22  
中国から新天地カナダに渡った Shen のバンクー

バーでの生活を描くミュージカル。

**The Cultch(Vancouver East Cultural Centre)**

1895 Venables St.

## Fish Face

Dec.3-Dec.5 7PM(Fri) 2PM(Sat/Sun)  
過去に決別し心の赴くままに生きようとした孤児ロースを描く。

**Rogers Arena** 800 Griffiths Way

## Music Holidays with Andre Rieu

Dec.7 7:30PM  
クラシック界の大御所が最新リリース“Forever Vienna”とホリデークラシックより。

**Queen Elizabeth Theatre**

West Georgia Street, Vancouver

## The Nutcracker

Dec.29-Jan.1 7:30PM/2:00PM  
Ballet BCがおくるホリデースペシャルバレエ公演。「くみ割り人形」

# EVENT

## Baker's Market Vancouver

Oct.2-Dec.11 土曜日  
11:00-3:00PM  
#115 back door 408 East Kent Ave. S, Van.  
www.bakersmarket.com  
クッキー、カップケーキ、ペイストリー、パン、ブラウニー、ワッフル、マフィン etc. 甘いもの好き集まれ!

\$15.77/大人 \$11.75/シニア・子供 \$9.25/  
子供 (6-12) \$33.50/家族  
毎年恒例、クリスマスを彩る光の祭典。

## 3rd Annual Gingerbread Contest

Lonsdale Quay Hotel  
123 Carrie Cates Court, North Van.  
Dec.3-Dec.20  
www.lonsdalequay.com  
3回目を迎えたジンジャーブレッドハウスコンテストに参加しよう。

## A Holiday Celebration

Vancouver Playhouse  
Hamilton at Dunsmuir, Van.  
Dec.12 11:00AM \$25  
Fred Penner, Charlotte Diamond, Bobs & Lolo, Norman Foote, MC Dolly Hopkinsがおくるホリデースペシャルコンサート。

## One of a Kind Show and Sale

Vancouver Convention Centre(West Building)  
1055 Canada Place, Van.  
Dec.9-Dec.12  
http://oneofakindvancouver.com  
カナダ中からユニークな作品を集めたクラフトショー。

## Heritage Christmas

Nov.27-Jan.2,2011  
Burnaby Village Museum  
6501 Deer lake Ave. Bby  
www.burnabyvillagemuseum.ca  
ホリデーシーズン中には是非訪れたい昔ながらのクリスマスイベント。

## Experience the Vancouver Christmas Market!

Nov.24 - Dec. 24 11:00-9:00PM  
Queen Elizabeth Theatre 649 Cambie St. Van.  
www.vancouverchristmasmarket.com  
クイーンエリザベスシアターのプラザで開催されるクリスマスマーケットとエンターテインメントショー。

## Canyon Lights at Capilano Suspension Bridge

3735 Capilano Rd. North Van.  
Dec.3-Jan.2, 2011 5:00-9:00PM  
\$15/大人 \$5/子供 \$35/家族  
www.capbridge.com  
キャピラノサスペンションブリッジの恒例クリスマスストラディション。自然とクリスマスライトの醸し出す美しく幻想的なシーンを家族で体験しよう。

## 7th Annual Rogers Santa Claus Parade

Downtown Vancouver  
Dec.5 1:00PM  
www.rogerssantaclausparade.com  
ホリデーシーズンのキックオフイベント。サンタがバンクーバーにやって来る!!!

## The Festival of Lights

VanDusen Botanical Garden  
5251 Oak St. Van.  
Dec.10-Jan.2, 2011 4:30-9:00PM

# sports

## アイスホッケー

Rogers Arena(旧GMプレース)  
800 Griffiths Way, Van.  
\$71-\$252

Vancouver Canucks vs.		
St. Louis Blues	Dec.5	6:00PM
Anaheim Ducks	Dec.8	7:00PM
Tampa Bay Lightning	Dec.11	7:00PM
Columbus Blue Jackets	Dec.15	7:00PM
Toronto Maple Leafs	Dec.18	4:00PM
Edmonton Oilers	Dec.26	6:00PM
Philadelphia Flyers	Dec.28	7:00PM

今まで本誌上に掲載されていた、コンサート、ギャラリー、ミュージアムのスケジュール表は、ふれいざーのウェブサイト [www.thefraser.com](http://www.thefraser.com) でご覧ください。

# むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

11月。晩秋から冬へ。

寒くなってきたが、毎日晴れの日が多く、今年の秋は、今までになく雨が少ない良い秋だった。今日は、予想通り初雪が降った。去年は暖冬だったのに、今年は大雪になるらしい。車も、スノータイヤに換えた。今も雪が降っている。寒い夜である。娘は、昨日、今日とせきが止まらず、学校を休んだ。学校が好きな娘は、家にいると退屈で、ベッドでおとなしく寝ているタイプではない。一緒に本を読んだり、トランプをしたりして、冬休みが早く来たかのような気分である。そんな娘と、窓から、雨がみぞれに、みぞれから雪に変わるのを一緒に見ていた。小さな鳥が、たぶんチカディーだと思うが、10羽以上も木の枝のまわりを忙しく動き回っている。えさを探しにきたのだろうか。

その後、2羽のカラスが、電灯の上でよりそって止まっているのを見てほほえましく思った。

思えば、毎日忙しくて、こんなふう窓からの景色をゆっくり見ることは最近なかった気がする。

家の中にいると、乾燥していてせきが止まらないので、外を散歩することにした。白い雪を見て娘ははしゃいでいる。温かい帽子と手袋を出してきて、嬉しそうに身につけ、外を歩き回った。手袋は、友人からの娘への誕生日にもらったもの。温かいコートも、日本の友人からの贈り物である。冬は、寒い分、人の優しさや思いやりが身にしみる。これらの贈り物をしてくれた友人たちは、今頃なにをしてい

るのかな、と懐かしく思い出す。

同じ町に生まれ、昔から今も付き合っている友人は数少ない。1年に1度しか会わないと、会う友人の数も限られてくる。結局、お互い無理をしても会いたいという親友になっている。彼女は、4人兄弟の長女で、子どものときからしっかりしていた。いつも学級委員をして、頭も良く、美人で優しい女性だ。中学、高校とブラスバンド部の部長でもあった。クラリネットを吹く髪の長い彼女は、静かにほほえむいつも穏やかな性格の子どもだった。彼女の人生は苦労が多く、早く結婚したが、寝たきりのお舅さんと同居して面倒をずっと見ていた。10年ほど前に看護師の資格を取り働いていたが、今は町役場に勤めている。2人の子どもたちは成人となり、一人は公務員、下の子は大学生である。時々、手紙のやりとりをするだけだが、彼女に会うのが楽しみで帰郷するようなものである。

彼女の芯の強さとそれを包む優しさというのは、他の人々には見られないものがある。彼女はクリスマスチャンではないが、マリア様というのは彼女のような感じだったのではないかと、思うことがある。

彼女の周りにおきた不幸を真摯に受け止め、夫と共に乗り越えてきた。その努力と成果は、子どもたちに現れている。子どもたちが、本当に優しく、しっかりとした彼女のような性格なのである。親



の後姿を見て子は育つというのは、まさにこのことであろう。下の娘さんが生徒会長とブラスバンド部の部長という責任の重さからか、中3のとき登校拒否になった。そして、保健室登校を続けながらも勉強して高校に合格し、今は新潟大学で心理学を学んでいる。自分の体験を生かして、子供たちを助けたいと言っている。

過去の苦しみを乗り越えて、さらに強く、前向きに進む姿は、まさに母親そのものの姿である。

私も、彼女のように強く、かつ優しくほほえむ母親になりたいと思うが、なかなかできない。息子さんが「僕の母親は、勉強しろ、とは一切言わなかった」と言っていた。それを聞いて、私は驚いた。二人の子どもが部活を続けながら生徒会長の大役もするほどの優秀な子になったのは、母親の叱咤激励があったのかと思っていたが、彼女は仕事とお舅さんの面倒と、消防士であるご主人のために精一杯尽くしていたのだろう。その後ろ姿を子どもたちは見て、まじめに自分のしなければならぬことを確実にやってきたのだろう。

私は、いつも子どもに、朝から「早く起きて」と始まり、日本語学校の宿題はしたか、英語の本は読んだか、ピアノの練習は、と声を張り上げている。娘に、「ママ、ドラえもんに出てくるのび太のママみたい。いつも怒っている」と言われ、しずかちゃんみたいな良い子だったら、私も何も言わないよ、と言いつ返したかったが言わなかった。

まあ、現実こんな感じで、私は、私の親友のようにはなれない。ただ、子どもには、優しく思いやりのある子になってほしいと思う。冷たい雪の中、電灯の上で寄り添っていた2羽のカラスのように、そばにいて支えたいと思う。私の後ろ姿を見て育って欲しい、などととても言えない。でも、子どもに辛いことがあっても大丈夫と言って励ます母親になりたいと思う。

## バーナビー日本語学校 生徒募集

9月からの新入生を募集。各クラス週1回の授業。

幼稚科、小学科および中学科：

水曜午後 4:00 ~ 午後 6:00

(幼稚科：3歳～5歳)

(小学科：国語の教科書を使って学習、レベル1～7)

(中学科：小学科卒業生対象、レベル1～3)

基礎科：水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45

(家庭で日本語を話さない生徒対象、5歳から)

受験科：水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45

(Provincial Exam 受験者対象)

※体験入学随時受け付け中

### < 教師募集 >

急募、小学科を教えていただける方。教育経験者、教員資格があれば尚可。

学校所在地：Lochdale Community School 内

(6990 Aubrey St., Burnaby)

交通機関：スカイトレインおよび134番のバス

(Brentwood Station/Lake City Station)

お問い合わせ：

生徒募集/ボランティア募集

bbjapaneseesch@hotmail.com

教師募集 (604)931-6291 (ひるた) または上記アドレス

3歳から大人まで誰でも学べる学校

## バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

### 生徒募集中

- \* こどもの国 (3歳～5歳)
- \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科レベル1～12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス
- \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中！お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551  
Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. e-mail: vjls@vjls-jh.com  
Van. V6A 1C6 Web: www.vjls-jh.com

## 🗂️ 日本語チェック

「不世出の芸術家」とは、どのようにすぐれた芸術家のことか。

- ① 生きている間は認められず、死後高く評価される。
- ② めったに世に現れない。
- ③ 世俗から離れた孤高の。

解答・解説は54ページ

## 値段のつけられない旅 カナダの農家を尋ねて (3)

### 風来坊

#### Chapter31 笑いの絶えない台所

コミュニティーガーデン式の農場。農産物は出荷するのでなく、消費者がU-Picのように買いに来るといふ。そうすることで出荷経費を抑え、収益を上げるのだ。ここは芸術家風農場経営だ。世界中からの若い Woofer たちで賑わい、国際会議とも思われる農家。

#### Chapter32 天下一品のチーズ

カナダ最北地で最後のオーガニックファーム。ホワイトホースから北 150km にあるこの農場を、Top of World Organic Farm と呼びたい。ヤギ、ニワトリ、ターキー、そしてサラダ用野菜がきれいな湖の近くにある農場。別荘地にも思われるこの農場は、オーロラ見物などで世界中の若者たちの集合所でもある。農夫は全盲だった。白い杖も使わずに、風と動物たちの声で五感を最大限に発揮して農作

業をする農夫の作ったチーズは天下一品だ。なぜなら、彼は心と手でヤギと会話しながら乳しぼりしてチーズを作るからだ。

**Special Chapter** 天界への道。ダンブスター・ハイウェイハイウェイの両端には、赤、紫、ピンクの色の "fire weed" の花たちが風に揺れ、私を歓迎してくれた。

真っ白い道路に咲き乱れるピンクの花は、まさに天界への道にびったり。一方で、火災や栄養不良で立ち枯れた並木は地獄の番人に見えた。天国と地獄はまさに一箇所に存在するものである。その道を下って行くと、今度は黄色の道路に真っ白い花たちが私を迎えてくれた。念願のトマトを北極圏 66° 33' で見たというのはまた真実である。

#### Chapter33 ムスキートソングを詞作、作曲したバイソン農場主

音楽が大好きな元ヒッピーは最終的に農夫になった。家畜やペットのいない庭には、10～11 月にかけて、熊、鹿、エルク、ムース、コヨーテが出没する。25 万本の松が Pine Beetle に食い荒らされ、CBC の The Nature of Things のロケ地にもなった。ユーコン準州で蚊の大群に襲われ、アルバータ州ではそのせいで病院通いもした。そういうわけで、農夫は私の顔を見てムスキート

ソングを作った。

#### Chapter34 苦難を乗り越えた英国と東南アジア移民カップル

不幸の連続の後結婚。5名の家族でカナダへ夢を求めて移住。5年前に離婚して現在東南アジア系の女性と再婚し、1男が生まれた。彼女は自分の将来のために一生懸命育児と農業経験を積み重ねようとしていた。

#### Chapter35 真っ赤な壁のシャワールーム

一匹の犬はうんともすんとも吠えない犬。もう一匹は2、3日滞在しているのに吠え続ける犬。その犬は 40kg ぐらいはあると思われる。80m 地下の井戸の水は高度の鉄分とイオウ分を含む。その水で食事し、シャワーをするために、シャワールームの壁は鉄分のせいで真っ赤である。

#### Chapter36 機械整備優秀賞はドイツ系移民の手に

父親の几帳面な性格が農夫に遺伝。5棟のワークショップ (30' x 100') を建造し、機械類は使用後に必ずパワーウォッシュして格納された。私はほとんどの機械を検査したが、一本のボトル、ナットのゆるみや紛失をみつけることができなかった。看護士の妻と3人の子供の家族だが、健康管理面でルーズに思われた。

そしてまだ旅は続く……。



## みんなに幸せなクリスマスがきますように…



虐待されている犬に心が痛みませんか。

つながれたままの犬、マズルをつけられたままの犬、檻やガレージに入れられたままの犬、殴られている犬、庭に放置され無視されている犬——AAS は全ての虐待されている犬を、救助し、リハビリし、新しい家を見つけるために活動しています。

**AAS は  
残酷な仕打ちをなくすため、  
犬たちの声になります。**

この犬は、AAS のハッピー・エンディングの犬や猫のクリスマスカードに使われています。どのカードも、AAS によって幸せな生活を得た動物たちの美しい写真と、彼らのストーリーが書かれています。AAS のクリスマスカードについては、[animaladvocates.com/card](http://animaladvocates.com/card) をご覧ください。

animaladvocates.com Email [animaladvocates@telus.net](mailto:animaladvocates@telus.net)

Animal Advocates Society of BC, Box 114, 103-1075 Marine Dr. North Vancouver, V7P 3T6

Charity #88789267 RR001

Tax receipts issued for donations over \$10.00

### 寄付

私は、すべての虐待されている動物たちをレスキューし、リハビリし、新しい家を見つけるための AAS の活動に対して援助金を送ります。

name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

1 回のみ寄付 \$ \_\_\_\_\_ または  毎月 \$ \_\_\_\_\_

チェック

クレジットカード ナンバー \_\_\_\_\_ 有効期限 \_\_\_\_\_

## YAYOI Theatre Movement Society クラス開催のお知らせ

### ① Japanese 舞無 Mime Class

日本の能・歌舞伎などの伝統的な動きをマイムで表現する方法を伝授します。最終的には、黒沢映画でも有名な芥川龍之介の「羅生門」を作り上げます。

※なんと、このクラスは YTMS で活躍できるアクター、ダンサーのオーディションという一面もあります。才能のある方を発掘したいという弥生の思惑です！

また講義としても、日本文化をここバンクーバーで伝えていくということに興味があるので、「日本」に興味のある方に参加していただければと考えています。

日時：2011 年 1 月 6 日～3 月 15 日 火・木曜日 6:30-8:30 pm

場所：グランビルアイランド

全 20 回

受講料 \$350.00 (\$190.00 × 2 回の分割可)

【お申込み、お問い合わせ】 604-739-7760, [info@yayoitheatremovement.com](mailto:info@yayoitheatremovement.com)

※詳細は Facebook や YTMS のサイトにも掲載しています。 [www.yayoitheatremovement.com](http://www.yayoitheatremovement.com)

### ② Japanese お面 Mask Class

お面を作るワークショップです。講師は平野弥生です。

彼女の監修したお面は、2009 年のスタンレー・パークのゴースト・トレインでも使用され、話題になりました。このワークショップを通して、お面の作成方法を学び、かつ自分のオリジナルのお面が出来上がります。アート、日本文化にご興味のある方、一緒に作品を作りましょう。

日時：2011 年 1 月 8 日～3 月 5 日 各週土曜日 10am-3pm.

場所：グランビルアイランド

全 5 回

受講料 \$250. (材料費含)

## トリオ・ピアチェレがお届けする お洒落なクリスマスコンサート

12月4日 土  
7:30 開演



リステルホテル  
バンクーバー 2階  
インプレッショニスト・  
ギャラリー  
1300 Robson Street,  
Vancouver BC

今回はドラム、ダブルベースのパフォーマー達がトリオ・ピアチェレの演奏に花を添えます。  
ライトスナックも楽しんでいただける素敵なコンサートです。



チケット：\$30、ペアチケット\$55 / コーヒー、ライトスナック付き  
連絡先：Chieko (604) 779-2871

### 出演者

フルート：小西千恵子、丸山一恵 / ピアノ：前田多枝、  
ドラム：ブラッド・パイク / ダブルベース：ニック・アークハート

### プログラム

クリスマスメドレー、トルコ行進曲、2本のフルートとピアノの為に書かれたオリジナルの作品、  
ジャズのスタンダードナンバーより Take Five 等・・・



## 第8回 企友会主催

### 日系ビジネスアワードクリスマスパーティー

今年はフルート奏者の小西さんとギター奏者の中島さんをお迎えし、サットンプレイスにて12月12日(日)に開催となります。8回目を迎える日系ビジネスアワード、今年はどなたが受賞するのでしょうか。他、豪華商品を含むドアプライズをご用意し、50/50などのイベントも予定しております。年末行事としてすっかり定着した企友会のクリスマスパーティー。皆様のご参加を心よりお待ちしております。事前のお申し込みが必要です。お席に限りがございますのでお早目のお申し込みをお勧めいたします。

日時： **2010年12月12日(日)** 6:30 PM 開場  
7:00 PM ~ 9:30 PM 頃 日系ビジネスアワードクリスマスパーティー  
会場： The Sutton Place Hotel 845 Burrard Street, Vancouver, BC V6Z 2K6  
会費： 企友会会員 \$75 / 非会員 \$90

- \* お支払いは、事前に小切手を下記までご郵送下さいませようお願いします。
- ・ 企友会会員の同伴者は、お一人目までは会員価格、お二人目からは非会員価格となります。同伴者の方は必ず会員の方と一緒に申込＆お支払いをお願いいたします。別々にお申込＆お支払いの場合は非会員のお取り扱いとさせていただきます。
- ・ お支払いはお申し込み単位で、一括をお願いします。

お申込・お問い合わせ： Eメール：info@kiyukai.org 電話：604-661-1417 (企友会事務局 澤田)

1. 参加者全員のお名前と代表者のご連絡先 (Email または お電話番号)
2. 企友会会員もしくは非会員の明記をお願いいたします。

\* ベジタリアンメニューをご希望の方は事前にお知らせ下さい。

チェック宛先：KIYUKAI

郵送先：KIYUKAI P.O.Box.48494 Bentall Station, Vancouver BC V7X 1A2  
申込締切日：12月3日(金) ドレスコード： Business Attire

ドアプライズ等へのご寄付も募集しております。ご賛同いただける方は、企友会事務局までお知らせ下さい。(企友会事務局 E-mail: info@kiyukai.org)。クリスマス会当日は、写真撮影を予定しております。この写真は、後日企友会会報及び企友会ホームページ等にて掲載を予定しております。予めご了承ください。



## クリスマス礼拝と祝会

12月25日(土) 午前10時30分

聖十字聖公会 4580 Walden St. Vancouver (Main St. と 30 番街からワンブロック東)

聖歌隊の伴う聖餐式とお話。クリスマスの歌を沢山歌います。礼拝後祝会。友達、ご家族を誘っておいで下さい。なを今年一杯で退職される所沢牧師の最後の説教となります。来年一月よりアンドリュー城田牧師が就任されます。

## 関西学院同窓会バンクーバー支部 2010年度支部総会とクリスマスパーティー

今年度の支部総会を兼ねたクリスマスパーティーを開催いたします。現在までに同窓会に入会しておられない同窓生の方もご参加ください。

お申し込み、お問合せは 川端 (604-271-3303) まで。  
2010年12月10日(金)

午後6時より受付開始。6時15分より年次総会。6時30分よりクリスマスパーティー開始。

「天八」1125 W. 12th Ave., Vancouver  
Tel: 604-742-0234

参加費： 一人 30ドル ゲスト 40ドル

家族 50ドル (何人でも可) 16才以下 無料

詳細はウェブサイトをご覧ください。

<http://member.kwangaku.net/vancouver/>

## コクイットラム女性の会

12月例会は会場の都合により休会させていただきます。1月からは通常の下記日程で行われます。ご了承下さい。

日時： 毎月第4水曜日 12:30 ~ 3:00 PM

場所：「コクイットラム レクリエーションセンター」630 Poirier St. Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)

参加費：1ドル。

お問合せ：604-936-9258 林、604-936-7721 新田

## 陶器セール

日時：12月4日(土) 10時~4時

場所：ウエストポイントグレーコミュニティセンター (Aberthau Mansion) 4397 West 2nd Ave. Vancouver, B.C. 36年の歴史を持つ陶芸クラブ、Aberthau Potters 50名による恒例のセールです。ヘリテージハウスの会場には圧倒されんばかりの数のユニークで美しい陶器が並びます。今年のXマスプレゼントにはハンドメイド陶器は如何ですか? ティールームも併設されますので、皆様お誘い合わせの上是非お越し下さい。  
[www.aberthauptotters.com](http://www.aberthauptotters.com)

## クリスマスキャロルと礼拝

Everyone Welcome

Japanese Christian リバイバルセンター

日時：12月18日(土) 11AM

クリスマス Dinner、ゲーム、プレゼント交換。交換用のプレゼント(10ドル位のもの)と食べ物も1品ご持参ください。

場所：Canadian Bible Society 書店の2階。Kingsway と Fraser の角。(778) 285-2726 [www.jrc.ca](http://www.jrc.ca)

## 名のない<歌声喫茶>

11月の歌声は、急に冷え込んで降り積もった今年の初雪にもかかわらず、25名の参加者がありました。途中、列を作って踊るジェンカの時は、息切れがするほどの激しい運動になりました。いつものように前田多枝さんのキー

# コミュニティ掲示板

ボードの生演奏に合わせて、明るく元気に、楽しく歌を歌いました。又、歌をリードして下さる方が前に出て、みんなで歌い楽しい時を過ごしました。童謡から、小学校唱歌、懐かしの青春歌、新しい日本の歌、オペラ、カンツォーネ、演歌、民謡、流行歌、ポップ、等、色々な歌を、一度の休憩を挟んで歌います。12月の会は、一年の最後を飾りまして、12月27日午後1時より、ポットトラックから始めて、その後歌声を行います。今回も前田卓哉さんの素晴らしいトランペット演奏を予定しています。2010年を振り返り、また今年の最後を飾る想い出として、我々の会にご参加しませんか。歌が上手い下手など関係なく、皆さん一緒に明るく元気にそして楽しく歌い、来る年を祝して一時を過ごしましょう。きっと心も身体も、リフレッシュできると思います。

日時：12月27日(月曜日) 午後12時半集合、1時よりランチ、2時から4時半まで歌声喫茶。

参加者は、一品お持ち下さい。

場所：隣組 511 East Broadway、(BroadwayとFraserの近く)

参加費：8ドル(但し初めての方は無料。今回はランチ付きですよ!!)

詳しくは、いのこし ひろみ ☎ 604 435-3404 または前田多枝 ☎ 604-986-9586までお電話ください。

## 日本語による心の健康相談

海外生活のストレス・日常生活や人間関係の悩み・精神科の病気など精神保健一般について、ソーシャルワーカーが個別にご相談を受け付けています。他機関の紹介やワーキングホリデー滞在者への生活相談、国際結婚や世代間での文化摩擦等への相談にも応じています。気軽にご相談ください。BC州の医療保険(MSP)が使えます。

日時：毎週金曜日 8:30-4:30

場所：バンクーバー総合病院精神科外来 Vancouver General Hospital, Cross Cultural Outpatient Psychiatry Clinic, Ground Floor, Health Centre, 715 W.12th Ave. 問い合わせ：外来受付 604-875-4115まで

## コスモス・セミナーからのお知らせ

当会は今期で活動11年目を迎え、異文化での生活を有意義に過ごすため、毎月第二水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っている日系女性の集いです。12月及び2011年1月は冬休みとなります。2月のセミナーは山下俊忠さんによる「そば入門」の講演です。ご質問等ございましたら、下記までご連絡ください。

☆お問合せ先：cosmoscanada@gmail.com

☎604-307-7835 Web：www.cosmos-seminar.com

## VLS-JH 冬の市

お馴染みとなったクラフトフェア。当日は、本団体のテーブルの他、一般参加者のテーブル、クラフトの販売、食べ物の販売など。クリスマスプレゼントを見つける絶好のチャンスです。お友達、ご家族とご一緒に、冬の市にお越しください。掘り出し物があなたを待っています。

日時：12月4日(土) 午前9:30～午後2:30

場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 487 Alexander St. Vancouver

入場：無料

出店希望者を募集しております。テーブルに限りがありますのでお早めに、学校までお問合せください Tel:604-254-2551 (倉品)

## VLS-JH コミュニティ餅つき大会

\$6で食べ放題! つきたてのお餅でお腹も心も幸せに! 皆でつきたてのお餅を、黄な粉、のり、大根おろしなどで、お腹いっぱい食べてください。おじいちゃん、おばあちゃんから小さな子どもまで世代を越えて、日本文化に親しむよい機会です。ワーキングホリデーで日本を離れて年末を迎えられる方も、懐かしい日本行事に参加し、新しい年へのエネルギー補給をして下さい。コミュニティ行事です。どなたでも参加できます。

日時：12月27日(月) 午前11時～午後3時

場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

487 Alexander St. (ガスタウンの近く) ☎ 604-254-2551

入場料：大人 \$6 子ども \$4 (3歳～12歳以下)

(おもち食べ放題ですが、お持ち帰りのお餅は前以て電話で予約を。12月18日まで受け付。1LB: \$4

## クリスマスのご案内

12月19日(日) 朝 11:00 クリスマス礼拝

午後 2:00 Y.Y. クリスマスサービス

12月24日(金) 夜 7:00 クリスマスイブキャンドルライトサービス

イエス・キリストのお誕生を、共にお祝いしましょう。

どなたでも大歓迎!

## ◎年末礼拝&洗礼式のご案内

12月26日(日) 朝 11:00

年末の洗礼式特別礼拝です。どなたでも大歓迎。ぜひおいでください。

バンクーバー日系人福音教会 604-521-7737

www.japanesegospelchurch.com vjgc@telus.net

## 日系博物館・ヘリテージセンター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7 ☎604-777-7000

下記の催しやプログラムの詳細は www.nikkeiplace.org か ☎604.777.7000 まで。

## NNM&HC 開館時間：

火～金 10am～9:30pm (事務局：9:30am～5pm)  
土 9am～4:30pm (事務局：9am～4:30pm)

## 博物館 開館時間：

火～土 11am～5pm 日、月、祝日は休館

## サンタと朝食を

チケット：\$6/大人、\$5/3～16歳、\$2/2歳以下  
毎年あらゆる年代の方々に大好評のこのクリスマス・イベントは NNM&HC 活動補助グループの協力で行われます。昨年は、プレゼントを持ったサンタの登場のほかに子ども向けのゲームなどで楽しみました。朝食はバンクーバーキとソーセージ、果物、飲み物です。お早めにお申込み下さい。

## ウエストコースト・シンフォニー演奏会

12月12日(日)

入場料：寄付にて

詳細は、604.438.0077 または

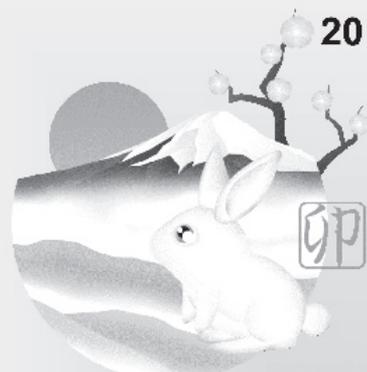
www.westcoastsymphony.ca をご覧ください。

## 日系ブレース餅つき大会

12月29日(水) 正午12時～午後3時30分

入場料：無料

つきたてのお餅の賞味、お餅とお饅頭の販売もします。NNM&HC 活動補助グループ主催、日系ガーデナーズ協会協力。お問合せ：フランク神谷 604.929.4476、ヨ



## 2011 Nikkei Community New Years' Party

### 日系コミュニティ合同 新年会

**January 15, 2011**  
1月15日(土)

**Doors / 開場：5:00pm**  
**Dinner / 食事：6:00pm**  
**National Nikkei Heritage Centre  
Event Hall**

6688 Southoaks Crescent  
Burnaby, BC

**Tickets / Info: 604-777-7000 チケット/問い合わせ**  
Adult (大人) : \$40.00 (\$45.00 after Jan 09, 2011) 12 & under (13才未満) \$15  
(or Through a Member of the Organizing Committee)  
**Info: NikkeiGodoShinnenkai@me.com**

共催団体 Organizing Committee: Greater Vancouver JCCA, National Nikkei Museum and Heritage Centre, Nikkei Seniors Health Care and Housing Society.  
協賛団体 Supporting Groups: BOSS, Canada Japan Society of BC, Canadian Shiatsu Society of BC, Cosmos, Japan Canada Chamber of Commerce, Canada-Japan Society of BC, Japanese Alternative Medicine Society of BC, Japanese Women's Business Association, JET Alumni Association of BC, Kiyu Kai, Konwakai - Japanese Business Association of Vancouver, Nikka Health Care Society, Ohfukai, Powell Street Festival Society, Tonari Gumi, Vancouver Japanese Gardeners' Association, Vancouver Japanese Language School and Japanese Hall  
後援団体 Patron: Consulate General of Japan

エンタテインメント:  
Entertainment by:  
Pacific North Trio  
Keiko Alexander (Piano)  
Aldra Nagai (Violin)  
Seri Nagai (Viola)

シ橋本 1.604.850.7105、ロベルタ那須 604.432.6160、トム田上 604.521.4379。(日本語は日系ヘリテージセンター)

## 献血クリニック

日程：12月9日(木曜日)午後1時半～午後8時  
 予め献血できるかどうか知りたい方は、Canadian Blood Services ☎604.707.3438 / 604.707.3439 まで。

## ※クリスマス、年末年始・休館のお知らせ

ナショナル日系博物館ヘリテージセンターは、12月29日(水)に行われる餅つき大会を除き、12月24日(金)より2011年1月3日(月)まで休館いたします。2011年1月4日(火)より通常どおり開館いたします。

## 隣組からのお知らせ

プログラムは会員の方のみの受講となりますが、トライアルとして2回までドロップインで参加いただけます。ご質問等はスタッフまで。www.jcvb.bc.ca にて。

### <ピアノで歌う会>

12月2日(木)午前10時半～12時。対象者は隣組会員とボランティアの方のみで、参加費無料。

### <クリスマス・チャリティーコンサート>

12月4日(土)。出演者：レイチェル・イワサ(ピアノ) & マーク・マグレガー(フルート)、NAV コーラス、イクコ・メイなど。豪華商品が当たるラッフルチケットもご用意しております(ラッフルチケットは前売りあり)。コンサート終了後に簡単な茶菓もご用意しております。  
 日時：12月4日(土) 6:30pm(開場)・7:00pm(開演)  
 場所：聖公会 (4580 Walden St., Vancouver)  
 チケット：前売り券 \$15、当日券 \$20

### <脳トレ>

記憶力を高めるゲームなど様々なトレーニングを。  
 日時：12月9日(木)午前10時半～11時45分  
 料金：\$4 参加希望者は、必ず隣組までお申し込みを。

### <年末年始のお知らせ>

通常プログラムは12月15日(水)が最後。12月16日(木)よりすべてのプログラムはお休みです。プログラムの再開は1月5日(水)からとなります。年末年始の閉館日は12月27日(月)、28日(火)、1月3日(月)、4日(火)。これ以外の日は土日を除き、通常通り開館。ただし、12月24日(金)と12月31日(金)は9時～12時までの開館となります。

### <隣組プログラムのご案内>

参加ご希望の方は隣組までお問い合わせを。  
 月曜日：健康体操とマッサージ、ランチ、民謡踊り  
 火曜日：卓球、日本語(初級中級)、オステオフィット、ポーカー  
 水曜日：ファミリー・ドロップイン、ゲートボール(仏

教会にて) 木曜日：オステオフィット、書道、麻雀クラブ  
 金曜日：英会話(初級2クラス)、シニアクラブ  
 土曜日：ランチプログラム、カラオケ

### <コミュニティーサービスのご案内>

● Meals on Wheels (外出が困難なシニアのためのランチデリバリー) ● 病院や公的機関への同行サービス(有料) ● 各種手続きのアシスタント(カナダ年金、生活保護、高齢者のベネフィットなど)

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、またご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきますことをご承知ください。コミュニティーサービスに関する詳細のお問い合わせは隣組まで。イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組(☎604-687-2172、住所：511 E. Broadway, Vancouver)まで。

## こどもの国からのお知らせ

園児達は、園庭で集めた落ち葉を使って製作アートをしています。またどんぐりで重さを比べたり、どんぐりごまを回したり、科学的な遊びを楽しんでいます。

◆まだ通園可能なクラスもあります。お問合せは芳賀(604-254-2551)までご連絡ください。

◆年齢によって通う回数ですが、月曜日から土曜日まで毎日(午前9時～12時)、(午後1時～4時)ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、屋内の遊戯場など贅沢なスペースを是非見にきてください。

◆園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求めています。お電話でお問い合わせください。(芳賀)「こどもの国」創立100周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門  
 487 Alexander St. Vancouver, B.C.  
 ☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
 www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校(VJLS)からのお知らせ

◆日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し、3時間授業で行っている小学科は、色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。◆小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラスがあります。◆目的に応じて学習をするチューティングもあります。お電話でお問合せください。◆12月の日本語能力検定試験のためのクラスを開きます。お電話でお問い合わせください。◆成人日本語

10週ナイトコースは9月28日(火)午後7時～始まります。  
 487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
 Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)  
 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com  
 11月7日の秋のバザーは、大盛況でした。ご協力くださった企業の方々、ご寄付をお寄せくださった皆様、お越しくださった方々に心よりお礼申し上げます。

12月4日(土)午前9:30～午後2:30

### 冬の市・クラフトフェア

12月27日(月)午前11時から午後3時

### コミュニティーもちつき大会

<お願い>  
 ボランティアの方を求めています。年齢、性別、短期、長期に関わらず。お問い合わせ：604-254-2551

### 子ども用エコ・チェア販売

詳細は本誌41ページをご覧ください。

**佐藤伝、英子記念図書館(VJLS-JH)から**  
 皆様のご好意で寄せられた3万5千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富です。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20) また、寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、こちらから取りに伺います。)

### VJLS-JH ピアノ教室

懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。ご希望にそったカリキュラムを作ります。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は ☎604-254-2551

### 各クラブ紹介

《弓道クラブ》ウェブサイト kyudo.ca  
 毎週土曜 15:00-17:00 毎週月曜 19:00-21:00  
 会費：\$60 / 月(17歳以上) \$30 / 月(16歳以下、60歳以上) 申込み先：kac@kyudo.ca  
 経験がない方も大丈夫です。初心者クラスあり。その他剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道など。

### <安いレント料で楽しい集い>

格安のレント料でスペースを貸し出しています。5階…眺めの良い40～50人用 / 3・4階…10～70人用 / 1階…大ホール。コンサート、講演会、県人会、結婚式、誕生会に。地下駐車場あり。  
 \*あなたの趣味、才能を生かして教室を開きませんか。お問い合わせをお待ちしています。



**オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘブ葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太**      **604-724-7986**  
SEITA OKUYAMA      seita.okuyama@sci-us.com

あなたの心の隙間に

隙間川柳の会

— 佐藤 務 —

チンしたい 頑固親父の 石頭

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**



**日系聖十字聖公会**

4580 Walden Street, Vancouver, B.C.  
Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

## 尋ね人

以下の方を探しています。お心当たりのある方はこの旨をご本人にご連絡くださるようお願い致します。  
Daryl Todd Katayama 男性 1968年8月20日  
生まれ。連絡先 ☎ 778-883-5232 Johnまで。

## 探しています

妊娠してしまって困っている方へ。養子、養女を探しています。弁護士、または、Adoption agency を通して相談したいです。 当方、日本で生まれそだったカナディアンと、優しいカナディアンの主人です。興味があれば、ご連絡下さい。 ☎ 778-554-8758. 日本語でどうぞ。

## 売りたい

92年、白。ホンダアコードEXR クリーン。調子、タイヤ良。2年 Aircare 有。\$3500 ☎ 604-469-8982

引っ越しセール。木製ガラスキャビネット、レザーカウチ、木製棚、タンス、食器、ブレードメーカー、ミキサーその他いろいろあります。画像送ります。お気軽にお電話ください。日英両方 OK、☎ 604-322-0317

キャン純正プリンターインクBCI-3eBK。(黒)2箱、BCI-6(3色パック)1箱。+BCI-6Y(黄色)  
合計 \$50 pottereko@gmail.com

## 貸し部屋

DT 新築高級コンド。環境最高。静寂、警備厳重。プライベート寝室、浴室、トイレ、家具付。三食有機野菜果実、和洋中韓、日本の干物乾物お刺身有。\$950。日本女性希望。スタンレーパークへ 30 秒。☎ 604-684-0419

\$830-1BR ブロードウェイ駅徒歩 1 分。カップル・友人同士向け。12月～。604-3518727 (9am-5pm)  
or text Email: tsangh@excite.com(英語)

## 教えます

**Nバンのお料理教室** で Xmas 用のクッキーを焼きませんか? 12月 は 2種類のクッキーを作ります。少人数制で \$35/回。詳細は kimiko@kimikoskitchen.com まで!

**着付け教室** 少人数制。30年のプロが教えます。1回のみ \$30、4回 \$110。たんに着物眠っていませんか? 1人で着れるようになります。詳細は higashi@shaw.ca ☎ 604-321-1619 ケイ

**ヨガ** 日本語でのクラス & 全米ヨガアライアンス認定ティーチャートレーニング (2011年4月開催) !  
詳細: 604-737-3601 www.momokoyoga.com

**空手教室 (糸東流)** 一般、少年。安全でとても楽しい教室です。女性は美容、護身またストレス発散に!  
初心者大歓迎。1680 W6th. Ave., Vancouver.  
☎ 604-781-9779 国方あつこ

www.thefraser.com

をご覧ください。

## 新体操 クラブオリンピア

元ワールドチャンピオンのもとで新体操を始めませんか? 4~12歳の女子 経験問わず E-mail: info@olympiarg.com  
☎ 604-724-5061(英) 604-734-6616(日、英)

## おおいに集まろう 卓球と食事会 !!

卓球とグルメの好きな方、集って楽しみませんか。毎月第二土曜日 10:30am ~ 5:30pm 頃まで集まってあります。他にカラオケ、麻雀、ゲーム、Air Hockey 等々での楽しみ方もあります。ランチはポットラックで皆様の美味しい料理を囲んで at Home な雰囲気でお話し、楽しんで如何でしょうか。また、飲み物その他サブライズ料理も free で用意しておりますのでのんびり楽しみに来て下さい。心よりお待ちしております。興味のある方、604-888-9120 (高川) まで電話ください。

場所: 少し遠いのですが 17946-94th Ave. Surrey  
費用: 無料 (ポットラックの場合) 飲み物その他。車の方は: 一号線 Exit53/176s を出て Golden-Years Way (96 Ave.) を左に曲がり最初の信号 (180St.) を右に 94Ave. が右に見えますのでその最初の家です。(非常に簡単)  
Skytrain でお越しの方: 終点 King George 駅東出口出たところで送迎待機。10 am 前後に出発。約 10 分。要予約。

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。興味のある方はぜひ気軽にお問い合わせ下さい。李/Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## さくらシンガーズ男女合唱団員募集

当合唱団は今年40周年を迎えました。更に飛躍すべく男女の団員を募集しています。練習日: 毎週金曜日午後8~10時(祭日前の金曜日を除く、8月・12月休み)・練習場: 聖十字教会ホール 4580 Walden St. Van. (Main より1ブロック東、30th Ave. の角)  
まずは見学してみてください。詳しくはお電話で 604-831-4974, 604-936-6042 Email: thesakurasingers@shaw.ca www.thesakurasingers.org

## ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。連絡先: ☎ 604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

**自力整体法** 日本発。日本人のからだのためだけに考案された「セルフメンテナンス法」。腰痛・肩こり・冷え性・からだのゆがみ・悪姿勢など…自分でしか解決できない不快症状に効く、と好評を頂いております。  
朝:【火・水・土】バンクーバー【木】日系センター  
夕方:【木】リッチモンド【土】バンクーバー  
自力整体法認定指導員 認定予防医学指導士  
☎ 604-448-8854 jiriki-seitai@shaw.ca (要予約)  
公式サイト http://www.jirikiseitai.jp/index.html

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎ 604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

## アルバイト

**出張キャットシッター**。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番!のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎ 778-899-6892 Junko

**スピリチュアルヒーリング**、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.lovejoyhealing.com or ☎ 604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

## 求む・募集

### ヘアスタイリスト・カラリスト募集

基本給 + 歩合 フルタイム・パートタイム。英語力問わず 要経験。場所: ノースバン(SEABUS15分+徒歩3分)  
Jive Jive Hair & Make up  
jivejive.info@gmail.com

### 美術品、高価買い入れいたします。

絵画(日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご  
Tel&Fax 604-432-9312  
E-mail singo-papa@hotmail.com

### ヘアスタイリスト・マッサージセラピスト・エステティシャン募集

時給 \$8~14/h フルタイム・パートタイム  
日常英会話力 要経験 詳細は www.aoibeauty.com  
求人情報ページをご覧ください。  
AOI Beauty Studio & Eshtetics Ltd.

## 仲間募集

### 関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様一報ください。Tel: 604-685-6521 ext. 348  
コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

### ブックサークル「サマシャンティ」

最新の日本語の本(テーマ: スピリチュアル、ヒーリング、健康、料理、環境)の貸し出しを中心としたサークルを始めました。詳しくは www.samashantie.com

### 【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き 1行 22字で4行まで無料。5行目からは1回1行につき50¢切手1枚。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。切手またはチェックにて。FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060, Clarke Rd., Coquitlam, BC V3J 7V6 Fax: 939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

# スポンサー みちくさ伝言板

大好評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることが出来ます。ちょっと道草をくって書いていただく月変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。

今回不参加だったスポンサーの方も、次号は奮ってご参加ください。締め切りは毎月20日です。

来年に向けて、かわいく・綺麗に変わる今年最後のお手伝いをさせてください！



www.aoibeauty.com  
604-688-2122

P.56



"Christmas gift suggestions: To your enemy, forgiveness. To an opponent, tolerance. To a friend, your heart.

To a customer, service. To all, charity. To every child, a good example. To yourself, respect." ~ Oren Arnold

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.21

老後の預金プラン、大丈夫ですか？  
無料相談



日本語直通: 604-257-7291

P.18

11月24日にモントリオールで行われましたモーゲージ業界のトレードショーで発表されました北米経済の見通しです。  
\*アメリカの不動産価格が以前のレベルに戻るのには2017年頃と予測される。  
\*アメリカの経済復興は不動産価格に影響されるため、短期的な金利の調整はカナダにおいても慎重に行われると予測される。  
\*5年の固定金利は中国の経済成長率に影響される傾向にあるが、今後1年は中国の経済も停滞する予兆がある。  
\*中国のコモディティ需要が(特に石油)がファイナンシャルマーケットの動向に大きな影響をもたらす。新年に向けてモーゲージの見直しをお考えの方、お気軽にご相談下さい。サービスは無料です(OAC)。

604-250-7649 ハイディ 浜野

P.20

12月19日(日)朝 11:00  
クリスマス礼拝  
12月24日(金)夜 7:00  
クリスマスイブキャンドルライトサービス  
どなたでも大歓迎!  
バンクーバー日系人福音教会  
604-521-7737

P.36

"今年1年有難うございました。"



来年もよろしく  
お願いいたします。  
よい お年をお迎えください。



604-682-5885

P.11

コミュニティー

もちつき大会



12月27日(月)  
11:00 ~ 15:00

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
604-254-2551

P.40

世界中のすべての人が知らなければならない話  
- あなたは愛されている -

「初めに、ことばがあった。ことばは神とともにあった。ことばは神であった。ことばは人となって、私たちの間に住まわれた。この方は恵みと真りに満ちておられた。私たちはみな、この方の満ち満ちた豊かさの中から、恵みの上にさらに恵みを受けたのである。」聖書の言葉より。  
クリスマスには、是非、もよりのキリスト教会をお訪ねください。

Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

私どもの毎年のクリスマスの仕事のひとつに、ダウンタウンのパラード通りにある高級ホテル、サトンプレスのロビー、レストランを含む多所をクリスマスの生花で飾り付けます。今年もやっと完成しました。今年は和を取り入れたものもあります。1月3日まで飾られていますので、ご興味がありましたらぜひご覧ください。もちろん無料です。

はなもフローリスト

P.30

Happy Holidays!!

May this season be filled  
with prosperity and peace.

www.equinespirit.ca

Dr.Naoko Harada, Ph.D.,R.C.C.  
604-683-8330

P.17

今年もご愛顧に深謝!  
皆様

素敵なクリスマスと  
楽しいホリデー・シーズンを  
お過ごし下さい。

バックスター・神戸・フローリスト

P.55

今まで本誌上に掲載されていた、コンサート、ギャラリー、ミュージアムのスケジュール表は、ふれいざーのウェブサイト [www.thefraser.com](http://www.thefraser.com) でご覧ください。

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### 子供の言い分

**ポ**パイだって、どうしても食べなければならぬときしかほうれん草なんて食べないよ。

**も**しネコがほしければ、まずはじめに馬をねだるんだよ。それから少しずつ小さくするのさ。

**マ**マはこのゲームに負けるのがいやだから、ぼくとはゲームをしないというのでしょ。

**犬**が、だれかをきらいだと思ってほえたら、その犬のかいぬ主もきつと、その人がきらいなんだよ。

**ヘッド**をととのえるなんて、時間のむだだよ。すぐにまた使うんだから。

**着**るものを、「それとこれとは色があわないからやめなさい」というけど、そんなりくつはないよ。

**あ**んまり一生懸命ペダルをこいで坂をのぼったので、下りにはもうブレーキをふむ元気もなかったんだよ。

**ネ**をおいかけるおは、それをつかまえてしまふよりずっとおもしろいよ。

これから海外にご旅行、カナダに観光旅行で到着されたばかり、旅行保険は安心した旅をお届けできます。お気軽に日本語で御相談下さい。

**上高原保険代理店**

www.kamiinsurance.com

日本語担当: 宮崎範子 ピーチャン

P.12

**ヨガからのヒント**

体が冷えたときは、腰を手のひらでこする即、あったまる!

www.momokoyoga.com

Qi West Yoga 日本語でのヨガ



P.17

毎月の市場統計をメールにてお送りしております。ご登録がまだの方、yoshimura@shaw.caまでご連絡ください。



**リーマックス不動産グループ  
フレッド吉村**

P.21



**メリークリスマス!**

まだ間に合います!  
年末・年始のご旅行もスカイランドにお任せください!  
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.13

**テーブルにキャンドルと  
熱々の美味しい PIZZA**

**Bibi's Gourmet Pizza  
604-543-8253**

P. 2

Mary Frye の有名な詩、Do not stand at my grave and weep の日本語バージョン「千の風になって (新井満が作詞作曲)」を秋山雅史が歌っている。一方、オリジナル版 (別曲で上の英字タイトル) は、英国の歌手、Katherine Jenkins が歌い上げている。歌唱力の違いが歴然。でも、どちらがどうとは、好みの違いなのかも…。あなたにぜひ聴き比べてもらいたい。You tube の検索欄に、歌手名と曲名を入れると視聴が可能。

マルチプル不動産株式会社  
リック秋田谷

P.21



この冬のバンクーバーは降雪が例年より早かったですね! スキーヤーには良い知らせでも、ドライバーにとっては、積雪時に運転をされる際には適切な装備と安全運転をお心掛け下さい。ニッポンオートセンターでは各種冬用タイヤを工賃無料にて特別価格で販売しております。冬用タイヤ交換でご来店のお客様には無料でお車のウィンターチェックを実施させていただきます。お見積りも、ご案内はお電話でどうぞ! nipponautocentre.com

**ニッポンオートセンター  
604-777-AUTO(2886)**

P.3

☆★winter sale 実施中★★☆

皆様のご来店を  
お待ちしております。

**Murata**  
shop online murata.ca

P. 2

ことしも  
お世話になりました。  
よいお年をお迎えください。

**川上山荘 / 無農薬果樹園**

P.32

あなたとの あいだにゆれる  
キャンドルの明かりと  
コーヒーの香り

**MORITASSE COFFEE  
www.moritasse.com**

今年も残り少なくなりましたね。  
毎日が健やかに過ごせた事に感謝!  
そして、お世話になりました皆様へ  
「ありがとうございます」(^\_^)/

**スピリチュアル ヒーリングセンター**

P.6

住宅保険お探しの方一お得な年間旅行保険のご案内

年間旅行保険料 \$45 (お一人でもご家族一緒でも保険料は同じです)。14 日以内の旅行期間であれば世界中どこでも何度でも補償 (例えばアメリカに数日間旅行する、日本に帰国する等)。BC メディカルをお持ちの方が条件となっております。

**B.I.S.**  
604.408.8695  
www.biis.ca

詳しくはお問い合わせお待ちしております。

P.19

**Merry Christmas!**

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

尖閣諸島で中国の本性を見たようだ。近年の領土をめぐるアジア諸国との問題、着々と支配の行動を始めた。もはや日中友好など呼ばれてはいけない。あの島を実行支配したら次は沖縄であろう。アメリカ軍がいなくなったら、フィリピンを攻めたようにするであろう。追い出したがまたアメリカ軍をお願いして守ってもらっている。今こそ左翼思想からの脱却、愛国心教育などに力を注がないと属国となり奴隷のごとく扱われるであろう。左翼の人も利用されるだけで日本自治区への約束は反古で捨てられるであろう。話せば分かるかと武士の情けなどは通用しないのが今の中国であろう。

Hair Studio 2008 Sashi

P.38

・RRSP セミナー・RRSP 診断・

12月9日 (木)、1月13日 (木)

12 ~ 13 時 / 18 ~ 19 時

1 F-700, W.Georgia St., Vancouver

Tel: 604-654-3665 内線 283 (日本語)

ご予約、ご連絡をお待ちしております。

**Canada Trust**



P.19

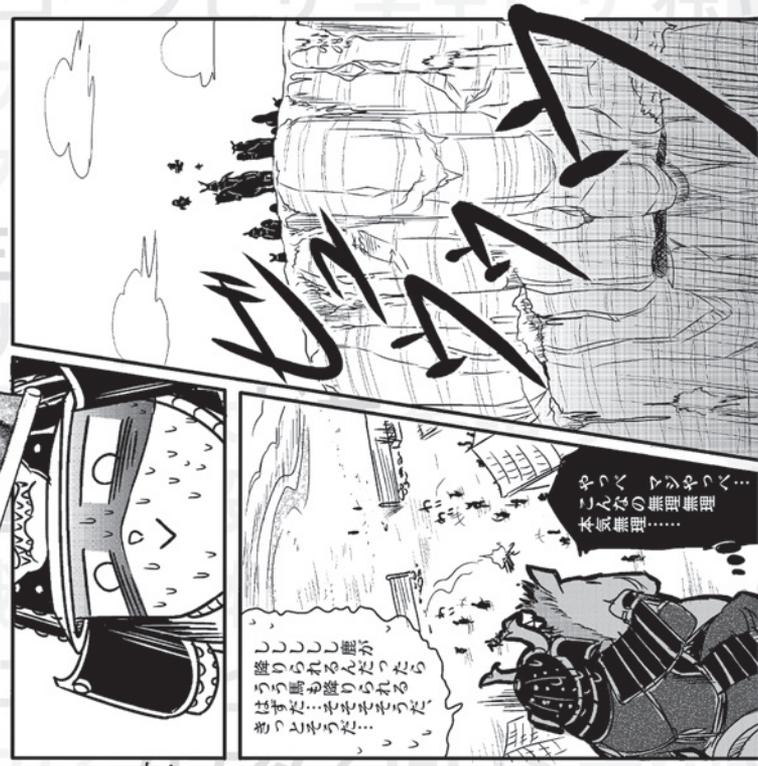
**ふれいざー主な執筆者 (五十音順)**

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。7歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 内田 雄一 (うちだ ゆういち): 1937年東京生まれ。元埼玉学園大学教授。早稲田大学大学院仏文修士。世界90ヶ国以上を歴訪。人の共生に興味がある。
- 太田 幸昌 (おた ゆきまさ): 日本語の上手なインディアンとよく間違われるが生まれも育ちも東京のれっきとした江戸っ子。フロレスアイランドでホステルを経営していた。第一回随筆春秋賞優秀賞受賞。
- 榊島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ): 歴史家、言語学者、自

- 閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。Laurel Behavior Support Services 所属コンサルタント。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダの NGO メンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋山明 (たかはし のりあき): 埼玉県大宮市生まれ。カナダにて約2年間の外国人労働者生活を経て、現在は電力会社にてエネルギーソリューションを担当。得意な分野は水にまつわるもの。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや): カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテイメント情報誌編集者。

頼朝と義仲が  
対立している間、  
平氏は勢力を盛り返し  
一ノ谷に主力部隊を  
配置した。

義経は兵を  
二手に分け、  
坂を攀ちにすべく  
岩壁の頂上から奇襲を  
仕掛けた。かの有名な  
「駒越の逆落」として  
有名である。



しししし塵が  
降りられるんだら  
う馬も降りられるだ  
はずだ…さあさあさあ  
あつこさあだ…

やっべーやっべーやっべー…  
こんどの無理無理  
本気無理…



上半身を自由にし  
流されに身を任せる  
事によって切衝を  
保っているわけ

すげー  
うな…

ただ単にギリギリで  
落ちてるだけにしか  
見えないんだけど

常識を覆す作戦で  
見事一の谷を  
攻め落とした義経、  
また一つ伝説を  
創ったのである。

© 2010 FIFTYFOUR CREATIVE Inc. 栗本ヒロエ

# 帰国怖い。

学校関係者・ビザ関係者  
キャリア関係者多数来場

このままじゃ帰れない！カナダに残りたい！  
絶対勝ち組 最終手段フェア★

12月10日 2pm Granville × Pender  
500 Granville St.  
金 無料開催 SFU Segal Graduate School



www.EventVancouver.com



# 「にゃいん 9・1・1」かんぱにー

## クリスマスに善きサマリア人と小さな奇跡の話

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることが出来る」

— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

ある年のクリスマス・イブ、生後8週間の子犬バーニーがある家族に買われてきました。この日がバーニーの悪夢の始まりでした。この家族は明らかに崩壊家庭でした。隣の家の人が言うには、この家族がバーニーを子供たちへのクリスマスプレゼントとして買ったとき、両親は酔っていたそうです。



バーニー

そしてその日からバーニーの、殴られ、蹴られる恐ろしい日々が始まったのです。バーニーは人間を恐れて逃げ回っては、見つけられて蹴られたり壁に投げつけられたりしたのです。思い余った隣人がSPCAに連絡したのですが、返事はありませんでした。結局、隣人から連絡を受けたAASがこの家族からバーニーを買取りました。そしてボランティアのフォスターファミリーのもとに預けられました。そのときフォスターファミリーが見たのは、明らかに虐待されていた子犬の兆候でした。バーニーはおしっこをもらすと逃げて行き、物陰にかくれて震えながら自分が見つけれないかどうか覗くのでした。



バーニーと新しい家族

フォスターファミリーは、バーニーが来てすぐに、彼が水が大好きだということに気づきました。散歩で水辺に連れて行くと迷わず飛び込んで、泳ぎ回り、浮いている木切れなどを見つけては遊ぶのでした。



バーニーと新しい家族

6ヵ月後、バーニーにとってパーフェクトな家庭が見つかりました。盲目で

も難聴でも性格に問題があっても、少し時間さえかければ、どんな犬にも完全にマッチする家を、AASは見つけるのです。バーニーの新しい家は水辺にありました。老犬を亡くしてとても寂しがっている優しい3人の子供たちと、猫と、鶏とアヒルがいる家庭でした。

しばらくして、AASは一人の女性から電話をもらいました。ノース・バンクーバーのSPCAから8ヶ月の子犬を買ったのですが、手放したいけれどSPCAに戻したくないので養子縁組先を見つけてほしいというのです。彼女はシングルマザーで娘を喜ばせようとしてこの犬を買ったのだけれど、仕事をしているので世話ができないということでした。ビーニーという名のこの犬を見て、AASはびっくりしました。バーニーと瓜二つだったのでした。調べてみると、やはりこの二匹は一緒に生まれた兄弟であることがわかりました。



ビーニー

ビーニーは、フォスター・ファミリーのもとにもられたのですが、この家族はビーニーをフォスターしているうちに手放すことができなくなり、ずっと飼うことに決めたのでした。ビーニーもやはり水が大好きで、いつも水の中で遊んでいます。

動物はクリスマスプレゼントのためのものではありません。ペットを飼うには一生の責任を持つ覚悟がいります。

話はまだ続きます。あるとき、6ヶ月の野良犬がバンクーバー・パウンドに収容されました。



水遊びするビーニー



誰も彼を迷い犬として届け出た人はいませんでした。たぶん、誰かがどこから買ったのでしょうか、なぜ彷徨っていたかは容易に想像が付きまします。AASはバンクーバー・パウンドからモンティと名付けられたこの犬を買取りました。モンティはバーニーとビーニーによく似ていました。そして調査の結果、バーニーとビーニー、モンティの3匹の母親がブーブという名前であることを突き止めたのです。

ブーブは妊娠中にアボッツフォードのSPCAに捨てられ、生まれた8匹の子供たちがまだ生後5日目だったとき、一緒にバンクーバー SPCA に送られてきたのです。そこから、バーニーはSPCAのアウトレットであるペットセラを通して、虐待家庭に売られました。ビーニーはノース・バンクーバーのSPCA に送られて、放置家庭に売られました。モンティは、どういう経緯を経てか、やはり6ヶ月で捨てられました。

心優しい人たちとAASの手によって、3匹の兄弟は今、幸せに暮らしています。

母犬ブーブと他の5匹の子供たちを見つけ、皆に幸せで安全な家庭を見つけてあげること——それがAASの願いです。



再会したモンティとビーニー

(photos: courtesy of AAS)

### Animal Advocates Society of BC

Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオーリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオーリーを、あなたの手で…!

私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
<http://www.animaladvocates.com>

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらかしにして飼うのをやめさせましょう。



Dr. Rajinder Sandhu, Dr. Masako Mizuno

### SUNSHINE PLAZA ANIMAL HOSPITAL

1691 KINGSWAY, BC, V5N 2S2  
PH: 604-676-0047 FAX: 778-371-4698

Merry Christmas! 皆様のペットたちが、健康で元気に暮らせようとしてスタッフ一同心からお手伝いいたします。

内科・外科・歯科・レントゲン  
各種処方食・ペットホテル・往診可  
マイクロチップ ID



DOG & CAT EXAMS \$25

WE HONOUR SPCA CERTIFICATES

\*Prices and timings subject to change without notice

日本語で対応できます。  
**OPEN 7 DAYS A WEEK!**  
Mon-Fri: 8am-8pm  
Sat & Sun: 9am-4pm



# focus on

## Love & Other Drugs (14A)

今月で紹介する作品は製薬会社セールスマンを主人公にした“Love & Other Drugs”だ。熟練監督のEd Zwick(Defiance)はドラマ作品で輝かしいキャリアを築いてきたが、今回のドラマのテーマはロマンス、監督の技量に磨きをかけた新作で魅力たっぷりの113分だ。まずは如才ないテックセールスマンのジェイミー・ランドールのご登場といただこう。あまりぱっとしなかった作品“Prince of Persia”とは打って変わって初めからジェイク・ギレンホール(Zodiac)の魅力全開だ。シカゴを舞台にスノッパな上流家庭に育ったランドールがちょっとそのコースからはずれてしまうところからドラマは始まる。

失業という痛手を負ったランドールはラッキーなことに製薬会社での仕事にありつく。セールスマンとなった彼は毎日ハードに仕事をこなし始め

るがある時一人の女の子に出会い生活が180度変わってしまう。

マギー・マードックは見かけはとっても愛らしいが病気を抱え生きている女の子だ。クラッシー女優のアン・ハサウェイ(The Devil Wears Prada)がこのちょっと神秘的なマギーを好演している。そして二人に恋の火花が散った！シナリオの良さに加え、二人の間に漂う何ともセクシーなケミカル、そして脇役の好演が功を奏しても魅力的な作品に仕上がっている。

そう、最後の方は予測可能だけれど、この二人の若い素敵な恋人たちの健康的な情熱とその影を脅かす深刻な病気という相反する事象に揺らぎながらも精一杯生きる姿に観客は思わず引きずり込まれてしまうだ

by Robert Waldman (映画評論家)

ろう。医師役のハンク・アザリア(Run Fatboy Run)や同僚役のオリバー・プラット(Kinsey)もいい味を出している。ビッグビジネスを背景に交わされるシャープな会話も楽しみの一つ、これは絶対見逃せない 트렌ディなラブストーリーだ。



## インディアンの花の島

海岸線に近いところで生活していると、漂着ゴミのすさまじさに愕然とするのは、日本でもカナダでも同じことだと思います。

ぼくは今、屋久島に移住してシタケ栽培の研究をしています。海岸に出ると、夢の島かよ、と思うくらいすげえゴミの量で、あきれ果てます。ハンブルグ語の表記があるゴミが莫大という印象。漁具もすさまじい。

初夏に、海亀の産卵に備えてという名目で、部落の奉仕作業として砂浜のゴミ拾いに行きました。ぼくを見つけた部落のおじさんたち、「おー、偉いやないか」なんて自分たちこそ偉そうに言いながら、タバコを吸うため、パッケージのゴミをポイポイッ。

「だめじゃないですか？」とぼくが大声で言って、ゴミ拾いの子供たちみんなが振り返ったから「お、お」なんて言いながらゴミを拾いなおしてたけど、そうじゃなかったら「うるさいな」感じで拾いやすいでしょ。空き缶もポイポイッ。

## What beautiful islands

外国からの漂着ゴミのせいにして、実は地元民のポイ捨てゴミもかなりの比重を占めている。それが現実。世界中どこでもね。

さて、カナダのフローレス島の海岸も、それはそれはすごい量のゴミが散乱していたものでした。地主のクラーク家の人たちなんか、家庭から出るゴミも全部海に投げちゃってましたが、有名観光地であるトッフィーノが、莫大な観光客が残していった莫大な量のゴミを、町として全部海に投棄、なんてこともやっていたので、その中のほんのわずかでであろう量のゴミが流れ着いただけなのだとしても、フローレスの美しい(筈の)ビーチはゴミの山でした。

フローレス島にホステルを開いてちょうど1年たった頃、ぼくはあまりにもひどい砂浜のゴミの山を、掃除しに行こうとしたことがありました。しかし、地主のヒュー・クラークじいさんに、えらい剣幕で止められました。

「絶対に掃除なんかするんじゃねえ！」  
「なんでいけないの？ あれ、ハイキングのお客さんとかに見られたら、相当印象悪いと思うんですけど」

「いいか、お前がビーチの掃除なんかしてみろ。村の奴らがなんて言うか教えてやる。何でお前が掃除するのか。それはビーチのゴミは全部お前の客が捨てていったゴミだからだ。そんなバカなじゃねえ！ そしてその全ての責任を、お前を隣に住まわせて商売を許しているこの俺におっかぶせて、莫大な賠償金を請求してくるに決まってるんだ。いいか、絶対に掃除なんかするんじゃねえ。面倒ごとを持ち込むてんなら、この俺が今すぐ

お前を追い出してやる」

ふう……、ぐうの音も出ん。きっとこのじいじが言った通りになるのだろう。過去の連載で記述したことがあるけれど、ホステル開業初期の頃は、ハイキングトレイルの管理オフィスを名乗って悪事ばかりを働いているチンピラグループの嫌がらせを受け続けていた時期でもあり、最初の2~3年なんて、ホステルの宿泊客数はほとんど無いに等しかったのを誰もがわかってた筈なのに、そんなことおかまなしに、きっと村の国会に相当する評議会で、さつきヒューじいさんが言ったとおりの事案が議決されることになったでしょう。悲しいかな、それから十数年たった今になっても、そのことは確信できます。

さて、後日談。フローレス島のホステルを開業してから丸3年経った頃、村のトレイルオフィスに呼びつけられました。

「4年前から村のビーチがもの凄いのゴミの山になった。お前がホステルを開いたせいだ。賠償金を払ってもらおう」

あんれまあ、今頃それかい。

「ふへん、4年前からで間違いはない？」

「そうだ、4年前にお前が来てからだ」

「ぼく、ここに来たの3年前なんだよね」

「あ、間違えた。じゃ、3年前だ」

あははは、て笑い飛ばしてやりました。3年前からにしてもです、いまだに、どうしようもないくらいお客なんか来てないもんね。開業以来、毎年SARSがはやってたり、ニューヨークテロが起こったりで、カナダ全体が瀕死の頃。あ、それでぼくにタカリに来たのか。

太田 幸昌



外の天気は惨めでも、陽気に溢れた映画館。それもそのはず、映画マニアにとって最高の季節、ホリデー・シーズンがやってきたのだ。特に夏から秋のポップコーン・シネマに食傷気味の観客にとっては待ってましたといったところだろう。

今年も待望の続編 ("Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1", "Tron Legacy") から人気監督の最新作 (コーエン兄弟の "True Grit", ピーター・ウィアー監督の "The Way Back") まで、靴下の中は魅力的な映画がぎっしり。誰もが喜ぶ1本が、必ず見つかるはずだ。

それでは、エッグノッグのグラスを片手にソファにゆったり腰掛けて、話題沸騰の作品が並ぶ映画ガイドの決定版、つまりこのページを熟読していただくことにしよう。11月後半から公開されるお勧め映画から1半月ばまでに公開されるオスカー狙いの作品群を、公開順に紹介する。

なお、今年のホリデー・シーズンはロジャー・ミッシェル監督のロマンティック・コメディ "Morning Glory" とトニー・スコット監督のアクション映画 "Unstoppable" ですでに幕開けされており、その後を追うかたちで公開された "Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1" が、史上最高の興行収入を狙うべくこれまでの目玉となっている。

**Love and Other Drug:** エドワード・ズウィック監督 (『ブラッド・ダイヤモンド』、『デファイアンス』) のチャーミングで洗練された映像は万人受け間違いなし。軽妙でウィットに富んだ会話とぎりぎりのヌードシーンを気前よく織り交ぜながらストーリーは展開する。どこか『ジャージーエージェント』 ("Jerry Maguire") っぽさも漂う。11月24日公開。

**127 Hour:** ダニー・ボイル監督 (『スラムドッグ\$ミリオネア』) の最新作は、今年最高の作品とも評されるが、確かに主演のジェームズ・フランコによる渾身の演技は、苦痛に満ちた衝撃のシーンはもちろん、全編を通して観客を釘付けにするはずだ。絶対に見逃せない1本。ニューヨークとロサンゼルスでは11月初旬にすでに封切られているが、バンクーバーには12月初旬に上陸する。

**Black Swan:** この冬、最も話題に上るであろう作品のひとつがダーレン・アロノフスキー監督 (『レスラー』) の "Black Swan"。主演のナタリー・ポートマンが魅せる、オスカー・レベルのダイナミックな演技が見もの。12月3日に公開される地域もあるが、当地では12月後半に封切られる予定。待ちきれない!

**The King's Speech:** 来年のオスカー授賞式で作品賞獲得、となりそうなのがこの作品。エリザベス女王の父ジョージ6世を演じたコリン・ファースも主演男優賞のノミネートは確実と言われている。親英派もそうじゃない人も、オスカーの大本命とくれば、押さえておいて損はない。12月10日公開。

**The Fighter:** デビッド・O・ラッセル監督 (『スリー・キング』、『ハッカーズ』) の最新作には主演のマーク・ウォールバーグをはじめ、アカデミー賞ノミネートのメリッサ・レオ (本作でも助演女優賞の呼び声高し)、エイミー・アダムズ、クリスチャン・ベールなど、豪華キャストが勢ぞろい。リアリズムに徹した人間ドラマは見ごたえ抜群。

**How Do You Know:** アカデミー賞受賞監督ジェームズ・L・ブルックス (『ブロードキャスト・ニュース』、『恋愛小説家』) は、ロマンティック・コメディで勝負に出る。ピークを過ぎたと感じる27歳のソフトボール選手リサ (リース・ウィザースプーン) が堅物会社員 (ポール・ラッド) とメジャーリーグピッチャー (オーウェン・ウィルソン) と三角関係に。

www.thefraser.com



Love and Other Drug



127 Hour



Black Swan



The King's Speech



The Fighter



How Do You Know?



Tron Legacy



Rabbit Hole



Somewhere



Country Strong



Blue Valentine



The Way Back



Another Year

映画評論家

Raymond Tomlin

『ふれいざー』恒例、ホリデー・シーズンのお勧め映画レビュー

ところでジャック・ニコルソンが出演することは付け加えておくべきだろう。12月17日公開。

**Tron Legacy:** 3DCGを駆使したサイバー・ワールドのアドベンチャーが戻ってきた。世界屈指のビデオゲーム制作会社のCEO ケビン・フリン (ジェフ・ブリッジス) が謎の失踪を遂げて20年。27歳に成長した息子サム・フリン (ギャレット・ヘドランド) のもとにある日突然、父からのメッセージが届く。父が経営していたゲームセンターを訪れ、コンピュータ世界へと送り込まれたサムは、人類の存亡を賭けた死闘を繰り広げることに。12月17日公開。

**Rabbit Hole:** トロント国際映画祭で上映されたジョン・キャメロン・ミッチェル監督の最新作。小さな息子を事故で亡くした母親の心理的葛藤が描かれる。母親を演じるニコール・キッドマンがここ最近で最高の演技を見せているのは誰もが認めるところだ。12月22日公開。

**Somewhere:** 孤独を抱えるハリウッド俳優の姿をシャープにスタイリッシュに、ときにユーモラスに描いたソフィア・コッポラ監督の最新作。ヴェネチア国際映画祭の金獅子賞受賞作。秀逸なサウンドトラックがスティーブン・ドーフとエル・ファニングの素晴らしい演技に花を添える。

**Country Strong:** 落ち目のカントリー・シンガー (グウィネス・パルトロー) が、若い新進のシンガーソングライター (ギャレット・ヘドランド) とのツアーに再起をかけ、夫兼マネージャー (ティム・マッグロウ) とともに意気込みが…。12月22日公開。

**Blue Valentine:** 最近、アメリカの映画審査機関MPAAからNC指定 (17歳以下鑑賞禁止) を受けたデレク・シアンフランス監督の夫婦ドラマもお勧めの1本。ライアン・ゴスリングとミシェル・ウィリアムズが壊れかけた夫婦を演じる。12月31日公開。

**The Way Back:** ピーター・ウィアー監督が実話を元に、1940年にシベリア強制収用所を脱出した兵士の姿を描く。仲間と共にシベリアからモンゴル・ゴビ砂漠・チベット・ヒマラヤを越えてインドまで自然と闘いながら歩き切るという、壮絶な脱走劇。ホリデー・シーズンが明けても絶対に見逃せない1本。1月14日公開。

**Another Year:** 英国人マイク・リー監督 ("Naked", "Secrets and Lies") の最新作は年が明けてからの公開となるが、ニューヨークとロサンゼルスではオスカーをにらみ12月の公開となる。レスリー・マルヴィルは本作で最優秀女優賞が狙えるだろう。10月のバンクーバー国際映画祭ではチケットが売り切れ、人気の高さを見せ付けた。1月14日公開。

# COMING SOON MOVIES December

12/1

## Black Swan スリラー R



キャスト: Natalie Portman, Mila Kunis, Winona Ryder, Barbara Hershey  
監督: Darren Aronofsky  
ニューヨークシティバレエ団のダンサー、ニーナが新し

いライバルと激しい競争を繰り広げる。

12/3

## The Warrior's Way



キャスト: Geoffrey Rush, Tony Cox, Kate Bosworth, Nick Sampson  
監督: Sngmoo Lee  
砂漠の暗黒街に隠れ潜む暗殺者が、心の平和と愛を

捜し求めて葛藤する。

12/10

## The Chronicles of Narnia: The Voyage of the Dawn Treader



ファンタジー PG  
キャスト: Ben Barnes, Skandar Keynes, Georgie Henley, William Moseley  
監督: Michael Apted  
エドマンドとルーシー・ペベ

ンシーが、従兄弟のユースタスと共にナルニアに戻り、キャスピアン王とザ・ドーン・トレーダー号でミステリアスな島への航海に出る。

## The Company Men コメディ R



キャスト: Ben Affleck, Kevin Costner, Tommy Lee Jones, Chris Cooper  
監督: John Wells  
ポピーはもううらやむようなアメリカンドリームを生きる男

だった。ところが、突然リストラされて一気に人生は急降下。男として夫として父親として再起を図るポピーは、次に人生の別なゴールを見出していく。

## The Fighter スポーツ



キャスト: Mark Wahlberg, Christian Bale, Melissa Leo, Amy Adams

監督: David O. Russell  
実在する元プロボクサー“アイルリッシュ” ミッキー・ウォー

ドと、その兄で彼のトレーナー、ディックの戦いを描いた人間ドラマ。

## The Tourist スリラー PG13



キャスト: Angelina Jolie, Johnny Depp, Paul Bettany, Rufus Sewell  
監督: Florian Henckel von Donnersmarck

傷心旅行でイタリアを訪れていたアメリカ人のフランクは、謎の女性エリスに出会い二人は恋に落ちるが、知らず知らずのうちに陰謀と危険な罠にはまってしまう。

12/17

## How Do You Know



キャスト: Owen Wilson, Reese Witherspoon, Paul Rudd, Jack Nicholson

監督: James L. Brooks  
プロソフトボール選手のリサとメジャーリーガーのマニー、

堅物会社員ジョージの三角関係を描くラブコメ。

## TRON: Legacy SF



キャスト: Jeff Bridges, Garrett Hedlund, Olivia Wilde, Bruce Campbell

監督: Joseph Kosinski  
かつてビデオゲームデベロッパーとして名をはせた父親、

ケビン・フリンの失踪事件にとりつかれた 27 歳の息子サムが、父親を探しデジタルの世界へ迷い込む。

## Yogi Bear アニメーション



声優: Anna Faris, Tom Cavanagh, TJ Miller, Andrew Daly, Dan Aykroyd

監督: Eric Brevig

ヨーギーとブービーは慣れ親しんだジェリーストーンパークが閉鎖されると聞いて、なんとかそれを止めようとする。

12/22

## Country Strong ドラマ PG13



キャスト: Gwyneth Paltrow, Tim McGraw, Garrett Hedlund, Leighton Meester

監督: Shana Feste  
落ち目のカントリースターが

若手有望シンガーソングライターと出会い、夫であるマネージャーの下で再起を図ろうとするが、コンサートの合間にロマンスと悪夢が繰り広げられる。

## Gulliver's Travels コメディ



キャスト: Jack Black, Jason Segel, Emily Blunt, Amanda Peet

監督: Rob Letterman  
NYの新聞社のメールルー

ムで働くガリバーがバミューダ三角地帯についてのレポートを書くことになり、誰も知らなかった島、リリパットにたどり着く。そこではガリバーは英雄扱いだったが、リリパットの長年の宿敵との戦いで敗れ、ガリバーは真の勇者の意味を考える。

## Little Fockers コメディ



キャスト: Ben Stiller, Robert De Niro, Owen Wilson, Teri Polo

監督: Paul Weitz  
グレッグが結婚して 10 年が

過ぎた。グレッグと妻のパム、二人の子供たち、そして義理の父親ジャックを中心にまたまた展開するフッカーズ一家の大騒動。



## 販売 & レンタル

最も新しい日本映画, ドラマ, 音楽ビデオディスク, 雑誌, 漫画, 韓国ドラマと日本語字幕



言語: 日本語

レンタル(無料試用?)  
Yes! Free Trail Now!

DVD レンタル 料金 2泊3日 \$1.99

Y' Asia Music & Video

Phone: 604-661-2116 Add: #110-1610 Robson St, Vancouver, BC 無料地下駐車場  
Inside Robson Public Market Opening Hours: 12pm-7pm daily



## movie top 10

(11月前半)

1. Harry Potter and the Deathly Hallows - Part 1
2. Megamind
3. Unstoppable
4. Due Date
5. The Next Three Days
6. Morning Glory
7. Skyline
8. Red
9. For Colored Girls
10. Fair Game

12/7

## Inception SF PG



キャスト: Leonardo DiCaprio, Ken Watanabe, Joseph Gordon-Levitt  
人間の潜在意識から記憶を盗む仕事をしてきた男の最後の任務は、脳にある意識を植え

込むことだった。

## Shrek Forever After アニメーション PG



キャスト: Mike Myers, Eddie Murphy, Cameron Diaz  
日常に飽きたシュレックは、Far Far Awayの国に送り込まれ、友人を助ける。

## Caged Animal アクション R



キャスト: Ving Rhames, Nipsey Hussle, Robert Patrick  
終身刑のマイズル・ケイン・スキナーと同じ刑務所に宿敵レッドフットが送り込まれてくる。

## ExTerminators コメディ R



キャスト: Heather Graham, Jennifer Coolidge, Matthew Settle  
アンガーマネジメントのセラピーで知り合った3人がビジネスを始める。

## The Lightkeepers ロマンс PG



キャスト: Richard Dreyfuss, Blythe Danner, Bruce Dern  
1912年ケープコッド、二人の素敵な女性が夏の間灯台の側にあるコテージを借りて…

12/14

## The Other Guys コメディ PG13



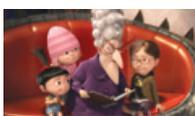
キャスト: Will Ferrell, Mark Wahlberg, Eva Mendes  
事務仕事の好きな刑事とタフガイ刑事のコンビは、市警のエリートコンビに憧れていたが…

## The Town ロマンс / 犯罪 R



キャスト: Ben Affleck, Rebecca Hall, Jon Hamm  
銀行強盗グループのリーダーが、人質の女性と恋におち、泥沼にはまり込む。

## Despicable Me アニメーション PG



キャスト: Steve Carell, Jason Segel, Russell Brand  
普通の人々にまぎれて生活しながら月を盗もうとする大悪党の前に3人の孤児が現れる。

## Legend of the Guardians: The Owls of Ga'Hoole アニメーション PG



2羽の勇敢なふくろうが、仲間を宿敵から守るために戦う。

## The A-Team アクション / コメディ PG13



キャスト: Corey Burton, Liam Neeson, Bradley Cooper  
濡れ衣をさせられた特攻部隊が、汚名返上のために調査に乗り出す。

## The Heavy スリラー R



キャスト: Shannyn Sossamon, Vinnie Jones, Stephen Rea  
前科者の「Boots」メーソンが狂った警官に殺されそうになる

## Cyrus コメディ R



キャスト: John C. Reilly, Jonah Hill, Marisa Tomei  
離婚後、ジョンがようやく見つけた素敵な女性には「息子」という恋敵がいた。

## Four Stories of St. Julian ホラー



キャスト: Ky Evans, David Alan Graf, Nicholl Hiren  
エレベーターに暗殺者、宗教家、母親、そして泥棒の4人が閉じ込められて…

## Nanny McPhee Returns コメディ PG



キャスト: Emma Thompson, Maggie Gyllenhaal, Ralph Fiennes  
夫が戦争に行ってしまった子だくさんの一家に、子守のマクフィーは雇われる。

12/21

## Devil スリラー PG13



キャスト: Chris Messina, Bojana Novakovic, Geoffrey Arend  
エレベーターに閉じ込められた人々を恐怖が襲う。

## Step Up 3D ミュージカル PG13



キャスト: Rick Malambri, Adam G. Sevani, Sharni Vinson  
ストリートダンサーたちが、ワールドバーストのヒップホップダンサーに挑戦する。

## Wall Street: Money Never Sleeps

ドラマ PG13

キャスト: Michael Douglas, Shia LaBeouf, Carey Mulligan



長い刑務所暮らしを終えた男が、娘との関係修復のために娘の婚約者と手を組む。

12/28

## The American スリラー



キャスト: George Clooney, Thekla Reuten, Paolo Bonacelli  
殺し屋のジャックはイタリアで余暇を過ごしている時に美しい女性クララに出会い恋に落ちるが…

## And Soon the Darkness スリラー R



キャスト: Amber Heard, Odette Yustman, Karl Urban  
ステファニーとエリーのアルゼンチンでの休暇はずばらしいものになるはずだったが…

## Twelve ドラマ / クライム



キャスト: 50 Cent, Emily Meade, Emma Roberts  
ハイスクールドロップアウトでラッグディーラーとなった男を描いたクライムドラマ。

## DVD top 10

(11月前半)

1. The Expendables
2. Grown Ups
3. Eat Pray Love
4. The Last Airbender
5. Toy Story 3
6. Scott Pilgrim vs. the World
7. The Kids Are All Right
8. Centurion
9. Charlie St. Cloud
10. A Christmas Carol



## 雑学博士の 役立たずの豆知識

紀元前3200年、今から5000年も前の古代エジプトにはすでに演劇があった。邪悪な兄セスによるオシリス神の殺害の物語で、オシリスの体は刻まれて広範囲に撒き散らされるが、妻イシスと息子ホルスが拾い集めてつなぎ合わせると、オシリスは復活する。この劇は、パピルス紙に書かれたものが1895年に考古学者によって発見された。

## Yes, Virginia, There is a Santa Claus

1897年、ある8歳の少女が、ザ・ニューヨーク・サン紙の質問コーナーに手紙を書きました。「サンタクロースって本当にいるの?」、エディター、フランシス・チャーチが一晚悩んだ末に書いた答えは、出版後だけにセンセーションを巻き起こし、以来1世紀以上経てなお、新聞史上に残る名論説として語り継がれています。

### もちろん、サンタクロースはいるよ

バージニアちゃん、お友達は間違っているよ。お友達はきっと、疑い深い年頃の人々の言うことを信じちゃってるんだね。その人たちは、自分の目を見たものしか信じられなくて、自分たちの頭の中で理解できないことはすべて不可能だと思ってしまうんだ。バージニアちゃん、人間がわかることなんて、それが大人でも子どもでも、とても小さいんだ。人間の知性は、この広大な宇宙の真実と知識すべてを把握できる計り知れない世界に比べたら、まるでアリのように小さいものでしかないんだよ。

バージニアちゃん、サンタクロースはいるよ。君が知っているように、君の生涯が一番美しく、一番の喜びである寛大な心や献身的な愛情と同じように、この世に存在しているんだよ。ああ、もしサンタクロースがいなかったら、なんてつまらない世界だろう! この世にバージニアちゃんがいらないのと同じくらいつまらないじゃない。無邪気な真実も詩もロマンスもみんななくなっちゃうよね。触れて感じたものと見たものしか信じないなんて、この世から楽しみがなくなったのと同じだよ。子どもたちが感じるることができる光がみんな消えてしまうよ。

サンタクロースを信じないのなら、妖精たちも信じられないってことだよな? クリスマスイブに全ての煙突を誰かに見張らせて、サンタクロースを捕まえるようにババに頼めるかもしれない。でも、たとえサンタクロースが煙突から下りてくのが見えないからって、何が証明できるだろう。誰も見たことがないからって、いないとは言えないよ。一番本当のことは、大人にも子どもにも見えないんだよ。庭の芝生で踊る妖精を見たことがあるかい? もちろんないだろう。でも、だからって彼らがそこにいないとは言えないよね。世界で誰も見たことがなければ、誰も想像することはできないはずだよ。

赤ちゃんのおもちゃのがらがらをこわして、何が音を立てているのかを見ることはできるけれど、誰も見たことがない世界を覆うパールをよぶことは、どんなに力の強い男の人でも、それどころか、力の強い男たちすべてを集めたって、できないんだ。信頼や詩、ロマンス、そして愛だけが、その秘密のカーテンを少しだけ開いて、真実の美や栄光を見ることができるとだよ。本当かって? ああ、バージニアちゃん。これこそが、この世の中心にただ一つの永遠の真実だよ。

(ニューヨーク・サン エディター: フランシス・チャーチ)

## 日本語チェック! (解答)

(出典:「日本語力」榊島忠夫編)

P. 40 答: ② 世に出でざるの意から、転じて、その人がめったに世に現れることのないほど、すぐれていることをいう。「不世出の天才バリーーナと、人々にもてはやされる」

投稿、ご意見その他ございましたら  
下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者: 宮坂 功  
制作スタッフ: ジュンコ トラン・  
Yuki Revill・Hiroko Johnson・  
森下洋子・Rei・宮坂 功・  
宮坂 まり  
表紙デザイン: 唐鎌 聖子

【編集後記】 今回の本誌のCD紹介にもあるが、スーザン・ボイルがクリスマスのCDをリリースした。ほとんどの方がご存じと思うが、スーザン・ボイルは、TVの公開オーディション・ショー『Britain's Got Talent』に登場して一躍脚光を浴びた女性だ。そのショーの様子がYouTubeで紹介されたことで、あっという間に世界的歌手になった。何がそんなに人々の関心を集めたかという点、その外見と歌声の落差だった。ショーで審査員に年を聞かれた彼女が47歳だと言った時やエレン・ペイジのような歌手になりたいと言ったとき、会場の人々は白目むいていたが、ひとたび彼女が歌い出すや、彼女の言葉が単なる夢ではないことを誰もが思い知らされた。

確かに彼女は上手かった。声も美しく声量があり、歌唱力もある。でも、実を言うと私は、人々が賞賛するほどには感心しなかったのだ。CDをいつもかけて聴いていたかという点、少しクエスチョンマークがついていた。

ところが、今回新しくCDを出したということを知り、最近のボイルを聴いてみて驚いた。会場の人々が馬鹿にした容姿がすっかり洗練されて美しくなっていたのは当然といえば当然だが、何しろ変わっていたのは彼女の歌声である。以前とは比べものにならないほど歌声も歌い方も洗練されていたのだ。おそらく、デビューにあたっては一流の指導者がつき、持っていた才能が全面開花したのだろう。今年のクリスマスは、私のクリスマ

スCDの定番ジョッシュ・グローバンに、どうやらスーザン・ボイルが加わりそうである。

ところで、最初にYouTubeを見たとき、スーザン・ボイルの少々野暮ったい容姿と態度よりも私の目をひいたのは、審査員や観客の態度だった。彼女が歌いだす前の彼らの態度は、まさに無礼の一言につきた。ボイルはミス・ユニバースに応募してきたわけでも、モデルコンテストにきたわけでもなく、歌を聴いてもらいにきたのに、審査員や観客のあの小馬鹿にした態度や表情は、とても不愉快だった。

確かに今は映像の時代だけれど、音楽を聴かせるのには見かけがこれほど影響するというのは、どうもおもしろくない。だいたい今の時代、人を見かけで判断しすぎではないか? 子どものころ『星の王子様』を読んで、「本当に大切なものはね、目にはみえないんだよ」という言葉に感動したのは私ばかりではあるまい。けれど現実には、多くの場合人は目で見えるものしか信じない。かく言う私も、美男美女が好きで、好みの美形のスターなどは胸をわくわくさせて飽かず眺めてしまう。モニカ・ベルッチ、古いところならグレース・ケリーとかイングリッド・バーグマン、男性なら古くはユル・プリンナーとかリバー・フェニックス、今ならジョニー・デップ等など…。しかしこれらのスターにとってはその美しさが商品である。だいたい歌を歌おうというときに、見目麗しくない人は才能もない

ように思い込むのは、あまりにも短絡的だろう。

もっとも、この同じTVショーで、3年ほど前にはPaul Pottsという風采のあがらない携帯のセールスマンだった男性がオペラを歌い、認められてその後国際的に活躍している。彼は小さいころいじめにあって自信喪失していたが、この番組で自分の歌の価値を知ったという。彼はハイチ救援のための募金活動を積極的に行っていた。また今年になって、台湾の24歳の少女太めの男性が自国のアイドル発掘番組に出演し、これもYouTubeを通して世界的に有名になった。彼も子どものころから歌を習っていたが一旦は歌の道を捨てたそう。しかしスーザン・ボイルが脚光を浴びたのを見て、再び歌う気になったという。確かに彼も、最近もてはやされるカッコイイ男の子からはちょっと遠い。しかしその歌声はそんじょそらのアイドル歌手を寄せ付けるものではない。こういう人たちが出てきて世間の常識を覆してくれるのは嬉しい。

キリスト教、仏教、イスラム教、その他どんな宗教を持っている人も無神論者も、「本当に大切なものは目にはみえない」という、上に載せたフランシス・チャーチも書いている言葉を否定しはしないだろう。そのことを再度心に刻んで、見てくればかりにとらわれる生活から足を洗いたいものである。

(エディター: 宮坂 まり)

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

# バックスター・神戸・フローリスト

A division of Baxter-Kobe Flowers & Gifts

豊富な経験と抜群なセンス  
多彩なオリジナリティーと  
和風なフレーバー  
優しいお値段と親身なコンサルティング



ホリデーシーズンを彩る美しいお花と素敵なギフト  
[www.baxterkobeflorist.com](http://www.baxterkobeflorist.com)

Hours 月~土 10:00~18:30 12月は25・26日以外毎日営業

Address 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

Tel: 604. 433. 3308 Fax 604. 433. 3701

お電話1本でグレーターバンクーバー、ラングレー、メイプルリッジへ配達

日本食料品店



日~木 10:00-19:00 金・土 10:00-20:00

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond

Tel: 604-303-1171

## 店舗拡張 12月初旬 !!

通常通り営業しております。



豊富な品揃え 食べて満足!  
いずみやへ行けばもうそこは日本!!

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、  
お菓子、100円ショップコーナー etc.



日本より空輸。

新鮮な  
日本の魚介類を、  
毎週入荷!

日本食品も取り扱っております。

## ANGEL SEAFOODS LTD

1345 Grant St. Van., B.C. V5L 2X7 Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

## ふれいざー 自費出版 承ります。 実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

info@thefraser.com

# パンパシフィック日産リッチモンド店



[www.panpacificnissanrichmond.com](http://www.panpacificnissanrichmond.com)

営業担当：福島

サービス担当：松下

2011年式モデル販売開始、2010年モデル一掃セール実施中!



小型SUV 2011 JUKE 新登場!



**Pan Pacific Nissan Richmond**  
TEL: 604-273-1661

日曜の日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで  
E-mail: [robbie.fukushima@panpacificnissan.com](mailto:robbie.fukushima@panpacificnissan.com)  
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8  
Richmond Auto Mall内 Knight St. と Westminster Hwy. の角

AOI お世話になっているあなたへ・・・



12月中にギフトサティフィケート  
をご購入頂いた方全員に、  
クイックフェイシャル (約20分)、  
またはクイックマッサージ  
(約20分) をプレゼント!



AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd  
520 Beatty Street Vancouver  
[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)

スタジアム駅より徒歩2分  
604-688-2122

